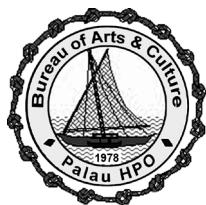


Traditional Place Names of Palau: from Ridge to Reef



**Bureau of Arts and Culture
Ministry of Community and Cultural Affairs
2014**

Traditional Place Names of Palau: From Ridge to Reef

Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel:
Ngar er a Lechalech el mo er a Chelemoll

by

The Palau Society of Historians
(Klobak er a Ibetel a Cherechar)

and

Bureau of Arts and Culture
Ministry of Community and Cultural Affairs
Koror, Republic of Palau 96940

Traditional Customary Practices
Palau Series 18
2014

THE SOCIETY OF HISTORIANS (KLOBAK ER A IBETEL A CHERECHAR)

DUI NGAKL (Historian)	BELUU (State)
1. Diraii Yosko Ngiratumerang	Aimeliik
2. Uchelrutchei Wataru Elbelau	Ngaremlengui
3. Ochob Rachel Becheserrak	Koror
4. Floriano Felix	Ngaraard
5. Rteruich Katsushi Skang	Ngarchelong
6. Rechemang Gabino Llecholech	Ngiwal
7. Rechiuang Demei Otobed	Ngatpang
8. Ngirkebai Aichi Kumangai	Ngardmau
9. Diraiterir Theodosia F. Blailes	Angaur
10. Rebechall Takeo Ngirmekur	Airai
11. Rechedebechei Ananias Bultedaob	Ngchesar
12. Renguil Peter Elechuus	Melekeok State
13. Smau Amalei Ngirngesang	Peleliu
14. VACANT	Kayangel
15. VACANT	Sonsorol
16. Domiciano Andrew	Hatohobei

Bureau of Arts and Culture, Koror, Republic of Palau 96940

©2014 by the Bureau of Arts and Culture

All rights reserved. Published 2014.

Palau Society of Historians

Traditional Place Names of Palau: From Ridge to Reef

(Ngklet a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Ked el mo er a Chelemoll)

Palauan Series 18

ANTHROPOLOGY RESEARCH SERIES

Volume

1. Rechuodel 1: Traditional Culture and Lifeways Long Ago in Palau by the Palau Society of Historians, English Translation by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] xii+101 pp.; 29 figs.; index.
2. Archaeology and Historic Preservation in Palau: The Micronesian Resource Study by David Snyder and Brian M. Butler. [English, 1997].
3. Recommendation for the Preservation of Historic and Cultural Resources in Palau by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] vi+60 pp.; 6 figs.; index.

Series Editors Volume I: William H. Adams and Florencio Gibbons

Series Editors Volume 2-3: William H. Adams

Printed by US National Park Service

*The Anthropology Research Series is an occasional publication series devoted to disseminating information about Palauan culture and history. Submissions are welcome.

ORAL HISTORY RESEARCH SERIES

Volume

1. Rechuodel 1 by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] x+87 pp.; 29 figs.; index.
2. Rechuodel 2 by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1996] xii+74 pp.; index.

Series Editors: Florencio Gibbons and William H. Adams

*The Oral History Research Series is an occasional publication series devoted to disseminating information about Palauan culture and history in the Palauan language. Submissions are welcome.

PALAUAN BOOKLETS

1. Ulekerreuil a Kldiull Ma Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] vi+19 pp.; 2 figs.; index.
2. Ulekerreuil a Kldiull Ma Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] vi+19 pp.; 2 figs.; index.
3. Ibetel a Uldelid e Ulekerreu el Omerreder er Belau by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+17 pp.; 2 figs.; glossary.
4. Klisiich el Oeak a Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+8 pp.; glossary; index.
5. Omengerker ma Kerruul by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1999] vi+16 pp.; 2 figs.; glossary; index.
6. Kar ma Ukeruul by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2000] vi+24 pp.; 10 figs.; glossary.
7. Klalo ra Blai, Keblil, ma Beluu by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2001] vi+37 pp.; 49 figs.; glossary.
8. Ongelaod by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2002] viii+67pp.; 27 figs.; glossary; index; cover illustration from Kramer Ergebnisse der Sudsee-Expedition, vol.2, part-vol.5 dt.14.
9. Deleuill er a Beluu by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2003] vii+50 pp.; 4 figs.; glossary.
10. Llach er a Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2004] x+49 pp.; glossary.
11. Cheldecheduch er a Kodall by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2005] viii+15 pp.; Belkul a Tekoi.
12. Osisechakl er a Rengalek er a Irechar by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2006] ix+39 pp.; 2 figs.; glossary.
13. Belkul a Tekoi er a Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2007] x+47pp.
14. Ollachitnger el Cheldecheduch by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2008] iv+59 pp.; 1 fig.; glossary; reference.
15. Cheldebechel by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
16. Rubekul a Beluu er Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
17. Rubak el Dil by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
18. Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Lechalech el mo er a Kebokeb by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2014] ix+117 pp.; 3 fig.; reference.

Series Editors Booklets 1 & 2: Florencio Gibbons and William H. Adams.

Series Editors Booklet 3: Vicky N. Kanai, Florencio Gibbons, Dave Orak, Rita Olsudong, Lorne Holyoak, and Walter R. Metes.

Series Editors Booklets 4, 5 & 6: Vicky N. Kanai, Florencio Gibbons, and Lorne Holyoak.

Series Editors Booklet 7: Vicky N. Kanai, Walter R. Metes, Calvin Emesiochel, Tamael Kloulechad, Lynda Dee Tellames, David Orak, Melson Miko, and Moline Smaserui.

Series Editors Booklet 8: Walter Metes, Lynda Dee Tellames, David Orak, Melson Miko, and Moline Smaserui.

Series Booklet 9: Compiled and written by Melson Miko. Editors: Melson Miko, Masaharu Tmodrang, and Faustina Rehuher-Marugg. Cover design: Rita Olsudong.

Series Booklet 10: Compiled and written by Melson Miko and Meked Besebes. Editors: Melson Miko and Meked Besebes.

Series Booklet 11: Compiled and written by Melson Miko and Meked Besebes. Editors: Melson Miko and Dirachesuroi Theodosia Blailes.

Series Booklet 12: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg and Masaharu Tmodrang.

Series Booklet 13: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang, and Madelsar T. Ngiraingas.

Series Booklet 14: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang, and Sylvia B. Kloulubak

Series Booklet 15: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 16: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 17: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 18: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

ENGLISH BOOKLETS

1. Pregnancy and Birth by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19pp.; 1 fig.; glossary; index Translation by Palau Resource Institute.
2. Death, Funeral and Associated Responsibilities by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19pp.; 4 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
3. Traditional Leadership in Palau by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+30pp.; 2 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
4. Hereditary Status and Strength by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+9pp.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
5. Economy and Trade by the Palau Society of Historians. [English, 1999] vi+13pp.; 2 figs.; glossary; index.
6. Medicine and Therapy by the Palau Society of Historians. [English, 2000] vi+16pp.; 6 figs.; glossary.
7. Traditional Items of a Household, Clan, and Village by the Society of Historians. [English, 2001] vi+30pp.; 49 figs.
8. Entertainment by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2002] viii+63pp.; 27 figs.; bibliography. Cover illustration from Kramer, *Ergebnisse der Sudsee-Expedition*, Vol.5, Doppeltafel 14.
9. Relationship between Villages, by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English 2003] vii + 46pp.; 4 figs.
10. Traditional Laws and Principles of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2004] xii+46pp.
11. Settlement of a Deceased Person's Estate by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of

- Historians. [English, 2005] viii+15 pp.; glossary; reference.
12. The Traditional Education System of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2006].x+39 pp.; 2 figs.
 13. Proverbs of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2007]; 45pp.; 1 fig.
 14. Stories with Moral Lessons by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2008] iv+60 pp.; 1 fig.
 15. Clubs by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2009] iv+25 pp.; 1 fig.
 16. Palau Traditional Chiefs by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
 17. Chief's Counterparts by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
 18. Traditional Place Names of Palau: From the Shore to the Reef, by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2014] viii+84 pp.; 3 fig.; reference.

Series Editors Booklets 1-6: Florencio Gibbons, Lorne Holyoak and Vicky N. Kanai.

Series Editors Booklet 7: Florencio Gibbons, Vicky N. Kanai, Lorne Holyoak, Carmen C.H. Petrosian-Husa, Melson Miko, and Meked Besebes.

Series Editors Booklet 8: Carmen C.H. Petrosian-Husa, Vicky N. Kanai, Lynda Dee Tellames, Melson Miko, and Moline Smaserui.

Series Booklet 9: Compiled and written by Melson Miko. Editors: Melson Miko and Faustina Rehuher-Marugg.

Series Booklet 10: Compiled and written by Melson Miko, Meked Besebes, and Dr. Richard Knecht.

Cover Design:

Rita Olsudong. Editors: Dr. Richard Knecht and Meked Besebes. Series Booklet 11: Compiled and written by Meked Besebes and Melson Miko. Translated by: Meked Besebes and edited by Dr. Richard Knecht.

Series Booklet 12: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Dr. Peter W. Black and Birgit Abels

Series Booklet 13: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Madelsar T. Ngiraingas, and Dr. Birgit Abels.

Series Booklet 14: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang and Kelly G. Marsh.

Series Booklet 15: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh

Series Booklet 16: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh

Series Booklet 17: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher- Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh

Series Booklet 18: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher- Marugg and Masaharu Tmodrang

The Traditional and Customary Practices Series provides information about Palauan culture in the Palauan language and in English. All booklets are abstracted from Rechuodel with additional information provided.

DISCLAIMER STATEMENT

This publication was produced by the Society of Historians, Palau Bureau of Arts and Culture and the Palau Historic Preservation Program in partnership with the National Park Service, Department of the

Interior, United States of America. However, the contents and information contained herein do not necessarily reflect the views or policies of the Department of the Interior.

NON-DISCRIMINATION STATEMENT

The Palau Bureau of Arts and Culture and the Palau Historic Preservation Program receives US Federal financial assistance for recording of oral histories and traditions, and the identification and protection of cultural and traditional historic sites and properties. The U.S. Department of the Interior strictly prohibits unlawful discrimination on the basis of race, color, national origin, age or handicap. Any person who believes he or she has been discriminated against in any programs, activity or facility operated by a recipient of Federal Assistance should write to Director, Equal Opportunity Program, U.S. Department of the Interior, National Park Service, P.O. Box 37127, Washington, D.C. 20013-7127.

The Traditional and Customary Practices Palauan Series is produced by the Bureau of Arts and Culture, Ministry of Community and Cultural Affairs, Government of Palau. It is intended to make available for Palau's present and future generations the information on traditional and customary practices in the old days. Under the leadership of Palau Historic Preservation Officer and Director of the Bureau of Arts and Culture, this series of booklets was successfully compiled, written, edited and published.

Copyright ©2014 Bureau of Arts and Culture

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Bureau of Arts and Culture of the Ministry of Community and Cultural Affairs.

ACKNOWLEDGEMENT

Our deepest gratitude goes to the following individuals and agencies who helped with the collection and compilation of this booklet: Ms. Faustina Rehuher-Marugg, Mr. Masaharu Tmodrang, Mr. Walter R. Metes, Land Court Registry, PALARIS Office, Bureau of Land & Survey, Land Registration Officers (LROs), Bureau of Marine Resources, and all the knowledgeable elders from each states. Thank you very much.

ILLUSTRATIONS

Cover Page: Traditional Village Poster by Charlie Gibbons. 1973. Belau National Museum Collections.

Figure 1: Palau Society of Historians: Osebekel a Melech Ritual at Bai Melekeong, Melekeok state.
June 1992. BAC photo collections.

Figure 2: Map of Palau. BAC Collection

FOREWORD

Traditional Place Names of Palau: From Ridge to Reef is the 18th volume to appear in the Traditional and Customary Practices series published by the Bureau of Arts and Culture. These booklets have been produced in Palauan since 1995 with English translations of the Palauan text published since 1998. The information in this booklet has been collected during the course of 10 day-long meetings with the Palau Society of Historians. It represents the living memory of elders and culture-bearers nominated from each of Palau's 16 states and appointed for life by the President of the Republic of Palau. The information is recorded digitally and transcribed, with the written transcriptions read aloud to the historians and amended as needed line by line. This process is done entirely in Palauan and transcribed later into English. A total of four months was spent doing background research, interviewing elders on one-to-one basis, and verifying research results with the Society of Historians.

As in the other series volumes, this booklet does not attempt to present the entirety of available data on the subject. It is instead presents a summary overview based on the living memory of the Society of Historians and should be considered as an introduction and starting point for those interested in stories with moral lessons. In addition, it should be noted that many subtle variations in the principles existed among the many villages and even among different clans in Palau. Readers who wish to follow up with more in-depth studies should consult the bibliography appended to this volume.

The information in this booklet is drawn from life-experiences of Palauan culture bearers many of whom were raised in the years before the onset of WWII. Some of the ancient ways described in this booklet live on only in the culture of memory, some are still present but disappearing, others are an essential part of Palauan cultural identity. We are grateful to the Society of Historians for helping us more fully appreciate how long-held traditions have evolved into the dynamic mix of ancient and modern that characterizes Palauan life today. In these testimonies and stories, they have left their descendants a valuable legacy that will only become more valuable as time goes on.



Figure 1: The Palau Society of Historians: Osebekel a Melech ritual at the newly built Bai Melekeok in Melekeok State. 1992. BAC photo

Table of Contents

The Society of Historians	i
Anthropology Research Series	i
Oral History Research Series	ii
Palauan Booklets	ii
English Booklets	iii
Disclaimer Statement	iv
Non-Discrimination Statement	v
Acknowledgement	v
Illustrations	v
Foreword	vi
Table of Contents	vii
Map of Palau	viii
Introduction	1
Kayangel State	3
Ngarchelong State	6
Ngaraard State	13
Ngiwal State	21
Melekeok State	25
Ngchesar State	29
Ngardmau State	35
Ngaremlengui State	39
Ngatpang State	44
Aimeliik State	47
Airai State	50
Koror State	57
Peleliu State	70
Angaur State	75
Sonsorol State	78
Hatohobei State	82
Reference	84

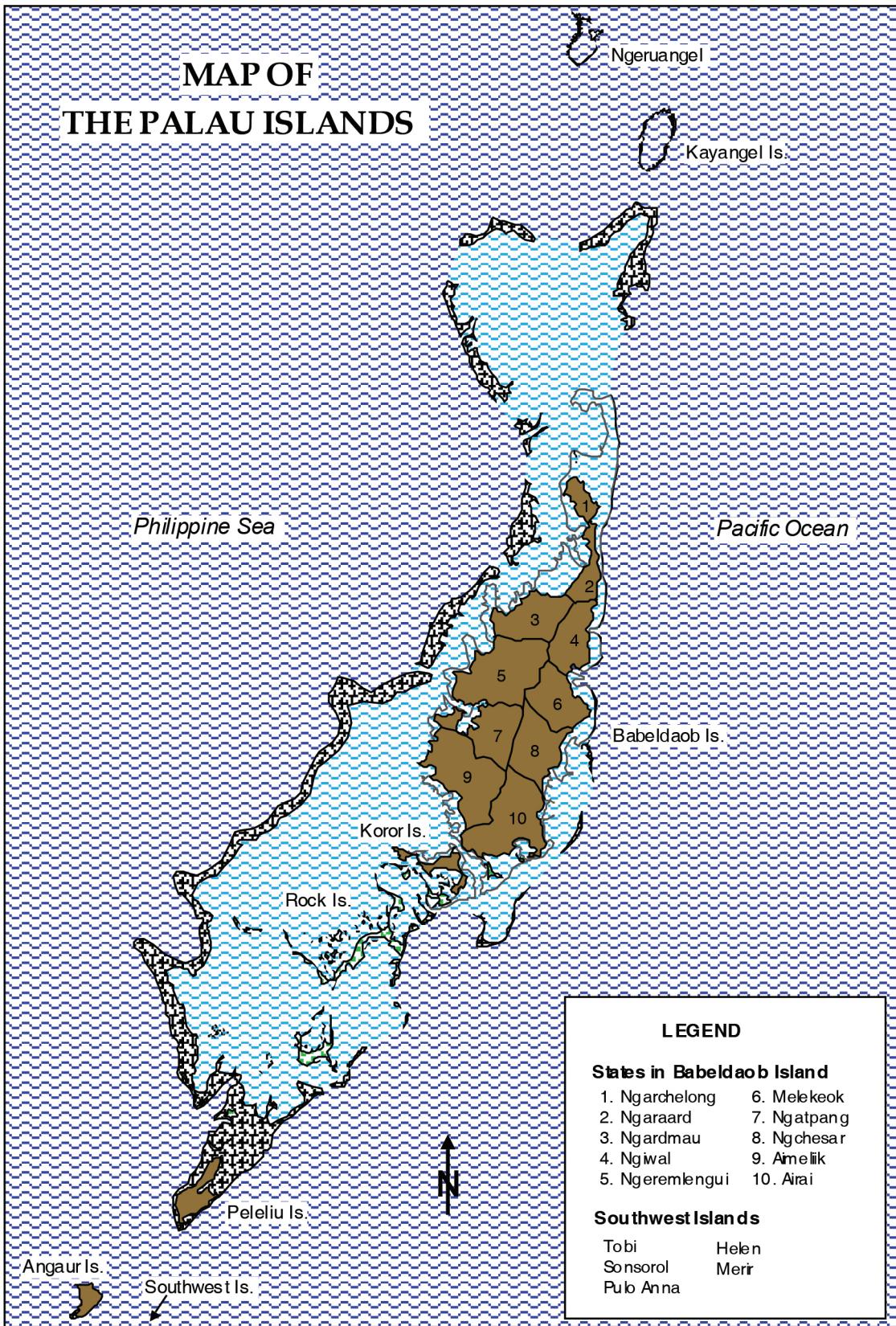


Figure 2: Map of Palau

INTRODUCTION

A Palauan native born is affiliated to his mother's clan; this affiliation is stronger than his association with his father's clan. Kotel refers to one's home village following maternal lineage. One's home village is a strong identifier, and one is a strong member of his or her mother's clan and village. Thus, it can be an insult to say something about one's mother, her clan, or her home village. When a Palauan passes away, he or she must be buried in his or her mother's home place. A person's connection to a village is important to Palauan cultural identity as it helps manifest community ties, social status, and kinship and provides a sense of belonging. Place names, chiefly titles, names mentioned in migration legends, and alliances between individuals or villages from the prehistoric era remain central modes of linking people today.

The traditional landscape of Palau encompasses the traditional village as well as other features that serve specific purposes in Palau's worldview. A traditional village is organized according to the dual social organization of people and chiefs. Typical villages have ten clans and are equally divided in half organized under the two high clan; each clan has a house lot in each village. Title and clan names are derived from their specific land names. A place name is a marker to identify and locate in detail a specific history and associated people and places. . Most have stories associated with each place name. Villages that have had previous relationships share places with the same or similar names, but there are stories that can explain the connection between these places.

Traditional place names are passed down by oral repetitions and experiences. Like other traditional knowledge, learned place names are passed down from parent to child. This transmission traditionally took place at home and was reinforced in the community. Children were encouraged to perform small tasks assigned to them. As they reached the age of maturity, they were required to join the small clubs in the community, in this way exposing themselves to different skills and types of knowledge appropriate for their respective age.

Women and men passed down important skills to young children. Taro cultivation, for example, is a major component of a Palauan woman's world; thus, young girls begin to learn different features of taro fields by accompanying their mothers and performing simple tasks assigned to them. In the same way, a man will begin bringing his son fishing, teaching him different landmarks and names in the reef.

Many traditional villages retain their significance as ancestral homes for relocated communities and are much alive in contemporary Palauan culture. They are part of their

birth certificates in a Palauan sense of establishing lineage with members of their clans and villages. Clans retain their association with individual structures in villages by continuing to use traditional burial platforms to this day. People claim their ancestral lands and continue to go to their villages to gather foodstuffs planted by their ancestors and cultivate taro fields handed down over the generations.

Efforts are being made by various cultural institutions and civil societies to preserve and promote Palauan traditional names. The Palau Bureau of Arts and Culture and Historical Preservation Office are mandated under public law to record tangible and intangible properties of the Republic of Palau. Reports and educational materials are published and disseminated to schools, libraries, state offices, and related offices. The Ministry of Education also has a Palauan Studies curriculum that teaches significant cultural values and principles from grades 1 to 12. In most cases, reports and publications by the Bureau of Arts and Culture are used by educators to teach Palauan cultural practices and values.

CREATION OF PALAU ISLAND: THE LEGEND OF UAB

Uchelianged created a land, Lukes, between the islands of Peleliu and Angaur. A clam (kim) living on Lukes gave birth to Latmikaik, who, in turn, gave birth to a fish. After some time the land became too crowded, so Uchelianged told the people of Lukes to collect matter from the surface of the water to create an island now known as Angaur. Angaur is considered to be an ancient place with pelagic water surrounding it. Place naming began at Lukes when the clam gave birth to Latmikaik. Angaur, then, was the second place to give names. It became so populous and overcrowded that the people living in Angaur divided the island into hamlets and named them.

Latmikaik gave birth to a child, Uab. Day by day, this magical child grew rapidly, as did his appetite. Uab's mother sought assistance from the villagers to fulfill her child's hunger, but, in fear for their own lives, the people set Uab afire. Leaping high up in agony, his body crashed northward and fell apart, with the various parts forming the Palau archipelago. The large island of Babeldaob is the trunk of Uab's body. It is said the people of Ngarchelong Village (northern tip of Babeldaob Island) have a lot of intelligence because Ngarchelong is one part of Uab's head. Aimeliik is formed of Uab's lower abdomen and legs, pulled up in kicking anger.

Division of Polity: Milad and Her Children

The legend of Milad (a female demigod) began when the seven Tekiimelab (demi-gods) were searching the land for the eye of Temodokl (oneeyed god). They came upon a woman, Dirrabkau, who was boiling taro, and asked her to cook their fish for their evening meal. With her ingenuity, Dirrabkau cooked the fish and inserted them in the cooked taro, thus making taro fish sandwiches. The Tekiimelab took their food and left. Upon finding out the ingenuity of Dirrabkau's taro fish, they went back and told her of a great flood that would be coming and instructed her to tell her son, Ngiselacheos, to lash a big bamboo raft

in preparation. When the floods came, she was prepared, but, as the water rose, her hair caught on a tree and she drowned. The Tekiimelab found her body and breathed life into her nostrils, at which point she became Milad, meaning "was dead."

According to Palauan legend, the goddess Milad gave birth to four children: Imeungs, the oldest son, Olekeok, the second son, Ngerbuns, the third child and only daughter, and Sureor, the youngest son. After giving birth, she went to the top of a hill called Ometochel and threw four small islands in front of her children as their markers. She threw Ngemolei in front of Imeungs, Ngerutoi in front of Olekeok, Okerduul in front of Ngerbuns, and Ngetmeduch in front of Sureor. These four children of Milad form the four corner posts of Palauan society

Babeldaob is the largest island in the Palau archipelago; ten out of sixteen states of Palau are in Babeldaob. DeVerne R. Smith, Palau Ethnography Volume 2: Recommendations for the Preservation of Historic and Cultural Resources in Palau (San Francisco: Micronesian Endowment for Historic Preservation, U.S. National Park Service, 1997), 8.

KAYANGEL STATE

Kayangel is the only inhabited coral atoll located on the northern end of Palau. The main village of Kayangel is located after three small islands of Ngeriungs, Ngerbelas, Orak, and before the island of Ngeruangel. It is traditionally divided into two hamlets (Ngerdilong is the northern and Ngerdimes is the southern).

The ancient name of Kayangel was Ngedebuul. Hijikata (1993:244) gives the archaic name of Kayangel as Lkeselbeluu. During Milad's time, the name became Ngcheangel sometimes referred to today as Kayangel. It is believed that the name Ngcheangel was changed to Kayangel to make it easier for Westerners, however, the name Ngcheangel is still used by some Palauans. Kayangel is now the official name of this state listed in their state constitution. According to history, Kayangel was created by Dirrabakerus, an elder who lived in Aimeliik state with her husband Tkadelukl and two sons, Kautechang and Techatiei. One day, the elder Dirrabakerus was dumped at sea by her husband. With her, she carried some wood ashes (chab) and a branch of hibiscus tree (cheremall). While drifting at sea, Dirrabakerus threw the ashes in the water so she could stand and rest when she got tired of swimming. When she ran out of ashes, she planted the branch of hibiscus tree that she carried with her. That piece of hibiscus is now a big sacred tree, covering almost all of the southern part of the island. Listed on the table below are names of identified bai platforms designated for the chiefs and club houses. Included in the list are house platforms, traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

HAMLETS

- 1 Ngerdimes
- 2 Ngerdilong

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerdoko
- 2 Milong
- 3 Iliud er a Kedesau
- 4 Dnger
- 5 Ngerusong
- 6 Kelau
- 7 Rikel
- 8 Ngerchebai

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|---------------------|---------------------------------|
| 1 | Bai er a Ngerurou | Ngerdimes chiefs meeting house |
| 2 | Madelbai | Ngerdimes mens club house |
| 3 | Bai er a Bibiroi | Ngerdimes mens club house |
| 4 | Bai er a Ngerbesang | Ngerdilong chiefs meeting house |
| 5 | Meduu el Bai | Ngerdilong chiefs meeting house |
| 6 | Bai er a Melos | Ngerdilong mens club house |
| 7 | Bai er a Melengel | Ngerdilong mens club house |

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Btelulachang er a Bas | Ngerdimes traditional dock |
| 2 | Btelulachang er a Kedesau | Ngerdimes traditional dock |
| 3 | Klubed/Iliud er a Melenglang | Ngerdilong traditional dock |
| 4 | Btelulachang er a Beteuar | Ngerdilong traditional dock |

ISLANDS

- | | | |
|---|----------------|--------------------------------|
| 1 | Ngeruangel is. | Island north of Kayangel state |
| 2 | Ngeriungs is. | Island west of Kayangel state |
| 3 | Ngerbelas is. | Island west of Kayangel state |
| 4 | Orak is. | Island west of Kayangel state |

REEFS/CHANNELS

- | | | |
|----|--------------------|---------------------------------------|
| 1 | Klou el Euuchel | Channel between Ngkesol and Luiil |
| 2 | Kekerei el Euuchel | Channel between Orak and Ngkesol |
| 3 | Mekaeb | Channel between Ollei and Kayangel |
| 4 | Ngkesol | Channel between Ollei and Kayangel |
| 5 | Bkul a Tmolial | Ngkesol reef |
| 6 | Tmecherur | Reef between Ngarchelong and Kayangel |
| 7 | Ochimer | Reef between Ngarchelong and Kayangel |
| 8 | Cherasech | Reef between Ngkesol and Luiil |
| 9 | Melenglang | Reef in front of Kayangel port |
| 10 | Kltalungor | Reef in front of Ngaruangel island |

DILONG HAMLET / PLACE NAMES

Chades Chelid	Kedam	Ngerbesang	Roro
Bad el Ketau	Kelau	Ngerbesos	Sebaklim
Bammak	Kemangel Mesei	Ngerbetaot	Sebangiol
Barruk	Kemur Beab	Ngerchelob	Secheriang
Baulbei	Kerkur	Ngerchemlal	Sibital
Belmed	Keruau	Ngerchosm	Suschelang
Beteuar	Kimertong, Sui	Ngerdengdong	Tebang
Blau	Klalbang	Ngeridau	Techelbrong
Bnges	Klubas	Ngermedeb	Techol
Brotech	Knges	Ngermellong	Tekau
Btildebuul	Kongang	Ngertoluk	Telilech
Btong	Korei	Ngerurus	Telkereel
Bub	Kud	Ngerusebek	Terteruich
Buuch	Lengel a Chang	Ngerusong/Chades Chelid	Tkerel
Buuch/Kongang	Madeliang	Ngetkeuat	Tmolech
Debochel	Mai	Ngrchelob	Tngerur
Dechil a Malk	Mechab	Obechad	Tromel
Delbotb	Mechang or Mechelings	Obeketel	Tudbab
Dlol	Medaes	Obkang	Tukak
Dlutaoch	Medal a Kluk	Oderiong /Taoch	Tukard
Doko	Meduulbai	Oimei	Tumechebosech
Dukellel a Siokel	Melengel	Okeanges	Ubai
Ebukel	Melenglang	Olekull	Uchelbesang
Edeng	Melos	Olsachel	Uchob
Elilai	Merab	Omluchel	Udes
Emaudimes	Meschend or Elchang	Osebull	Udoud
Ermang	Metukerngesil	Chosm	Uldekel
Etechelau	Mirair	Otang	Ulketeluang
Etelruu	Muchii	Orou	Uluchel
Etortor	Ngal	Raelblai	Urir
Etilrou	Ngas	Rikang or Etelngal	Ngerchelob
Ilid	Ngebang	Rikang	Urrak
Irisong	Ngebtong	Rikel	Jungel
Iuetechong	Ngerbabul		

DIMES HAMLET / PLACE NAMES

Bas	Kedesau	Ngerderar	Oublau
Belluu	Lengel a Rael	Ngerdischur	Rsuuch
Besungel	Madelbai	Ngerdoko	Rur
Blas	Mechuached	Ngerekisd	Saibal
Buil	Mekar, Obkang	Ngermadesis	Trong, Ngerkekrong, Idesar
Debeltoi	Mengaulekang	Ngerurou	Uchulangas
Deldabel	Meriil	Ngetulkong	Ulengeskool
Ebedes	Meyuns	Oilang	Jungel
Emoi	Milong	Olchelubel	
Eridel	Ngemelachel	Olekang	
Kebui	Ngerchebai	Orkerek	

ISLAND / PLACE NAMES

Ngerbelas	Kmekumer	Ollaolchaus	Iungs
Ngeruangel Beras	Merilang	Ollumelcheuas	Orak
Blirirarmengiil	Ngetmelabel	Rengor	

NGARCHELONG STATE

Ngarchelong is situated on the northern tip of Babedaob Island. Ngarchelong extends north from the narrowest part of the neck on Babedaob where it borders Ngaraard. There are eight hamlets in Ngarchelong (Ngerbau, Iebukel, Ngebei, Mengellang, Ngril, Ngeiungel, Ngetmel, and Ollei).

Babedaob, according to traditional history, was formed when the giant Uab died and fell down. His upper torso became the big island of Babedaob. Ngarchelong was the head of Uab. Being the head, it has the seven facial features; the two eyes, the two nostrils, the two ears, and the mouth. These seven facial features are referred to as euid el llomes. Euid means seven and llomes means intelligence; therefore euid el llomes literally means seven intelligences. Thus, the old name for Ngarchelong was Euid el Llomes. Before the polity of the giant Uab, Ngarchelong was called Rteluul. Today the name Rteluul is referred to as the old name for Mengellang and Ngril. Mengellang was Rteluul re Bab and Ngril was Rteluul re Eou. Ngarchelong is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngarchelong state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, capes, islands, rock markers, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARCHELONG (RTELUU/EUIDELLOMES/EUIDELCHELOMES)

HAMLETS

- 1 Ollei
- 2 Ngermetong
- 3 Ngeiungel
- 4 Mengellang
- 5 Ngerbau
- 6 Iebukel
- 7 Ngebei
- 8 Ngriil

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngetmel
- 2 Beluu er a Kiok
- 3 Iungel
- 4 Ngerchebuuch
- 5 Ukall
- 6 Reaos
- 7 Delbong
- 8 Nerkeklaau
- 9 Ngerchur

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1 | Bachedei | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 2 | NGamolei | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 3 | Tbarserou | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 4 | Bellek | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 5 | Bai er a Lebong | Iebukel, traditional mens meeting house |
| 6 | Bai er a Melos | Iebukel traditional mens club house |
| 7 | Bai er a Chum | Iebukel traditional mens club house |
| 8 | Bai er a Ngerilid | Ngebei traditional mens meeting house |
| 9 | Tkedam | Ngebei traditional mens club house |
| 10 | Bai er a Blau | Ngebei traditional mens club house |
| 11 | Bai er a Ngatmadei | Ngebei traditional mens club house |
| 12 | Bai er a Mengellang | Mengellang traditional mens meeting house |
| 13 | Bai er a Oteloi | Ngriil traditional mens meeting house |
| 14 | Bai er a Ulechetong | Ngriil traditional mens club house |
| 15 | Bai er a Espong | Ngriil traditional mens club house |
| 16 | Ngaruong | Ngeiungel traditional mens club house |
| 17 | Bai er a Ngarameteling | Ngermetong traditional mens meeting house |
| 18 | Iou | Ngermetong traditional mens club house |
| 19 | Ias | Ollei traditional mens meeting house |
| 20 | Meang el Bai | Ollei traditional mens club house |
| 21 | Iliud er a Bai Derbei | Ollei traditional mens meeting house |
| 22 | Bai er a Sikang | Iungel traditional mens meeting house |
| 23 | Bai er a Ikesuk | Ikesuk traditional mens meeting house |
| 24 | Bai Rulechau | Meeting place for the gods of Ngerulechau |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES, AND CAPES

- | | | |
|----|----------------------------|---|
| 1 | Btelulachang er a Ngcherau | Traditional dock for the chiefs of Iebukel hamlet |
| 2 | Taoch er a Ngatmadei | Ngebei Traditional dock |
| 3 | Taoch er a Ulechetong | Traditional dock for Ngriil mens club members |
| 4 | Btelulachang er a Ngetmel | Ngetmel traditional dock |
| 5 | Meliai | Traditional dock for Ngermetong mens club members |
| 6 | Meteulechol | Ollei traditional dock |
| 7 | Taoch er a Imaoch | Ollei traditional dock |
| 8 | Btelulachang er a Debusech | Ollei traditional dock |
| 9 | Ngertaoch | Ollei traditional dock |
| 10 | Taoch er a Iungel | Iungel traditional dock |

11	Ngchui	Northern cape
12	Imetang	North-eastern cape
13	Oketol	Mengellang pier
14	Bkul a Ngaribebuk	Ollei cape
15	Taoch er a Ngerbau	Ngerbau traditional dock with boat pool, path and platform
16	Ngetkud	North-eastern cape
17	Metkerel a Ngerbesong	North-eastern cape
18	Medong	North-western cape of Ollei
19	Itungelii	Cape on the north of Oketol dock
20	Ilemau	Traditional dock on the noth of Ngeiungel
21	Btelulachang er a Ngetmel	Ngetmel traditional dock
22	Tungelel	Traditional dock for the 1 st clan of Ngermetong hamlet
23	Tmachel	Traditional dock for the 2 nd clan of Ngermetong hamlet
24	Ngerubak	Traditional dock for the 3 rd clan of Ngermetong hamlet
25	Siabang	Traditional dock for the 4 rd clan of Ngermetong hamlet

ISLANDS

1	Ngerchur is.	Island on the north of Ngarchelong state
2	Ngerkeklaau is.	Island on the north of Ngarchelong Ngarchelong state
3	Ngeruloang is.	Island in front of Oketol pier, Mengellang hamlet
4	Lkes is.	Island in front of Ollei hamlet, north-west of Ngarchelong
5	Teru Lekebil is.	Island on the north of Ngarchelong (after Ngerchur is.)

REEFS AND CHANNELS

1	Ngerudechong	Reef on the northeast of Ngerbau hamlet
2	Imetang	Reef on the north-east of Ngerbau hamlet
3	Metuker er a Delbong	Reef on the north of Ollei hamlet
4	Ngeruechong	Reef on the east of Ngerbau hamlet
5	Oseked	Reef on the east of Ngerbau hamlet
6	Ngeruloang	Reef in front of Ngeruloang island
7	Tabrekeam	Reef on the north of Ngermetong hamlet
8	Ngetmel	Reef in front of Ngetmel, Ollei hamlet
9	Etitoik/Klou el Dai	Reef on the north of Ollei hamlet
10	Kekerei el Dai	Reef on the north of Ollei hamlet
11	Ngebard	Reef on the Ngarchelong
12	Ngerael	Passage on the north of Ngarchelong
13	Erengol	Reef on the north of Ngarchelong
14	Luiil	Channel on the north, between Kiuid and Kloultoachel
15	Kiuid passage	Channel on the east of Ngarchelong
16	Kloultoachel/Meteu el Toachel	Reef on the north of Ngarchelong
17	Ngos	Reef on the north-east of Ngarchelong
18	Ebiil	Channel on the north-west of Ngarchelong

DESBEDALL HAMLET / PLACE NAMES

Blak	Etbidau	Ngcheuaol	Ngeriut
Dechedachel	Eungel a Meduu	Ngekilsakl	Ngerkelsakl
Deleb	Ibes	Ngerchebong	Rengril/Ituu
Desomel	Isbad	Ngerchebuuch	Uchulalei
Ebulech	Kokemerang	Ngeririkl	

IYEBUKEL HAMLET / PLACE NAMES

Aksel	Itebei	Ngerengchosm	Rois
Babeldekei	Itoi	Ngeribuk	Rrei
Bablechang	Itong	Ngeringeji	Sebasil
Babrebechong	Itungel/Bekersiu	Ngeririkl	Silang
Baliau	Ituu	Ngerkeberrong	Tbechui
Beab	Iuereong	Ngerkitelel	Teklou
Beluu le Eluil	Iebong	Ngerkokok	Teluat
Beriber	Kebuachel	Ngerkongang	Termong
Biang	Latorech	Ngerkongerang	Tersel
Chur	Lbong	Ngerkusecherong	Tiong
Dai	Lemau	Ngermechesuch	Tmangelchab
Dekei	Lild	Ngermedang	Tmerab
Deleb	Lukesecherong	Ngermedobech	Tmeius
Dimes	Meklechel a Ngeseur	Ngersmei	Toluk
Eluil	Mesei er a Desbedall	Ngertmong	Touchesas
Eriu	Metang el Rael	Ngerulchau	Tulikar
Erull	Metukerbelik	Ngeruseked	Turong
Etechedngikl	Meong	Ngesngis	Tuudes Uchelchesei
Ibai	Miich	Ngetchemor	Uchul a Lei
Ibungelechang	Mikau	Ngetkibel	Ulalech Uled
Idaab	Ngcherau	Ngetmengedas	Ultak
Idechong	Ngcherong	Ngetbang	Uades
Iked	Ngedesmuuch	Ngeturai	Iaus
Ikloi	Ngedesuong	Ngiratmedong	Lilbong
Iksid	Ngedilch	Ngutil	Melmalt
Ilulk	Ngelsum & Dultang	Olchetang	Ngetberong
Imechuang	Ngeorai	Olchotel	Ngeremlengong
Imeong	Ngerbai	Oriich	Olitul, mesei
Isbad	Ngerbecharerong	Osuch	Urrak mesei
Isebuis	Ngerchebong	Ouatel	

MENGELLANG HAMLET / PLACE NAMES

Bai Mengellang	Ingebang	Nger mang	Tebedall
Blatei	Ireked	Ngerngas	Tebelang
Ebechab	Irikl	Ngersong	Techemer
Ebechab/Ngarch Elem.	Isumcherang	Ngeruchelsiang	Telmotem
Etatel	Ituu	Ngeruketei	Telmotem
Chur	Iuang	Ngerulei/Ituu	Tilorech
Delbong	Iuosech	Ngetmacheong	Uchul a Esel
Eades	Iebang/Iuellong	Ngetmesus	Ulecherei
Elecheldei	Iebulech	Ngisuus	Ulechong
Eledui	Kekerei Ngerirt	Obedii	Eou
Ermang	Kirang	Okebai	Eou el beluu
Etbilang	Lkong	Olilai	Iecherang
Etei	Meched	Olsebokel	Meres
Ibelau	Melenguis	Omengerd	Ngerulleuang Is.
Idelbekai	Mesei er a Ngerbai	Omsull	Ngetbidong
Idesei	Metang el Rael	Ongsull	Eanged
Oltachel	Ngedngei	Ordiil	Iobei
Ikrebai	Ngelemau	Oreor el bad	Sils
Ilemau	Ngerblei	Oruei	Delbong
Imei	Ngerchesong	Tab	Ngerkeklaeu Is.

NGEBEI HAMLET / PLACE NAMES

Araksid	Eou Iuelang	Ngais	Obechelang
Bab Iuelang	Kebui	Ngeberong	Odekel
Barrak	Kedengel Ngebei	Ngelsum	Olekang
Bibii	Kedengel	Ngemilch	Ongcheriil
Blak	Kekerei el Bibii	Ngemilch	Osm
Blau	Kekerei el Malk	Ngerbad	Osuh
Boi	Kemangel el Mesei	Ngerchol	Outekangel
Metecherang (Olekull)	Kquierong	Ngerdimau	Rikang
Chur	Klou el Bibii	Ngeribukel	Rodil
Delibech	Klou el Malk	Ngerkebes	Sebaliol
Derbei	Kuab	Ngerkekrag	Sechersoi
Dertereu	Lei	Ngerkerang	Sekos
Ebodel	Lemekil	Ngerkisbang	Swamp
Elkang	Lukemal	Ngermeklau	Techerou
Eluil	Lulk	Ngermenganged	Tkedam
Esilong	Mecherong	Ngertmong	Uchelkidel
Etechedengikl	Mecheuei	Ngerucheang	Ulau
Idebong	Mersak me a Ongor	Ngeruliu	Ultak
Idub	Mesaiang	Ngesengas	Urreked
Ikerdeu	Mesei er a Sers	Ngetberong	Uttei
Iikrekur	Metang el Rael	Ngetbang	Chum
Ilolang	Metecherang	Ngetuong	Eblutek
Ilulk	Metecherang Cemetary	Ngeiungel	Obutek el Taoch
Imolobang	Metuker	Ngirang	
Ingos	Metukerblik	Ngisuus	

NGEJUNGEL HAMLET / PLACE NAMES

Bebul Ngersimengii	Kebab	Ngetingui	Jungel
Ilemau	Kokemerang	Omtochel a Rulik	Iksang
Itungelii	Ngersemengil	Uchul Oeaol	

NGERBAU HAMLET / PLACE NAMES

Babedaob	Irangepboi	Ngertechong	Remed
Bachedei	Ireiong	Ngeruedechong	Rois
Badrulchau	Irikl	Ngeruek	Sebekuu
Bai er Bau	Kror	Ngerulei	Ta er a Beluu
Belngel/Tultulei	Londong	Ngerungelang	Tbarderou
Beriber or Tmeius	Medaes	Ngerusemou	Tchol
Betiei	Merdik	Ngesechei	Techum
Biang	Metauui	Ngetengchau	Telmetang
Delobech	Miich	Ngetbong	Tiong
Desong	Ngais	Ngiruasirou	Tmeius
Dort	Ngemolei	Ngmak	Umis
Dungang	Ngerbechong	Ngsol	Uasai
Emau Dimes	Ngerbekill		Ias
Emau Delolk	Ngerchuul	Olekuul	Iaus
Ibang	Ngerdesaul	Omedang	Eou
Ikerdeu	Ngeremechaeu	Omisaol	Iulekang
Ilei	Ngerkitlel	Omisa Eas	Ngibelas
Iliuekl	Ngerkungjil	Orrao	
Israel	Ngersei	Orukil	

NGERMETONG HAMLET / PLACE NAMES

Bebul a Lmiich	Imiich	Moded	Ongall
Bisecherad/Kerdeu	Isebong	Ngelemau	Orberberung, Mesei
Bisecherad/Olekull	Kerdeu	Ngerbesong, ked	Siabang
Bitalbeluu	Klital	Ngerkeam	Suchas
Btelulachang er a Kerdeu	Esebuch	Ngermeldilech	Taberkeam
Debochel	Lmangel	Ngesechel a Uodelchad	Tereked
Ebodel	Madechol	Ngetingui	Tmachel
Etermang	Melekei	Ngetkud	Tumuk
Etingang	Metangelrael	Ngisuus	Moded
Etolchei	Meuied/Keltalchesebuuch	Oberberung	Imetang
Ikloi	Milotk a Sekos	Olemang	Rodil

NGETMEL HAMLET / PLACE NAMES

Merrumek Olekull

NGRIIL HAMLET / PLACE NAMES

Bei Blatei	Ilulk (Mesei)	Mladelkumel	Rodil
Brekong	Imedebech	Ngeao1	Roisukang
Bungelkelau	Ingiuuch	Ngelmang	Rsel a Elangel
Ebechubel	Isebong	Ngertelingel	Suong
Eldong	Ialebong	Ngerukang	Telmotem
Elmeduu	Iebulech	Ngeao1	Terbang
Erauchol or Ngerkesoao1	Kebui	Ngitong	Tiobech
Ermang	Keruau	Ngului	Tkedesau
Etermang	Kliokl	Obuong	Tkulabad
Etermechang	Kmansils	Oitoluk	Uchul a Esel
Etumai	Meduu	Omlil	Ultengeriang
Ilebuchel	Melekeong	Rebai	Ii

OLLEI HAMLET / PLACE NAMES

Bablideochel	Deleb	Etermang	Iimr
Bablidelbechong	Desomel	Etitai	Irocher
Bai Derbei	Dnger	Ibech	Itulai
Bambuu	Eblong	Ibedei	Iusekoel
Becheklechur	Ebulech	Idebochel	Kansoba
Bekai	Echebachel/Mekngit el Esel	Idelbong	Ked er a Iechul
Belemed	Edmiich	Ikar	Kelutel
Bita el Beluu	Elebaed	Ikelau	Kesengmau
Blai Iechur	Eleos	Ikerekur	Kesuk
Blau	Elibel	Ikesuk	Kiloll Kaeb
Btei	Eluil	Ikesuk/Ngchieb	Klou el Mesei
Bungelkelau	Emadech	Iikremesei	Kiok
Daob	Emeraech	Ilild	Lkes
Debusech/Ngerkei	Emutii	Imedebechel	Lmangel/Sumang
Dechel Urei	Ermang	Imeong	Maiis

Ngarchelong Sate

Matul/Bebul a Bubs	Ngerdemul/Umetangel	Olekull, Oleikl Kud	Terudekik
Mekeald	Ngerii	Olmang	Tkerdeu
Mekesong	Ngeritbab	Olumerang	Tmakiung
Melenguis	Ngerkei	Omengeruul	Tngeronger
Mellil	Ngermiich	Ongeranger	Todai
Mengungau	Ngerngeuar	Ongiong	Tuanged
Meong	Ngerois	Osib	Tucherei
Merkii	Ngerrom	Oterukel	Tuell
Merous	Ngertuker	Risong	Tutuu
Merrumek	Ngertuker/Ngerbars	Reaos	Uchub, Ngeribebuk
Meteulechol	Ngerturoech	Sechersei	Uchul a Iedel
Meang el Bai	Ngerutuchel	Sechesei	Ukall
Ngchieb	Ngerutuchel, Kaming	Seuei	Umetangel
Nghui	Ngetchemadech	Sikiang	Ues
Ngebeanged	Ngetechur	Sileuai	Iuchul
Ngedmiu	Ngetkebau	Siob, Orratelruul	Iungel
Ngemisech	Ngeturoech	Mesei	Bechetechutem
Ngerbars	Ngisuus	Tberul	Ngermengiang
Ngerchebab	Ngiuchel	Tberut/Maiis	Ongeluatel
Ngerchebal	Obasech	Tebelang	Kemur
Ngerchebuuch	Oilang	Techebrak	Ngerchur Is.
Ngerdelang	Olbachel Bad	Techiuod	
	Oleb	Tekereng	

NGARAARD STATE

Ngaraard is situated near the northern end of Babedaob island where the land thins to a narrow neck before expanding at the border with Ngarchelong. It is one of the states in Babedaob that has both an east coast and a west coast. There are five hamlets in Ngaraard state (Ngebuked, Ulimang, Elab, Chol and Ngkekla).

The old name for Ngaraard was Kerradel, and it was traditionally divided into two halves: three hamlets (Chol, Ngkekla and Elab) on the east coast was called Ngaraard and two hamlets on the west coast (Ngebuked and Ulimang) were called Ngebubs, meaning these two villages came to the surface from underwater. Later, the chiefs from all five villages from east and west met and agreed to merge all five villages together and become one state with five hamlets called Kerradel. Kerradel means that they would all unite with respect for one another as they merged everyone from the east and west coast, and in strengthening ties between all the villages. Access to use the two docks located in the east and west coast of the island were then not as segregated, and so all the citizens were able to use them freely. Ngaraard is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngaraard state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARAARD (KERRADEL)

HAMLETS

- 1 Ngebuked
- 2 Ulimang
- 3 Ngkeklaau
- 4 Elab
- 5 Chol

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ulengerang
- 2 Ioulbeluu
- 3 Uleul
- 4 Ngertuker
- 5 Ngerebekai
- 6 Ngerchemlil
- 7 Ngerdermang
- 8 Ngerchebtang
- 9 Ngeteluang
- 10 Desengong
- 11 Ngerkesang
- 12 Ngerengchong
- 13 Ngurang
- 14 Ngeong
- 15 Ngesang
- 16 Ngetcherong
- 17 Ngerbelang
- 18 Ngedong
- 19 Ngeribkang
- 20 Ngerbeluud
- 21 Ngerusechomel

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Bai Ruau | Ngebuked traditional chiefs meeting house |
| 2 Bai er a Ngerbukikiong | Ngebuked mens' traditional club house |
| 3 Bai er a Reang | Ngebuked mens' traditional club house |
| 4 Bai er a Ulimang | Ulimang traditional chiefs' meeting house |
| 5 Bai er a Meketii | Ngerdermang traditional chiefs' meeting house, Ulimang |
| 6 Bai er a Melobech | Ngerchebtang tradotopmal chiefs' meeting house, Ulimang |
| 7 Bai er a Ngarkuiengang | Desengong traditional chiefs' meeting house, Ulimang |
| 8 Bai er a Lei | Ngkeklaau traditional chiefs' meeting house |
| 9 Bai er a Btong | Ngkeklaau traditional chiefs' meeting house |
| 10 Bai er a Mesikt | Ngkeklaau traditional chiefs' meeting house |
| 11 Bai er a Iechol | Ngkeklaau mens' traditional club house |
| 12 Bai er a Melkeong | Ioulbeluu traditional chiefs' meeting house, Ngkeklaau |
| 13 Bai er a Elab | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 14 Bai er a Roro | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 15 Bai er a Kauderael | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 16 Bai er a Ubai | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 17 Bai er a Ngeriteet | Ngerengchong traditional chiefs' meeting house, Elab |
| 18 Bai er a Iksii | Ngeong traditional chiefs' meeting house, Elab |
| 19 Bai er a Chelang | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 20 Bai er a Mii | Elab traditional chiefs' meeting house |
| 21 Medalabai | Elab mens' traditional club house |
| 22 Bai er a Sechedui | Ngedong traditional chiefs' meeting house, Chol |
| 23 Bai er a Ititerong | Ngeribkang mens' traditional club house Chol |
| 24 Bailechelab | Ngeribkang traditional chiefs' meeting house, Chol |
| 25 Bai er a Siong | Ngerebluud traditional chiefs' meeting house, Chol |
| 26 Bai Reblong | Ngerebluud traditional chiefs' meeting house, Chol |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Uluchel Cape on the north of Chol
- 2 Ngerbelik Cape on the east of Elab

3	Bkulaingas	Cape on the east of Elab
4	Tmetoi	Traditional dock on the east of Elab
5	Ikakl	Traditional dock on the east of Elab
6	Bkul a Ngesang	Cape on the east of Elab
7	Klou el Dormechol	Traditional dock on the east of Ulimang
8	Kekerei el Dormechol	Traditional dock on the south of Ngkeklaau
9	Ngeriu Cape of Urung	Urung cape on the west of Ngebuked
10	Ngeritel dock in Ngurang	Ngurang traditional dock, north of Elab
11	Ekildebang Dock, Elab	Traditional dock on the east of Elab
12	Remachel Landing Place, Chol	Traditional dock on the south-east of Chol
13	Chades er a Ungelel	Traditional dock on the west of Ngebuked
14	Beriber	Traditional dock on the east of Elab
15	Bkul Ngerair	Cape on the south of Ngkeklaau
16	Urung	Traditional dock on the west of Ngebuked
17	Ngeskii	Traditional dock on the west of Ngebuked
18	Taoch er a Klou el Taoch	Traditional dock on the west of Ngebuked
19	Btong	Traditional dock on the south of Ngkeklaau
20	Chetoikechang	Traditional dock on the south of Ngkeklaau
21	Melii	Traditional dock on the south of Chol
22	Tungd	Traditional dock on the south of Chol
23	Ului	Traditional dock on the west of Ngebuked
24	Btelulachang er a Ikedebang	Traditional dock on the east of Elab
25	Btelulachang er a Mudekelii	Traditional dock on the east of Elab
26	Beriber	Traditional dock on the east of Elab
27	Ngemer dang	Traditional dock on the east of Chol
28	Btelulachang er a Ngerengchong	Traditional dock on the east of Elab
29	Btelulachang er a Illebei	Traditional dock on the south of Chol
30	Ebil me a Iechad	Two rock markers on the reef in front of Ngebuked
31	Ngerbelik	Rock marker on the reef of Elab

	Ngaraard Sate
32	Dilmeriou
33	Ngeruo ech
34	Iberong
35	Btelulachang er a Ngerdong
36	Btelulachang er a Otemii

Traditional dock of Elab
Traditional dock of Ngerbelang, Chol
Traditional dock of Ngerebluud, Chol
Traditional dock of Ngerdong, Chol
Traditional dock of Chol

REEFS AND CHANNELS

1	Debochel	Channel in front of Ngebuked hamlet
2	Ngerebsang	Reef in front of Ngkeklaau
3	Ngid	Channel in front of Ngkeklaau
4	Ngebsang	Reef in front of Ngkeklaau
5	Ngedub	Channel in front of Elab
6	Beriber	Channel in front of Elab
7	Ngermad	Reef in front of Ulimang
8	Ngeriobech	Reef in front of Ngkeklaau
9	Ngeiit	Reef in front of Ngkeklaau
10	Debochel	Reef in front of Chol
11	Toachel el Biul	Channel in front of Chol
12	Ngchesel	Reef in front of Elab
13	Ueturang	Reef in front of Ngurang
14	Toachel Sung	Reef in front of Elab
15	Omderungel	Reef in front of Elab
16	Toachel er a Masech	Channel in front of Ngkeklaau
17	Mesebsub	Reef in front of Ngebuked
18	Bad el Komud	Reef in front of Ngebuked
19	Uet el Cherangel	Reef in front of Ngebuked
20	Bad er a Uchiul	Reef in front of Ngebuked
21	Kekerei el Toachel	Reef in front of Ngebuked
22	Roachel	Reef in front of Elab
23	Chei er a Ngaraseseb	Reef in front of Ngebuked (designated for Ngaraseseb club)
24	Ebil me a Iechad	Rock markers on the reef of Ngebuked hamlet
25	Ngerbelik	Rock marker on the reef of Elab hamlet

CHOLL HAMLET / PLACE NAMES

Ngermesechau	Ilid	Ngerbekill	Ongebitelubei
Bab el Mesei	Iltak	Ngerbekuu	Ongebitelulei
Bab el Ngas	Ilulk	Ngerbelong	Ongelakel
Bablilebei	Imeduu	Ngerbesungel	Ongemekill
Bai le Elab	Imeduuelrang	Ngerdebei	Ongiong
Bakelou	Imeong	Ngerderoech	Orakimesei
Bedechal	Imetuker	Ngereblong	Orateruul/Uluchel
Bitalchang	Ingais	Ngerengchong	Orbak
Bitalisikl	Ingais	Ngerikiil	Oriul
Biteruul	Irebai	Ngeriungel	Orodel
Bkau	Iseuang	Ngerkesirs	Oseked
Blau	Iseuang/Techebang	Ngerkesou	Public Road
Blebad	Isikl	Ngerketiu	Raelblai
Blituu	Isuch	Ngerkism	Ralmekedel
Btelulachang	Itabekesang	Ngermechang	Rebai
Btiladiong	Itabrai	Ngermeldai	Rekung
Btoech	Itaoch	Ngermellong	Remachel
Burt	Itekerkill	Ngermesechau	Risong
Chur	Iterterang	Ngermiich	Remachel
Dai	Itib	Ngermosouang	Rois
Debarichang	Itungel	Ngertachebad	Roismechud
Delbong	Iuaiu	Ngerteruich	Rorou
Delui	Iuelekang	Ngertuang	Sengall
Derngas	Iuenriul	Ngertuang/Etmelbutel	
Derutm	Iudekel	Ngeruchei	Siob
Dirong		Ngerudewid	Siong
Diu		Ngerumecherull	Sirs
Dudiu	Kamerang	Ngerungeang	Socheluchul
Ebas	Kebou	Ngeruoech	Socheluchul or Lluul
Edangel	Kedesau	Ngeruschomel	Stream
Edmechei	Kedesau el Bad	Ngeruuchel	Tablisang/Idechedong
Elab	Kelaolbai	Ngescheos	taro paddy
Elibel	Kemangeldiong	Ngesemengui	Taro Swamp
Elsau	Kerdeu	Ngesil	Tebadeldil, Manga
Emerei/Remachel	Kirmoi	Ngesisibel	Techerbang
Ertong	Kiuelong	Ngetebong	Tekudel
Esebres	Kongei	Ngetekuat	Temaiksid
Esel	Kumer	Ngeteuang	Tengadik
Esel	Lilisang	Ngetichedech	Tiualech
Esel/Kemangeldiong	Llang	Ngetkeuat	Tkebong
Etbelal	Madechol	Ngkebur	Tkerrengang
Etukeang	Madelrael	Ngong	Tketbong
Euid el Metouch	Mang	Ngsol	Tkubang
Eungel	Mecheuai	Ngubelong	Tmaelchang
Eungel/Medadriik	Medalabai	Ngiaoch	Tmekum
Euatel	Mededengall	Obichang	Tros
Euidelmetouch	Mekerkerong	Obichang/Ngerdebei/Tungd	Tuchetitech
Ibrong	Meketang	Obichang/Tungd	Tund
Ibuklechim	Meketii	Obkabeluu	Tungchong
Ideb	Melii	Ochaol/Ngedesiong	Turang
Idedeleb	Melilt	Ocheall	Turkedangel
Ideleb	Meliuang	Oderenges	Tutau
Idid	Merkii	Oilouch	Tueruei
Idis	Mesei	Okeang	Uchelkidel
Idoko	Mesei er a kidel	Okemii	Uchulakidel
Idong	Mesei er a Meketii	Oleb el Blai	Ulengerang
Ikedeluul/Bai Blong	Metauui	Olekull	Ulimang
Ikesuk	Miich	Olngau	Ultulokl
Ikeuei	Melus	Olsachel	Uluchel
Ikerekur	Mochelengel	Oluang	Umengiil
Ilab	Ngedebos	Omedoel	Urur
Ilab / Uosch	Ngedesiong	Omekebai	Uosech
Ilab Mesei	Ngelid	Omesiil	Yasumba and Bitalchang
Illebei	Ngellitel	Omkul/Btil a Diong	
Illebei/Rois	Ngemer dang	Ongebitel	

ELAB HAMLET / PLACE NAMES

Baberuong	Iruang	Ngemelachel	Omtii
Babmerong	Isau	Ngerbelik	Orii
Bai el Elab	Isumecherang	Ngerbesong and Ngerbul	Osebokel Kedam
Bai er a Ngesang/Tuich	Itelchedei	Ngerbesong/Ngerbul	Osei
Bang	Iterir	Ngerchelid	Oucherchang
Bedel & Ngerketiong	Itidbung	Ngerdersong	Oeang
Beong	Itilbechii	Ngereklemang	Oeang/Trolii
Beriber or Beltekuu	Itirong	Ngerengchong	Public Road
Bethania High School	Iuei	Ngerkerngii	Rouachel
Bkul a Ngesang	Iiool	Ngerkesulang	Rois
Btek	Kaudrael	Ngerkewung	Roisang
Btilarang	Kaudrael/Beltekuu	Ngerkeang	Rolel a Ralm
Chosm	Kaudrael/Ulduil	Ngerkui/Ngerumeluong	Roro
Debelkoi	Ked er a Ungelel	Ngermadelchelid	Rsukl
Dechel	Kederang	Ngermausui	Sechisechol
Decholurei	Kederang er a Meluang	Ngermelkii	Siau
Delengelel	Kedung	Ngermengelong	Sisuk
Derbii	Kekerei el Telmouai	Ngermesechedui	Skesang
Dibeked	Kekerel Beong	Ngertmei	Skesang/Mudkelii
Dnguang	Kekerel Kerekur	Ngertutau	Solang
Dok	Kekerel Ngermadelchelid	Ngeruauch	Cheldukl el rael
Drek	Kesuk	Ngeruchoi	Tab
Eangel	Kikdeloi	Ngerudei	Tab/Kederang
Edecholl	Kkii	Ngerueang/Emis	Mesei
Edeurebang	Klou el Telmouai	Ngerukel	Techchai
Edeurebang/Ngurang	Klou el Kerekur	Ngerulduu	Techikebai
Eliu	Kleuang		Tekereng
Erocher	Kodelli	Ngerulumuong	
Ertong	Kolonia	Ngerumsengang	Telked
Esebar	Kuabes	Ngeruong	Temring
Esel	Kumiai	Ngesang	Terchedib
Etereklai	Lemesuch-Kederang	Ngesung	Tkebul
Eterium	Madelrael	Ngetbekai	Tkebur
Etertong	Medeu	Ngetelkou	Tkukul
Ibedechang	Mekaiu	Ngetiang	Tmengol
Ibelang	Mekeald	Ngetkemuu	Tmetoi
Ibibuong	Mekung	Ngetmekedii	Tmolial
Ibliung	Melangerong	Ngetmirong	Tnger
Idelei	Melaos	Ngeturang	Tulabubs
Idelong	Melkong	Ngeang/Mudkelii	Tungel
Idesou	Meluang	Ngeong	Ubai
Idok	Merab	Ngurang	Ucheldesoang
Ikakl	Mesei er a Bethania	Ngurang/Ngersuis	Uchul a Titimel
Iksii	Mesume Eou	Ngusuchesung	Ukeloi
Ilebang	Mochouang	Obedii	Uldetuu
Ilemii	Modolang	Obulech	Ului
Ileuii	Mudekelii	Ochab	Eou el Elab
Ilutbang	Mudekelii/Itirong	Ochaol	Eou el mesei
Imetung	Nambo/Tebtar	Ochull	Eou er a Ibedechang
Ingel	Ngebad	Oidesong	Iungel
Ingelangel	Ngedemuong	Olam	Ngesiked
Ingonguiu	Ngedong	Oldiang	Oriul
Israel	Ngelmedang	Olusung	Sulus
Ireong	Ngelmedong	Omchuong	Tengoll

NGEBUKED HAMLET / PLACE NAMES

Babelmerang/Oltenganged	Imesang	Ngemeduu/Ngermeduu	Rois/Sulei
Bablidung	Imedong	Ngerbechong	Romei
Bachiei	Inglong	Ngerbelsel	Sersbeluu
Bai er a Kisaks	Iretech	Ngerbukikiong	Siob/Las
Bai er a Ngaruau	Irikl	Ngerchedok	Sis
Bekerrok	Irsuuch	Ngerkesadel	Sisuk
Bereked er a Sulei	Iruang	Ngerkikoi	Smanderang
Betbong	Isngel	Ngerkungiil	Smuuch
Bkul Ngeiu/Emel-Urung	Iuel	Ngermechud	Sulei
Blak	Iuelkang	Ngermedei	Mesei
Btek	Iechong	Ngermedei	Tabremedei
Btelulachang	Kamei or Kekerei el Ngedebuul	Ngermeketbang	Taoch
Chutem er a Taoch	Ked el Blai	Ngermetingung	Techerakl
Dartereu	Kekerei el Omekang	Ngertuat	Techibeang
Debkar	Kekere el Sulei	Ngerulchii	Telal
Dechedachel/Bedel/Kesuk	Kekerel Tuu	Ngerusekii	Telelluk
Dechedachel/Sisuk	Kekerelsoang	Ngeruat	Telingedor
Dechel er a Ngetecherong	Keruau	Ngeruekang	Tengir
Dechel er a Taoch	Kesekei	Ngesikel	Terkoi
Delmau	Kesuk	Ngeskii	Terrull
Detii	Ketei	Ngeteherong	Teuacheliou
Diong er a Imelus	Kii	Ngeteherong or Melenglong	Tlal
Dok	Kkii	Ngeteherong/Eskii	Tmelo
Edeched	Klebeang	Ngetereek	Tmerchar
Eleu	Kloul Tuu	Ngmall / Urakas	Tmir
Emel Urung	Kloul'Souang	Ochaol	Tublai
Emel Dianggel	Kurab	Oiseuang	Tukedel
Eskii	Lelebai	Oitab	Tuu
Esuar	Lild	Okemii	Uldanges
Esuar/Olekullaruchel	Machau	Okesong	Ulekedai
Etuang	Markesang	Olekull	Ului
Ibaeong/Taoch	Meangeldii	Oltenganged	Urung
Ibibidesong	Mechau	Omcheroll	Urung Dock
Iderbii	Medeu	Omekang	Iechetii
Idis	Melekoii	Omil	Iechong
Idok	Merang	Omisang/Iruang	Eou er a Ngemeduu
Idung	Mesei	Omlei	Eou er a Ngerchedok
Ikongang	Mesei er a Taoch	Omoket	Eou er a Techera
Ikrung	Metangelchang	Ongor	Eoulblai
Ilab	Metuker	Ongukl	Berrak
Ileuii/Olik	Meangeldii	Orredakl	Dmedbechel
Iliud	Meiung	Osarch	Materiid
Ilong	Ngaraterkoi	Osm	Ngatkaluul
Imechei	Ngebuked Beluu	Public Road	Ngertuker
Imechei/Tuu	Ngedebuul	Ralmechelid/Metuker	
Imeduu	Ngelngii	Ream	

NGEBUKED HAMLET / PLACE NAMES

Babelmerang/Oltenganged	Chutem er a Taoch	Eleu	Idung
Bablidung	Dartereu	Emel Urung	Ikongang
Bachiei	Debkar	Emel Dianggel	Ikrung
Bai er a Kisaks	Dechedachel/Bedel/Kesuk	Eskii	Ilab
Bai er a Ngaruau	Dechedachel/Sisuk	Esuar	Ileuii/Olik
Bekerrok	Dechel er a Ngetecherong	Esuar/Olekullaruchel	Iliud
Bereked er a Sulei	Dechel er a Taoch	Etuang	Ilong
Betbong	Delmau	Ibaeong/Taoch	Imechei
Bkul Ngeiu/Emel-Urung	Detii	Ibibidesong	Imechei/Tuu
Blak	Diong er a Imelus	Iderbii	Imeduu
Btek	Dok	Idis	Imesang
Btelulachang	Edeched	Idok	Imedong

Inglong	Merang	Ngetereek	Taoch
Iretech	Mesei	Ngmall / Urakas	Techerakl
Irikl	Mesei er a Taoch	Ochaol	Techibeang
Irsuuch	Metangelchang	Oiseuang	Telal
Iruang	Metuker	Oitab	Tezelluk
Isngel	Meangeldii	Okemii	Telingedol
Iuel	Meiung	Okesong	Tengir
Iuelkang	Ngaraterkoi	Olekull	Terkoi
Iechong	Ngebuked Beluu	Oltenganged	Terrull
Kamei or Kekerei el	Ngedebuul	Omcheroll	Teuacheliou
Ngedebuul	Ngelngii	Omekang	Tlal
Ked el Blai	Ngemeduu/Ngermeduu	Omil	Tmeloach
Kekerei el Omekang	Ngerbechong	Omisang/Iruang	Tmerchar
Kekere el Sulei	Ngerbelsel	Omlei	Tmir
Kekerel Tuu	Ngerbukikiong	Omoket	Tublai
Kekerelsoang	Ngerchedok	Ongor	Tukedel
Keruau	Ngerkesadel	Ongukl	Tuu
Kesekei	Ngerkikoi	Orreddakl	Uldanges
Kesuk	Ngerkungiil	Osarch	Ulekedai
Ketei	Ngermechud	Osm	Ului
Kii	Ngermeidei	Public Road	Urung
Kkii	Ngermeidei	Ralmechelid/Metuker	Urung Dock
Klebeang	Ngermeketbang	Ream	Iechetii
Kloul Tuu	Ngermetingung	Rois/Sulei	Iechong
Kloul'Souang	Ngertuat	Romei	Eou er a Ngemeduu
Kurab	Ngerulchii	Sersbeluu	Eou er a Ngerchedok
Lelebai	Ngerusekii	Siob/Las	Eou er a Techerakl
Lild	Ngeruat	Sis	Eoublai
Machau	Ngeruekang	Sisuk	Berrak
Markesang	Ngesikel	Smanderang	Dmedbechel
Meangeldii	Ngeskii	Smuuch	Materiid
Mechau	Ngetcherong	Sulei	Ngatkaluul
Medeu	Ngetcherong or Melenglong	Mesei	Ngertuker
Melekoii	Ngetcherong/Eskii	Tabremedei	

NGKEKLAU HAMLET / PLACE NAMES

Mechochaeu	Desbedang	Ibai	Keam
Aidelbong	Dok	Ibukeriong/Raelblai	Kebui
Alkemim	Doseb	Ibuuch	Keburs
Babelchang	Ebakl	Idelui	Kekerei el Dormechol
Baeri	Ebukl	Idelui Mechochaeu	Kekerei Elelb
Bai er a Btong	Ebulch	Ideluu	Kekerei el Dormechol
Bai er a Iechol	Ebulch or Esong	Idis	Kekeri
Bai er a Lei	Ebulch/Wet	Ikadel	Kelau
Bailked	Echol	Ikemedoi	Kerekur
Bars	Echong	Ikrechol/Btong	Kesong
Beab	Edebsungel	Iemesang	Kieu
Bekai	Edichedei	Iliud	Kles
Bekemor	Edidei	Ilolou	Klou Elelb
Beluulechab	Elechol	Imeong	Klou el Trukl Bai
Beriber	Elelb	Imerab	Klubed er a Iechol
Beriber	Emaungerair	Ingesachel /Youlbeluu	Kodellii
Betang	Emerei	Irisong	Kosong
Biluk	Emutii	Irocher	Ksid
Bisermang	Ereang	Iromel	Laks
B'laichur /Nikai	Eremall	Itabelong	Lemolem
Btong	Eringoi	Itebang	Lkuladui /Orei/Kelau
Olekull	Erosech	Itemeriang	Llut
Chutem el bereked er a Orei	Esel	Ititong	Madechol
Darou	Esel Mengederaol	Ititong/Otullemang	Madudiu
Delangeb	Esong	Ituu	Medeong
Deldong	Esuch	Ialech	Meker
Delibech	Etecheos	Iechol	Meketii
Delibech/Ominsbedul	Etoikechang	Iechur	Meklechir a re mengol

Melei	Ngariou el mesei	Orsool uulech	Tebei
Melekoi rael	Ngerkebesang	Orukei	Techerakl
Melengoes	Ngermesikd	Oruaol such	Telbluu
Mengebul	Ngerngas	Osei	Tengerang
Mengederaol	Ngersekad	Osiaol	Tkemat
Merab	Ngertungch	Osisang	Tmab
Mesei	Ngerullemang	Oteot	Tmedob
Mesial	Ngesngaol	Otilech	Toluk
Metang el rael	Ngetbeang	Otullemang	Tonget
Morisong	Ngetelkou	Oukesuk	Toud
Moturang	Ngeang	Oeachel boi	Treked
Ngariou el mesei	Ngerueleu	Berrai	Turachel
Ngaukai	Obeketel	Rael buai	Uchelaol
Ngedebang or Merei	Ochaol	Rael Bai	Uchelmeduu
Ngedech	Ochil a uek	Rebai	Uchul a teuechel
Ngedesei	Odekel	Roliang	Ulad
Ngeluul	Olik	Ruai	Ulengerang
Ngemelis	Olmerai	Sar	Wet
Ngerair	Omings bedul	Sechoseb	Wetebong
Ngerbesang	Omisaears	Smech	Wudes
Ngerchieb	Omtilou	Sokobal	Ii
Ngerdebsiu	Omuong	Chades	Iikl Bai
Ngerdelilch	Ongil	Chades	Iobech
Ngerdimes	Ongil / Ngerdebsiu	Omoachel	Eou er a Olekull
Ngereblekuu	Ongi/Bkul Ngerair	Mesei	Eou el beluu
Ngereklsong	Ongor	Tachukal	Ngerkesang
Ngeriechedang	Oreong	Mesei	
Ngerii	Orrakl	Mesei	

ULIMANG HAMLET / PLACE NAMES

Chadesikebil	Imesei	Ngerchebtang	Ordalmrai
Bab el Ilolang	Irei	Ngerchebtang/Mlal	Orong
Bab el boi	Irung	Ngerchemelil	Otechei
Bab el Elbang	Irung/Ibai	Ngerchetaoch	Otong
Bebul a Ngerudil	Isao	Ngerchetemel	Oubelau
Bedechal	Itbang	Ngerchetemel/Ngerdermang	Dengkibu
Belechel a Chelid	Iueang	Ngerdermang	Rael buai
Bita el taoch	Iuereuar	Ngerebeki	Rebai er a Ngiriouang
Blak	Keam	Ngermadelsar	Retech
Blak/Ngerudil	Kerrak	Ngermadelsar or Didermang	Riang
Boi	Kesengerong	Ngermechud	Rrekong
Brotekill	Klou Kemanget	Ngermechuu	Rriu
Deb	Klou el Mesei	Ngermedecheduch	Rur
Dechel el bereked er a	Klou el omekang	Ngerrach	Sankak
Mechol/	Klou el taoch	Ngertukerang	Sansaro
Milang	Klsong	Ngerubang	Sngesang
Deulii	Kuabesngas	Ngerudil	Souang
Didermang	Kuruau	Ngerulngang	Mesei
Dormechol	Llil	Ngerusechau	Mesei
Dort	Meched	Ngeruid	Tebrii
Elebaed	Mengermong	Ngetelab	Tengir
Elechol	Merab	Ngeteluang	Tkobel/Ngerdermang
Eliong/Ngeregkei	Mesei	Ngetibkung	Tmecherur
Ermall	Mesei el bereked er a Esuroi	Ngetukerang	Tulokou
Esuroi	Mesei er a Irei	Ngetuai	Tulokou/Itabelngel
Ibai	Mesei er a rebai er a Irei	Ngeong	Uchelkidel
Ibars	Mechol	Ngiouang	Uchul a did
Idedang	Motisang	Oderiong	Uchul a ngas
Ikekerung	Nambo/Tebtar	Oimei	Ukeuid
Ikesus	Ngeang	Oimei/Elbechab	Ulechetong
Ikesus/Skuul	Ngedesaker	Olekull/Ngel	Ului
Ikui	Ngel	Ollaot	Yakuba
Ilamengur	Ngelluches	Ollumel el kerrak	Yasiring
Ileakl Chutem	Ngerbadelmangel	Omdung	Ii
Ilebtii	Ngerbekuu/Mechelins	Omekang	Eou Elbang
Ilolang	Ngerchau/Meas	Omtong	Ngerkelngiu

NGIWAL STATE

Ngiwal is situated between Melekeok and Ngaraard on the north central east coast of Babedao Island. There are four hamlets in this state (Ngellau, Ngercheluuk, Ngersngai and Ngermechau). It contains some of the unique and significant features associated with migration and settlement of Ngiwal and cultures of Palau.

In the oral tradition of Palau, the old name for this state was Kiueluul (seat of the kelulau bearers). It derived from the word Kelulau (whispered policies). The first chiefs (goddesses) who brought the kelulau to Palau first landed in Ngiwal. They made their stone platform there (it is said to be the biggest stone platform in Palau) and named it Ongeluluul. The name ongeluluul came to being after the goddesses held their meeting, whispering secretly how they will select and distribute the policies for the chiefs. Ngiwal is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngiwal state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGIWAL (KIUELUUL)

HAMLETS

- 1 Ngellau
- 2 Ngercheluuk
- 3 Ngersngai
- 4 Ngermechau

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Nesmosoang
- 2 Imolech
- 3 Ngeruet
- 4 Oltall
- 5 Dimes
- 6 Ibuuch
- 7 Ngis
- 8 Ngerair
- 9 Ngerbekuu
- 10 Llecholech
- 11 Kisang
- 12 Ngeruuch

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|-----------------------|--|
| 1 | Bai Remechau | Ngermechau traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bai er a Obedii | Ngermechau mens' traditional club house |
| 3 | Bai er a Lild | Ngermechau mens' traditional club house |
| 4 | Iliud | Ngermechau mens' traditional club house |
| 5 | Bai er a Melengel | Ngersngai traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Ikesuk | Ngersngai traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Bai er a Ibtaches | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 8 | Bai er a Rang | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 9 | Bai er a Ngermerdel | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 10 | Bai er a Btelulachang | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 11 | Bai er a Labek | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 12 | Bai er a Olilai | Ngellau traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |
| 13 | Bai er a Ngeriuuaiu | Dimes traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |
| 14 | Bai er a Mengol | Ngerair traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Ngeskesang | Ngermechau traditional dock |
| 2 | Btelulachang er a Elobtang | Ngersngai traditional dock |
| 3 | Kelebid | Ngermechau traditional dock |
| 4 | Belod | Ngercheluuk traditional dock |
| 5 | Btelulachang er a Labek | Ngercheluuk traditional dock |
| 6 | Btelulachang | Ngercheluuk traditional dock |
| 7 | Bkul a Tab/Medorm | Cape on the south of Ngermechau |
| 8 | Sims landing place, Ngellau | Ngellau traditional dock |
| 9 | Ongiil Ngellau | Cape on the west of Ngellau |
| 10 | Ollumel Ngermechau | Cape on the south of Ngermechau |
| 11 | Ileakl el Lei /Chimo el Lius | Caoe in front of Ngermechau |
| 12 | Kmekumer | Cape on the south of Ngermechau |
| 13 | Ngeruet | Cape on the south of Ngermechau |
| 14 | Imekang | Cape on the south of Ngermechau |
| 15 | Ngebedechal | Cape on the south of Ngermechau |
| 16 | Ngerbekuu | Cape on the south of Ngermechau |
| 17 | Ngeriuuaiu | Cape on the south of Ngermechau |

ISLANDS

- 1 Lkes island
 - 2 Ngibtal (sunken village)
- Island in front of Ngermechau
Sunken village in front of Ngermechau

REEFS AND CHANNELS

- 1 Ngemai bay conserv area
 - 2 Ngeridebaol passage, Imekang
 - 3 Badardech, Kelebid
 - 4 Meteu el Toachel
 - 5 Chis er a Idiil, near Badardech
 - 6 Saucherael
- Reef of Ngermechau designated as Ngiwal Conservation Area
Channel of Imekang, Ngermechau
Channel on the south of Ngermechau
Channel between Ngiwal and Melekeok
Channel on the south of Ngermechau
Channel on the north of Ongiil

NGELLAU HAMLET / PLACE NAMES

Ibuuch Dimes	Iluang Israel	Ngerngetong Kerekur	Ngerkesbang Ngersekos
-----------------	------------------	------------------------	--------------------------

NGERCHELUUK HAMLET / PLACE NAMES

Bachediil	Iluang	Mochesar	Ongeluluul
Bai er a Ibtaches	Imadoiiu	Modeadelil	Ongesong
Bai er a Rang	Isau	Ngellau	Ongiil
Beldaoch	Itacherngel	Ngellau/Ibuuch	Oruaol
Belod	Itelbang	Ngerkeuid	Brekork
Belod/Ucheliou	Itelbang	Ngerngetong/Dimes	Rak
Beluu Merab	Itoi	Ngerteror	Ruchelmiich
Bkul a Omoachl	Iuek	Ngertuu	Skiu
Brekork	Iuetechei	Ngerukeuid	Souang
Buil	Kantera	Ngeruos	Such
Dechil a malk	Kaud	Ngeruuch	Taduu
Delobech/Rael Blaol	Keam	Ngeruet	Telkereel
Desum	Kekerel Madelboi	Ngeruii	Tmalkerdeu
Dimes	Kemong	Ngesechil	Tmolech Emel
Dimes/Ibuuch	Kesiil	Ngesengchong	Ucherrong
Dongkerel	Kladong	Ngeskebes	Uchesbai
Dort	Kldong	Ngeskei	Uchul a bars
Elodechoel	Kokemerang	Ngeskesang	Uchul a did
Elodesang	Kot el Rodech	Ngesmosouang	Uchul a meradel
Elodesang	Lkul a Dui er a Ngeskebes	Ngetchedong	Uluchel
Esuch	Lukong	Ngetkeuang	Uriik
Euais	Madelboi	Ngetkib	Iumd
Ibai	Madudiu	Ngeanges	Bitalurei
Ibuuch	Medermel	Ngidok	Dnger
Ibuuch/Dimes	Melenglang	Ngis	Emau Ngemai
Icherang	Merab	Ngkai	Idid Eou
Idechil	Mesei er a Chang	Ngulos	Mengesebar
Idok	Meteltilech	Obedii	Olem
Ikekerang	Meuatek	Okoir	Rriuu
Ilengel	Meyong	Oltong el kumer	Rumang
			Taiyo

NGERMECHAU HAMLET / PLACE NAMES

Bab el blai	Iderbei	Lkes Is.	Ngermochelas
Bailchum	Ikim	Mad el malk	Ngermoket
Bakesol	Ikism	Meskerekur	Ngerngas
Bars	Imekang	Melekoj el ungil	Ngertoluk
Bital chang	Imekang Dock	Mengei	Ngeruet/Imekang
Bital mesei	Imekang/Ngeruet	Merkos	Ngerur
Bital mesei/Uad	Imerab/Imekang	Mesei	Ngesmesouang
Bkul a tab	Imolech	Metuker	Ngesngai
Buik mesei	Israel	Ngais	Ngetkebui
Bungelkelau	Itabrang	Ngeang	Ngeturai
Desum	Ked el blai	Ngebedechal	Ngiul
Duches	Kekerei el tuu	Ngedau	Olekull
Ebiei	Kelail	Ngedechus	Olkull/Ngermochelas
Edebsungel	Kelau	Ngedesiur	Olsachel
Elechol er a Imekang	Kelebid	Ngedmang	Oltall
Ellobetang	Kemong	Ngeiker	Omelsuul
Elubelmiich	Kerekur	Ngels	Omtochel/Oliuelochel
Emau Ngemai	Kerrekung/Duches	Ngerkeuid	Oruii
Emelsuul	Keungel	Ngermekerkur	Osei
Eturnai	Kimikrang	Ngermelul	Oucherechar
Idelbekai	Klou el Tuu	Uad	Oeang
Idelbekai	Kmekumer	Ngermelul/Imekang	Rois

Roisiual	Tukruteb	Kedengel Oltall	Ngesurangel
Soisebai	Uad	Kemangel mesei	Ngetmad el kidel
Tabeketel	Ucherriang	Kidel	Uchelang
Techelau	Uchesbai	Llecholech	Ulekngall
Telmetang	Eou el Ii	Ngerbekuu	Omekateludong
Tmaliuchel	Idelui	Ngercharm	
Tmolal/Duches	Ikisang	Ngerdebruuch	
Tobed	Kauderael	Ngeriatech	

NGERSNGAI HAMLET / PLACE NAMES

Bab el blai	Esall	Ngedelbii	Ngklang
Badulei	Etumai	Ngedmang	Olsarech/Kerrekung
Bital mesei or Uad	Isau	Ngeklang	Skuul
Buik mesei	Kermong	Ngemelas	Tabelchur
Chang	Kermong or Ucherong	Ngermeklang	Telmetang
Derderei	Kenges	Ngerulkuul	Ticheluu
Desum	Kerngerong	Ngetebsisk	Tmekong
Diangel	Kleai	Ngeteruong	Trong
Duches	Malk	Ngetkib	Uriik
Elangel	Melengel	Ngetmang	Ingel
Eridel	Metuker	Ngimak	

MELEKEOK STATE

Melekeok is located on the central east coast of Babeldaob, situated between the states of Ngiwal on the north and Ngchesar on the south. There are six hamlets in Melekeok state (Ngeburech, Ngeruliang, Ngermelech, Melekeok, Ngerang and Ngerubesang).

In the oral tradition of Palau, the old name for Melekeok was Olekeok, given to him by his mother Milad. Melekeok, being the second son, was the most defiant of them all siblings. And so his mother brought him to the top of the hill called Ometochel and threw him to the eastern side of babeldaob island. In addition, Melekeok is the home of the Reklai, one of the two paramount chiefs of Palau overseeing the eastern states of Palau. This state is where the new national capitol is located. Melekeok is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Melekeok state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

MELEKEOK (NGETELNGAL)

HAMLETS

- 1 Ngeburech
- 2 Ngeruliang
- 3 Ngermelech
- 4 Melekeok
- 5 Ngerang
- 6 Ngerubesang

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Oliuch
- 2 Ngerumetiil
- 3 Ngeorai
- 4 Ngerulang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- 1 Bai Melekeong
 - 2 Bai er a Oldesei
 - 3 Bai er a Iliud
 - 4 Iliud er a Bai
 - 5 Bai er a Eleblabel
 - 6 Bai er a Orrekim
 - 7 Bai er a Kerdeu
 - 8 Bai Lechelid
 - 9 Bai er a Ngarchab
 - 10 Bai er a Ngertelilab
 - 11 Bai er a Diim
 - 12 Bai er a Melbai
 - 13 Bai er a Doko
- Melekeok bai er a rengarabaimelekeong
 Ngerubesang bai
 Ngerubesang bai
 Ngerubesang bai
 Ngerubesang bai
 Ngerulang bai er a klobak, ngerubesang
 Melekeok bai
 Melekeok bai
 Melekeok bai
 Ngerang bai
 Ngerang bai
 Ngerang traditional chiefs meeting house
 Ngerumetiil traditional chiefs meeting house

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Ngermecheluch
 - 2 Meteu el Klehem
 - 3 Kerengel
 - 4 Ibelau
 - 5 Bkul a Bekong
 - 6 Bkul a Melmil/Bkul a Besang
 - 7 Ochiberames cape
 - 8 Omis cape
 - 9 Itelbang cape in Ngerang
 - 10 Ngerikued cape, south of Ngerang
 - 11 Meltelatel Turang cape, s Ngerang
 - 12 Bailechesau cape
 - 13 Dechedachel landing place
 - 14 Ibai landing place
 - 15 Bkul a Bekong cape, near Okemii
 - 16 Imolech landing place, Ngeriuatel
 - 17 Ngkar landing place
 - 18 Ngerumetiil landing place, Blisang
- Traditional dock on the south of Ukaeb
 Traditional dock of Melekeok
 Cape on the north of Melekeok
 Cape on the north of Melekeok
 Cape on the north of Melekeok
 Cape on the south of Ngerubesang
 Cape on the south of Ukaeb
 Cape on the south of Ukaeb
 Cape on the south of Ngerang
 Cape on the south of Ngerang
 Cape on the south of Ngerang
 Cape on the south of Ukaeb
 Traditional dock on the south of Ngerang
 Traditional dock on the south of Ngerubesang
 Cape on the north of Ngeruliang
 Traditional dock on the north of Melekeok
 Traditional dock on the north of Melekeok
 Traditional dock on the north of Melekeok

ISLANDS

- 1 Ngerutoi

Island between Melekeok and Ngchesar states

REEFS AND CHANNELS

- 1 Ulach
- 2 Ucher
- 3 Ngeschisau
- 4 Cheleu el Chol
- 5 Bkul a Chucher
- 6 Ngerbad
- 7 Uchul a Bad
- 8 Ulechouch
- 9 Meteu el Toachel
- 10 Ngetbaet

MELEKEOK HAMLET / PLACE NAMES

Bachediil	Itelbang river	Ngerdai	Olngesang
Badechong	Kedeb el chelechol	Ngerdoeir	Omaoch
Badeong	Kemangel el mesei	Ngerebtaches	Omecheroll
Bai le chelid	Kerurau	Ngerengchar/Nglong	Omis
Bai le chesau	Ketut	Ngeriei	Rebai el Ngerengchar
Bai Melekeong	Kurab	Ngerkesoang	Riuch
Bai re belau	Lmel	Ngerkungii	Sechedui
Baulbei	Lukes	Ngermacherou	Skedong
Blak	Medebengchel/Kemangel el	Ngermecheluch	Techobei
Chades er a Okemii	mesei	Ngermechong	Telebadel
Derbei	Meketeng	Ngermeketii	Terolii
Dibek	Mengusech	Ngertelaol	Teroter
Dilochel	Mesebelau	Ngerulbeluu	Tkitlel
Disechel a Chau	Mid	Ngerulmud	Tkitlel/Ochab
Erocher	Ngeosech	Ngerusekluk	Tmengedong
Ersuuch	Ngerbad & Ochil a melech	Ngeobech	Uchelmeduu
Etupei	Ngerbis	Ngirengchui	Uchuladoko
Idebruuch	Ngerbiuks	Ngoslokal	Udes
Idok/Blak	Ngerbodel	Obulch	Ultom
Ikerdeu	Ngerchemtuker	Okemii	Uluchel
Ikui	Ngerchosech	Olekull/Techobei	Umerang
Iliud er a Itelbang	Ngerchosei	Ollaol Malk	Kombalii

NGEBURECH HAMLET / PLACE NAMES

Bekeu el detimel	Kerekur	Ngerdok	Omekang/Mengaeong
Beluulechab	Kuabesngas	Ngereklai	Ongelutel
Bital chang	Kuabesngas/Ngerchelngael	Ngerkuid/Mondai	Orrekong
Bobai	Lemau	Ngermadelibang	Riklebelas
Btelul a chang	Lkul a dui	Ngermellong	Semachel
Dormechol	Melat	Ngerulmud	Techetang
Ertong	Melengel	Ngetmalechebuil	Tungel
Ertong (Blisang)	Mengrou	Ngidech	Uchelbesang
Ertong (Did el miich)	Mototoi	Ngkud, Ngerumetiil/Blisang	Uchub
Ibechang	Ngebiis	Ochab er a ochaeu	Uchul a meduu
Ikelau	Ngedong	Ochallechutem, Tkerel &	Ulsiu el bad
Eou er a Ikelau	Ngedroech	Kamairs	Iungel
Itab kebesang	Ngelong er a Ngebiis	Okebei	Iungel, Btelulachang me a
Kekerei el mesei	Ngerchedaoab	Ollaol malk	Ilengel

NGERANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Isau/Ureked	Kerkerong	Ngeriars	Omis
Bai beluu	Kleang	Ngeribukel	Osang
Bars	Kleangel	Ngeribukel	Osang/Ngermechong
Blau/Dolemiang	Lengil	Ngerkuk/Ngetubechad/	Osubed
Buach	Mad el beluu	Olngebard	Oyang
Dechedachel	Matias	Ngermechong	Ramlechol
Derbei	Mekul	Ngertemechei	Ruong
Diim	Merab	Ngerulebuu	Semachel/Daob
Dolemiang	Metuker	Ngeruleong	Siakang
Echetei	Ngedbos	Ngeruliai	Sikes
Emauchang	Ngedebkang	Ngesechusem	Sui
Idis	Ngedikes	Ngetengir	Tmekedong
Idok	Ngelmukel	Ngirkisang	Tmelolk
Iechol	Ngemrur	Ngmak	Tmengedong
Ikeduul	Ngeorai/Ngermechong	Olechukl Ears	Tulach
Ilmalech	Ngerbis	Ochiberams	Tulik
Imaditel	Ngerchebuil	Okebai	Uchelkidel
Iriang	Ngerchelechuus	Olechuchau	Urech or Ngermechong
Iyekl	Ngerdebkang	Olechukl Ears	Urech/Sui
Kedeb el Did	Ngerdemul	Olngebard/Ngerkuk/Ngetubchad	

NGERMELECH HAMLET / PLACE NAMES

Bai re Belau	Iuellei	Ngebiis	Rois
Batmos	Kemangel el mesei	Ngelochel	Sechedui
Baulbei	Ketebengakl/ Edebsungel	Ngerbelas	Solang
Delul	Luuk	Ngermelech	Telboket
Emechong	Melengel	Ngeruosech	Temekai
Eteblong	Mengesobar	Ngerusukl	Toi rois
Etot el malk	Mesial	Ngirur, Silang, Obekebong,	Tokaido
Iblai	Meiong	Dengelii & Ngerad	Trang
Ieb	Mimai	Olbukl	Uchelkumer
Ililai	Mimai/ Merab	Oltebangel	Uchub
			Ulsuochel Kim

NGERUBESANG HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Ngara Oldesibel	Ibesachel	Meserang	Oliuch
Bailbuik	Ibungelchang	Ngchelobel	Olngebard
Bekai/Debar	Idedechei	Ngeao/Ulekikt	Olsachel
Belengel	Idesemang	Ngebekong	Omall
Beluu Rubesang	Ilemang/Iriang	Ngebelau	Omekuul
Bersoech	Ilemang/Olsuchel	Ngeorai	Ongelungel
Bisaean/Remed	Iliud	Ngeorai/Oliuch	Ongor
Bital chang	Ingas/Osmochel	Ngeradel	Oeaol
Brengieei	Iriang	Ngerchebong	Remed
Btelul a chang/Such	Isau el Miich	Ngereklsong	Sechesong
Bukl, Sorch, Oliuelochel	Iechol	Ngeremium	Such
Chang	Kamerir	Ngeribukel	Tanguruidel
Debar	Kekerel Ngeremium	Ngerkerkur	Techobei
Debar or Bekai	Kemim	Ngerkesei	Tengadik
Dechilamalk	Kerdeu	Ngermekuu	Titibau
Dilmekar	Kesolab	Ngerulang	Tmilchol
Dok	Kleim a bkul	Ngerulmud	Toluk
Ebuul	Klouang/Tmilchol	Ngerutoi	Tubkiksid
Edecherang	Klou el Irong & Irong	Ngetechebab	Tubkiksid/Echetei
Eleblabel	Klou el klubed	Ngetechemadech	Tudlei
Emaudilong	Kutor	Ngirak	Uchel beluu
Emau dimes	Lkul a dui	Ngril/Techobei	Uchel kumér
Emau diong	Lmii	Ngulos	Uchul a ieí
Emaurael	Liaol	Obechad	Uchul a ngas
Emau telngal	Marina Dock	Obis	Uchul a roro
Etbeltuu	Matiru	Obulech	Ulekikt
Etor	Mechadelchutem	Oiuerrang	Uosech
Eturiul	Mengachet	Okekael	Jungel
Ibai	Merab	Olai	Ngerdemul/Barrak
Ibaeong	Meseberek	Olbechel el Edeng	
Ibelau	Mesebtuch	Olngebard	

NGERULIANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Iebukl	Itecheriich	Ngedesechiu/Romei	Obkal
Betaot	Kabekel	Ngerad	Oreong
Blas	Ked el blai	Ngerbilang	Orukei
Buuch	Ked Emul	Ngerchades	Osbul
Dbardechol	Kereker	Ngerchades/Dermang	Osm
Derbei	Kerekur	Ngerchelui	Remiang
Ederoech	Ketut	Ngerchouas	Rikleblas
Ekong	Kluk	Ngerchouas/ Usiukl	Romei
Elibel	Lemau	Ngerdubech	Sebek
Elkang	Mechelbel	Ngerekrai	Sebuu
Engelékiil	Medal rechol	Ngeriab/Elibel	Semachel
Espad	Meduu	Ngerikoek	Souaes
Etmelachel	Melik/Ngermerdel/	Ngermud	Sukesol
Ibad	Mesengébang	Ngeruliang	Tbardechol
Ibars	Melok	Ngeruspau	Teb re Ngesil
Ibelau	Merur	Ngerusuukl	Telehei
Ideberong	Mesial	Ngetechebab	Uchul a kidel
Idudes	Miladong	Ngetmalechebuil	Uchul a meduu
Ikelau	Ngais	Ngeao	Ulet
Ikertaii	Ngchedungel	Ngibtal	Jungor
Isau	Ngeaur	Ngotel	

6

NGCHESAR STATE

Ngchesar is located on the south central east coast of babeldaob, between the states of Melekeok and Airai. It is divided into five hamlets (Ngerngesang, Ngerkesou, Ngchesar, Ngeraus, and Ngerwikl).

In the oral tradition of Palau, the old name for Ngchesar is Oldiais, because there is joy among the villagers in this state. People respect and rely on one another (kaudiais), and they exchange information on everything concerning their village (beluu). Ngchesar is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngchesar state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGCHESAR (OLDIAIS)

HAMLETS

- 1 Ngerngesang
- 2 Ngerkesou
- 3 Ngchesar
- 4 Ngeraus
- 5 Ngerwikl

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Second (lower) Tmachel
- 2 Merong
- 3 First (upper) Tmachel
- 4 Toluk
- 5 Iebukel
- 6 Ngerdorech
- 7 Ngerbekall
- 8 Ngerdioll
- 9 Ngemengel
- 10 Ngerkautong

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1 | Bai er a Sebeluong | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Ngertoched | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 3 | Ongebeadel | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Bai er a Besuu | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 5 | Kelaulbai | Merong bai traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Osiaol | Merong traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Ibadeluel | Merong traditional chiefs' meeting house |
| 8 | Bai er a Tmachel | First Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 9 | Bai er a Olkeriil | First Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 10 | Bai er a Tangesechel | Toluk traditional chiefs' meeting house |
| 11 | Bai er a Meradel | Ngerngesang traditional chiefs' meeting house |
| 12 | Bai er a Rekiel | Ngerngesang traditional chiefs' meeting house |
| 13 | Bai er a Ilabeluu | Ngerkesou traditional chiefs' meeting house |
| 14 | Bai er a Chekleam | Ngerkesou traditional chiefs' meeting house |
| 15 | Bai er a Ngermelulau | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 16 | Bai er a Oldiang | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 17 | Bai er a Mechuang | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 18 | Bai er a Riobech | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 19 | Bai er a Uldanges | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 20 | Bai er a Klobak | Ngeraus traditional chiefs' meeting house |
| 21 | Bai er a Ilulk | Ngeraus traditional chiefs' meeting house |
| 22 | Bai er a Omkesebech | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |
| 23 | Bai er a Oluang | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |
| 24 | Bai er a Ngerusmou | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Taoch er a Chechur Ngerngesang traditional dock
- 2 Btelulachang er a Delul Ngchesar traditional dock
- 3 Btelulachang/Kliis Ngchesar traditional dock

4	Btelulachang er a Chelmekl	Ngerwkl traditional dock
5	Tabrengesang cape	Cape in front of Ngerngesang
6	Bkul a Bangikoi	Cape on the south of Ngersuul
7	Kedaol landing place, north	Cape on the north of Ngerwkl
8	Bkul a Ngetechuir	Cape on the south Ngerngesang
9	Ngerukiul cape	Cape on the south-west Ngersuul
10	Taoch er a Rdorech	Ngerdorech traditional dock, Ngersuul
11	Ongiong	Cape on the south of Ngchesar
12	Kles	Cape on the south of Ngersuul
13	Btelulachang er a Ngimusech	Ngchesar traditional dock

ISLANDS

1	Ngeriungs	Island in front of Ngerwkl
---	-----------	----------------------------

REEFS AND CHANNELS

1	Toachel er a Ngetbaed passage	Channel between Ngchesar and Melekeok
2	Idimes reef	Reef between Ngchesar and Airai
3	Ngebiul entrance	Channel in front of Ngchesar hamlet
4	Toachel SuulNgersuul	Reef in front of Ngersuul
5	Ngelukes conserv. area	Reef in front of Ngersuul designated as conservation area
6	Ngelukes	Channel in front of Ngchesar
7	Itnger	Channel in front of Ngerkesou
8	Telchai	Channel in front of Ngersuul
9	Luiil	Channel in front of Ngersuul

NGERWIKL HAMLET / PLACE NAMES

Bailechelid	Kemong	Ngermadeliang	Rirs
Bedul	Kemur Beab	Ngermesechedui	Saker
Blil a Nguis/Medeu	Kerekur	Ngeruchibel	Saker or Ngeresaker
Dechel mesei	Kldoel	Ngeruchob	Sebal
Delkong	Koi eanged	Ngerusmou	Sengelechel
Diangel	Kosengobel	Ngeriungs	Sengelechel, Isuuch
Diangel mesei	Lab	Ngimak	Sis
Ebaod	Lkul a dui	Ngituai	Suluu
Ebechab	Meched	Oduch	Suuch
Ebelong	Mecheloi	Oidesong	Tebadeldil
Emausei	Medeu/Blil a Nguis	Oililaol buil	Techemer
Eritem	Meduu	Olouch	Terrob
Esel	Mesei	Oluang	Terrob or Eteot
Eteot	Meuitech	Omairengul	Tmerbangel
Eteot/Ngerbuschemal	Mlonguis	Omengiil	Tmerbangel
Etermeduu	Ngcherull	Omkesebech	Tmoderang
Etmesmai	Ngchub	Ongederuall	Tualoi mesei
Etuu	Ngedai	Ongeluatel	Tuker
Iruul	Ngel	Ongeuikl	Turkedang
Isuuch	Ngelsibel	Orbik and Ngereskangel	Tutebengii/Ngeorai
Itabrir	Ngeorai, Tutebngii	Osei	Tutebengii/Ngeorai
Kabekel	Ngerbuschemal	Osib	Uchelngel
Kaud	Ngerdech	Osm	Ears
Keam	Ngerdoko	Rebai el Tuker	Jungel er a Emausei
Kedertechang	Ngeriungs	Rebai Techemel	
Kekerel Meuitch	Ngereskangel		

NGERAUS HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Ilulk	Ikeam	Mesei	Olual
Bangmak	Ilbong	Metuker	Omekatel
Bital diong er a Ngerutuut	Imelsubech	Ngeluong	Omkedecheraol Bai ra
Blong	Itelbong	Ngemechiil	Ngeraus
Lius beluu	Itkakl	Ngerbuchebang	Ridochel
Dechil a malk	Iueltang	Ngermadengerang	Saker
Derengas	Lemolem	Ngermeai	Secheuei
Diangel	Lkul a dui	Ngermechall	Tebechel
Eblong	Lukilei	Ngermetkebang	Tebeor
Emrei	Lulk	Ngermeai	Techebai
Etelngai	Madedok	Ngerteuang	Teliang
Etotel	Malk	Ngerulmuul	Trikai
Headstart	Mechei	Ngerutuut	Uchelkerrak
Ibelluu	Meketii	Ngerutuut/Butelbai	Ungiang
Idudes	Meltaltureomel	Ngeritutel	Uet
Idedesked	Meres	Olbiil bai	

NGCHESAR HAMLET / PLACE NAMES

Baireobech	Ibelluu	Merkii	Oldiang
Bita el Iblosech	Ibertachel	Mesei	Olekang
Butremdui	Ibesachel	Metaoch	Ongebang
Etechetngil	Iblosech	Meteu el bai	Orull
Etebechel	Ibuuch	Nazareth	Oruul
Olmerai	Idub	Ngais	Osm
Delebechel	Iesngai	Ngebad	Otkoll
Delui	Iluel	Ngedesuochel	Otkoll/Meltaltureomel
Delui, Ngikur	Imedorech	Ngedudek	Oeacher
Derbei	Imengel	Ngeloliblosech	Rebailblosech
Dims a Osei	Imikikai	Ngemingel	Rois/Meltaltureomel
Ngerukeuid	Ingas	Nger	Rois Chesar
Imatokoi	Iokei	Ngerbekiar or Kllang	Roro
Babrisong	Itechedecheduch	Ngerbelsechel	Sangoeas
Dirong	Itemik	Ngerchedaob	Sechiuong
Dok	Itngir	Ngerchedui	Skesuk
Elab	Iuelenguul	Ngerchesiuch	Mesei
Elbuil/Tbab	Iebukel	Ngerkauron	Tebedall
Elechuus	Kabekel	Ngerkautong	Tebtaches
Elibel	Karmaliang	Ngerkerong	Tebtark
Eluu or Ngimak	Kebou	Ngermasengos	Techebodel
Emaurael	Ked el Blai	Ngermedrang	Telbelsoil
Engelkill	Keruau	Ngermelulau	Trair
Ertchet	Ketenguit	Ngermengdil	Trolii
Esechesiau	Klsong	Ngermetcherang,	Uchelngel
Etchetngikel	Mangrob	Ngerkeseuang	Uchul a miich
Etebechel	Matraru	Ngersiou	Uchul a rois
Etei	Mecheuang	Ngertiboech	Uldanges
Umetate	Meketketngil	Ngeruchelmiich	Ungiang
Obis er a state	Mekirong	Ngimak	Jungel
Ibai	Melaot	Ngimusech	

NGERKESOU HAMLET / PLACE NAMES

Dechil-a-malk	Klou el mesei	Ngerdubech	Oketol /Ongor
Delbui	Klsokes	Ngerdubech	Olkeriil
Elkaeb	Madechol	Ngerekul	Olletull
Ellau	Madedok	Ngerekul	Reuall
Eludong	Mekemad	Ngeremngar	Risong
Erocher or Mengesbang	Mekemad/Ngeseksik	Ngerkekaiu	Mesei
Eruang	Meketang	Ngerkesulang	Tbedul
Ibai	Metuker	Ngermechesengel	Techemang
Ibars	Mimai	Ngermelianged	Techobodel
Ibesachel	Mlonguis	Ngermellong	Tkib
Ikengeu	Ngedeuul	Ngertelikeu	Tmengernger
Iikl el kesou	Ngellauch	Ngeruaklehelid	Tmengernger,
Ilemau	Ngelung	Ngerukuam	Ngerbadchong
Iretch	Ngemsiul	Ngeruuch	Tungelichad
Kansoba	Ngerbabul	Ngeruuch, Siokudo	Uchelngel
Kekerei el Elkaeb	Ngerbekiar	Ngeseksik	Uchul a keam/Elkaeb
Kekerei el Kabekel	Ngercheang	Ngetkebang	Ears
Kerkerei el Ongor	Ngerchedaob	Ngeienget	
Klou el Kabekel	Ngerchelbes		

NGERNGESANG HAMLET / PLACE NAMES

Aol	Kederdel	Ngerchetet	Omaol
Babeltut	Kedidai	Ngerderbau	Omchuong
Bairekiel or Omekesbas	Kemangelblai	Ngerdioll	Omekang
Bital taoch	Klsobel	Ngerdioll, Oeaol	Omis
Dechel Keam	Kongel	Ngerekiel	Metelleklang
Deluchel	Madebii	Ngereklsadel	Mengloi
Disechel a Terrid	Meched	Ngerekhsid	Klsobel
Echur	Medeu rekas	Ngerkomkiil	Omekesbas
Eklechur	Melaod	Ngermangrang	Ongdibel, Bersoech
Eldoech	Melaungai	Ngermechael	Oreokel
Eliotel/Btebit	Melemoi	Ngermechesengel	Orsoel kesol
Emang	Meradel	Ngermeketii	Rekl belas
Emau ngebang	Merilang	Ngermerdel	Rekung
Emau ngebang	Mesei	Ngertebechel	Remoech
Emau ngebang	Mesei er a Mirou	Ngeruadesong	Risois kesou
Emel ngemkau	Mesengebang	Ngerumekang	Taberengesang
Ercheroi	Miked	Ngetmeluis	Taoch/ Echur
Erocher	Mirou	Ngetuach	Mesei
Ibab	Mlongark	Ngewuchel	Tengoll
Ibibludel	Ngebekai	Ngidalech	Tkois
Ibut	Ngedekuil	Ngirei	Tuloitab
Ibut or Ikirong	Ngemelached	Ngiriang	Uchelchesel
Idiong	Ngemingel	Nguis	Uchul a miich
Ikilang	Ngemkau	Ochaol	Uchul a chosm
Ikumer	Ngerbauriik	Oililaol el buil	Uiei
Irekas	Ngerbechudel	Oiremech	Ulong
Isau	Ngerbelkuu	Okreu	Ururs
Ititerachel	Ngerbeodech	Oleb	Yasiring
Kaiu	Ngerbuuch	Olekull Beluu	Yikl-Isau
Ked el blai	Ngerchesall	Olsachel	Youlbeluu
			Youl'tut

NGERSUUL HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Rrai	Imaklsel/Ngerucheall	Merong	Ongelutel
Bai re Eobech	Itelmong	Ngedlabel	Orsachel Dub
Bita el metengal	Iuosech	Ngedudek/Ngerchelido	Oterukel ked
Blakong/ Utilong	Iechur	Ngelong/Rrai	Remiang
Bong	Iengou	Ngebtuch	Risois
Olekull	Kabekel	Ngerchelido	Rrai
Delebachel	Kebeas	Ngerdebak	Rrai/Ngelong
Dermang	Kekerei el Ikesiil	Ngerdioll/Elanghel	Seidai Sho
Elangel	Kekerei el mesei	Ngerdioll/Kerdeu	Telilei
Elid	Kles	Ngerdioll/Oeaol	Tmachel
Emau ngebtuch	Klou el Ngeremdachel	Ngerdorech	Tmachel/Ngesisobel
Emel taoch	Koya	Ngeremdachel	Todai
Emel taoch/Ngerchelideu	Liik	Ngermechuu/Ngeruangel	Todayama
Ereong	Meduu	Ngeruangel	Toluk
Erulei	Meketii	Ngeruchuil Island	Toluk/Otuut
Etchieb	Mekrior	Ngerulemuong	Uchul a btaches
Hori/Ngerbesos	Mengellang	Ngerungor/Ngetmerau	Ultiolog
Ibaduluel	Merong	Ngerutechei	Uretch
Ibai	Mesei	Ngesisobel	Ureked/Ngerbesos
Ibai, Kabekel, Esisualoi	Mesei er a Ngeremdachel	Ngeskos	Yasiring, Metengalataoch
Ibelluu	Meseklat	Nglei	Ii
Ikelemoi	Metengal	Nikawa/Ngchebau	
Ikesiil	Metuker	Oimei	

NGERSUUL (SIMIZU) HAMLET / PLACE NAMES

Bital Metengal	Kebeas	Ngchebau	Oletael/Ngerbesos
Didellas	Lease Area	Ngchebau/Nishimura	Simizu
Ebau	Melkes/Didellas	Ngemisiul	Tulach
Hori/Ngerbesos	Metengal	Ngerbesos	Lemau

NGARDMAU STATE

Ngardmau is one of the states of the Republic of Palau located in the northwest corner of Babedao island. It is bordered by Ngaremlengui on the south and by Ngaraard on the northeast. Ngardmau is divided into three hamlets (Urdmang, Ngerutoi and Ngetbong).

The old name of Ngardmau is Ongedechuul, which means “One Who is Clever or Ingenious.” Some say that the reason why it is called Ongedechuul is because the people who settled the various villages in Ngardmau came from different places; yet they were clever enough to transcend their differences and work together in order to become one polity. During the German administration this name was replaced by Ngardmau. When the Germans traveled to Ngardmau, they first came to the bai of Urdmau. An old German man asked, “Where are we now?” The others replied, “We are at the bai, meeting house, of Urdmau,” which is the bai in Urdmau village. This settled it, from now on the Germans called Ongedechuul Ngardmau and this name was kept until today. Ngardmau is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngardmau state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARDMAU (ONGEDECHUUL)

HAMLETS

- 1 Urdmang
- 2 Ngerutoi
- 3 Ngetbong

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerdau
- 2 Edangel/Ngesebai
- 3 Ngerchetang
- 4 Irur
- 5 Sechid
- 6 Ngerdekus
- 7 Ngetmerchong
- 8 Ngerchedach
- 9 Ngereksong
- 10 Ngermasech
- 11 Beluurebngei
- 12 Imengel
- 13 Nglas

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|------------------|--|
| 1 | Bai er a Urdmau | Ngardmau traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bailechelid | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 3 | Iiklbai | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Kemangelbai | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 5 | Bai er a Ilulk | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Oldiang | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Kemangelbai | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| 8 | Bai er a Iuekei | Ngetbong traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Ucherael Urdmau traditional dock
- 2 Ngerurang Urdmau traditional dock
- 3 Ngerchab Ngerutoi traditional dock
- 4 Ngerioubai Ngerutoi traditional dock
- 5 Ongikiul Cape on the south of Ngardmau
- 6 Ngerungor Cape on the south of Ngardmau
- 7 Bkul a Dudes Cape on the east of Ngardmau
- 8 Bkul a Chelid Cape on the south of Ngardmau
- 9 Itebangdmau Cape on the west of Ngetbong
- 10 Bkulruong Cape on the south of Ngardmau

REEFS AND CHANNELS

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | Bad el Komud reef (now in Ngaraard border) | Reef on the north of Ngardmau |
| 2 | Iuekako | Channel in front of Ngardmau |
| 3 | Tnger er a Ulach | Reef on the south of Ngardmau |
| 4 | Meaiu | Reef on the north of Ngardmau |
| 5 | Klairemasech | Reef on the south of Ngardmau |
| 6 | Chei er a Mad | Reef in front of Ngardmau pier |
| 7 | Irur | Reef on the south of Ngardmau |
| 8 | Ngerdekus | Reef on the south of Ngardmau |
| 9 | Ngetmerchong | Reef on the south of Ngardmau |
| 10 | Ngerubong | Conservation area on the south of Ngardmau |
| 11 | Ngerchedach | Reef on the south of Ngardmau |
| 12 | Ngereklabong | Reef on the south of Ngardmau |
| 13 | Ngereksong | Reef on the south of Ngardmau |
| 14 | Ngermasech | Reef on the south of Ngardmau |
| 15 | Ngesebai | Reef on the north of Ngardmau |
| 16 | Medal a Ngertuker | Reef on the north of Ngardmau |
| 17 | Dechor | Reef on the north of Ngardmau |
| 18 | Ngerikleked | Reef on the north of Ngardmau |
| 19 | Chei er a Betaot | Reef on the west of Ngardmau |
| 20 | Sechasech | Reef on the west of Ngardmau |
| 21 | Klouersaol | Reef on the north of Ngardmau |
| 22 | Ileakl el beluu | Reef on the north of Ngardmau |
| 23 | Chei er a Eas | Reef on the south-west of Ngardmau |
| 24 | Bad el chedeng | Rock marker in front of Ngardmau |

URDMANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ngerungor	Imul	Ngcheangel	Ngeuei
Bab el Osm	Inglong	Ngedechang	Nglis
Bab el ngerutimd	Eou	Ngedengoll	Ngokesiil/Ngeosech
Bai mark	Iriang	Ngedesiil	Ngurucherong
Bai Urdmang	Isangrang	Ngelulk	Ngurungor
Beches el mesei	Isikl mesei	Ngerbachesis	Ngutuchiuch
Beketei	Iteblak	Ngerbekuu	Oduch
Bes	Itemring	Ngerbellas	Okerikel
Biluk	Iuelkang	Ngerbesachel	Oldiang
Bisech	Iuosech	Ngerchedalm	Olekull
Blau	Ielech	Ngercheluu	Olngetong
Blekuu	Kabekel or Beches el mesei	Ngerdemei	Oltenganged
Btaches	Ked el blai	Ngerderang	Oluong
Btangch	Kekerei el Ngermesechei	Ngerekong	Omelatech molech
Bukurriu er a Keraremiou	Kekerei el Demul	Ngerikedam	Omuchel
Debsungel	Kekerei el Iuekeang	Ngerkebai	Ongeleu
Delong	Kekerei el Ngermesechedui	Ngermalk	Ongesang
Delutaoch	Kelbid	Ngermedaes	Ongukl
Demul	Keltiit	Ngermersai	Orsachel Dub
Deriik	Keltiit/Techiichou ra Blekuu	Ngermersiuch	Orukei
Deualo	Kemangelbai	Ngermesehei/Dekungel	Reaos
Diong ra Did/ Ulung	Kesuu	Ngerteber	Roro
Dormerkii	Kibei	Ngertuker	Semachel
Ebuul	Klou el Delong	Ngertuker	Sengai
Echong	Klou el Demul	Ngertuker (Bab el Ngeosech)	Tangelmisech
Edangel	Klou el Elkang	Ngertuker (Imechei)	Teblak
Elkang	Klou el Iuekeang	Ngertuker (Meldobech)	Teleblengur
Elkeam	Klou el Ngermesechei	Ngertuker (Mengaruei)	Telub
Emadaob	Klou/Kekerei el Ngetucheuch	Ngertuker (Ngesebei)	Teluo lisel
Emau Ngebuked	Klsobel	Ngertuker (Ngeosech)	Termermo
Emau Telngal	Krael	Ngertuker (Ngolsang)	Terotel
Eremall	Las	Ngerur	Tkerel
Erur	Llemolem	Ngerurang	Uchul a meduu
Euang	Lloched	Ngerurang (Osarei)	Ukedou
Ibelau	Lukelmal	Ngerurdus	Ulateleabed
Ibuuch	Lutang	Ngerusekluk	Uldanges
Ideldong	Mar	Ngerutang	Ulung
Iderbei	Mecheuei	Ngetchedib	Uang
Idodok	Mokomok	Ngetechad	Uel er a Emadaob
Ikeam	Mengekong	Ngetechebang	Uel er a Ikeam
Ikeam el Diong	Mereuei	Ngetilai	Eou el Ngerutimd
Ikelau	Metang el chang	Ngetkelmoi	Eou el Ngesebei
Ikrebai	Moros	Ngetkidub	Eou el Osm
Ilei	Ngark	Ngetubakes	

NGERUTOI HAMLET / PLACE NAMES

Bangkur	Ituu	Ngeriou el bai Taoch	Sebeluu
Beluu	Iuengor	Ngerketui	Sekiu
Blochel	Kedlong	Ngerkiu	Sengkosyo
Bransuil	Kekerei el Elkang	Ngerungeang	Techekii
Dechel	Kemangel el bai	Ngetechad	Techelau
Dekungel	Kerekur	Ngetechebang	Telbelsoil
Dok	Kimertong	Ngetkib	Telber
Ebechubel	Klou el Ngermesechedui	Ngulgulong	Tennis Court
Elong	Lmii/Kul a belochel	Ngerutoi Bai	Trus
Ermall	Mechir	Odekel	Uldak
Ibeluu	Meiungs	Okeream	Ualii
Idesang/Ngeseaes	Ngerchab	Omuei	Uang
Ikesuk	Ngerchedalem	Ongesachel el kism	Jungel
Ilulk	Ngeriou el Bai	Ongirmei	
Itemring	Ngeriou el Bai Chutem	Rebai er a Ermall	

NGETBONG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ngertngot	Iterir	mesei	Ngetubechad
Bachediil	Itolochang	Mesei er a Itolochang	Ngordiang
Bai el mark	Ituu	Metemetang	Ngukiang
Bechesiil	Iueang	Ngaraklabong	Ngurumchisang
Beldei	Iuet	Ngatkabil	Obong/Olchuchau
Belochel	Iekoek	Ngcheao	Ochab
Bita el omoachel	Ked	Ngedilingel (House Lot)	Oimei
Bita el taoch	Kekerei el Debar	Ngel	Oltebadel
Bukl	Kekerei el Medob	Ngelchong	Osiuchermel
Daob er a Iuet	Kellal	Ngemelachel	Osiuchermel Ngerku
Daob era Tebelak	Kemarilis	Ngemilong	Sebeluu
Debar	Kereel	Ngerchedaob	Secheuei
Delechil a Babii	Kesakou or Kesakou ra	Ngerchetang	Sengelech
Emutii	Metemetang	Ngeriu	Taoch & Emeraech
Emutii/Bita el taoch	Kesako er a Iuet	Ngerkui	Taoch er a Iuekei
Erur	Kodong er a Iuet	Ngermasech	Tebang/Omcheroll
Eruii/Bransuil	Kodong er a Metemetang	Ngermetuich	Teroter
Eterdau	Lmii/Oltebangel	Ngerumchisang	Uchul a chang
Ilong	Mad el rael or Ngemchii	Ngesaol	Uchul a meduu
Imechei/Dengkibu	Meched	Ngesaol/Dispensary site	Uldak
Imechei/Orukei	Medob	Ngesebabis	Eou el Ngertngot
Ibtang	Meltalt	Ngesuch	Markusong
Irebai	Merilang	Ngetchebud	
Itelbong	Merredang	Ngetechad	

NGERUTOI HAMLET / PLACE NAMES

Ngerbedul	Tiou
Ormekei	Uchul a riang

NGEREMLENGUI STATE

Ngeremlengui is located on the north-central west coast of Babeldaob between the states of Ngardmau and Ngatpang. There are four hamlets in this state (Ngermetengel, Imeong, Ngerutechei and Ngchemesed).

In the oral tradition of Palau, the old name for Ngeremlengui was Imeungs (Chim er a Iusech), the oldest and unwearied son. His mother kept him beside her and tasked him to look after his siblings. According to Palauan legend, the goddess Milad gave birth to four children: Ngeremlengui (Imeungs, the oldest son), Melekeok (Olekeok, the second son), Aimeliik (Ngerbunt/s, the third child and the only daughter) and Oreor/Koror (Sureor, the youngest son). After Milad gave birth, she went to the top of a hill called Ometochel and threw four small islands in front of her children as their markers. She threw Ngemolei in front of Imeungs (Ngeremlengui), Ngerutoi in front of Olekeok (Melekeok), Okerduul in front of Ngerbunt/s (Aimeliik), and Ngetmeduch in front of Sureor (Oreor/Koror). These four children of Milad form the four corner posts of Palauan society. Ngeremlengui is the eldest of the children and contains the source of Palau. This is because it holds within it the site Ii er a Ngebesek (also known as Milad's Cave), where his legendary mother Milad was revived after the flood and where she gave birth to them, and several other sites associated with Milad and the beginning of Palau. This state holds an important place in Palauan mythology and is closely connected with traditional religious beliefs. Ngeremlengui is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngeremlengui state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGEREMLENGUI (IMEUNGS)

HAMLETS

- 1 Imeong
- 2 Ngerutechei
- 3 Ngemetengel
- 4 Ngchemesed

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngatmadei
- 2 Uluang
- 3 Orull
- 4 Echeluil
- 5 Ngerek lengong
- 6 Tellach
- 7 Imeungs
- 8 Nglebang
- 9 Ngerutechei
- 10 Ulechetong
- 11 Roisbeluu
- 12 Ngesisech
- 13 Kerekur
- 14 Ngerikrongel
- 15 Ngemecheruang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|---------------------|--|
| 1 | Bai Rumelong | Ngchemesed traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bai er a Tellach | Tellach traditional chiefs' meeting house, Ngemetengel |
| 3 | Bai er a Orukei | Imeong traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Bai er a Chelsechei | Imeong mens' traditional club house |
| 5 | Bai er a Ibangellei | Ngerutchei traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Irisong | Ngesisech traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Bai er a Meriou | Ngesisech traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|-------------------------------------|--|
| 1 | Btelulachang er a Ilild | Traditional dock of Ngchemesed |
| 2 | Ngerebai landing place, Omukrengukl | Traditional dock on the west of Idudelsang, Ngchemesed |
| 3 | Btelulachang er a Idechor | Traditional dock of Ngchemesed |
| 4 | Btelulachang er a Emeraech | Traditional dock of Imeong |
| 5 | Btelulachang er a Ibangellei | Traditional dock of Ngerutechei |
| 6 | Ulechetong landing place | Traditional dock of Imeong |
| 7 | Btelulachang er a Tengatel | Traditional dock of Ngesisech |
| 8 | Usas | Traditional dock of Ngchemesed |
| 9 | Nglebang landing place | Traditional dock of meong |
| 10 | Elsechei landing place | Traditional dock of Imeong |
| 11 | Ibungelechang landing place | Traditional dock of Imeong |
| 12 | Debusech brook | Cape of Nglebang, Imeong |
| 13 | Ngetmadei | Traditional dock of Ngchemesed |
| 14 | Ngermercherakl | Traditional dock of Ngchemesed |
| 15 | Ngermeskang river | Traditional dock of Ngermeskang |
| 16 | Btelulachang er a Tengatel | Traditional dock of Imeong |

17	Esau	Traditional dock of Ngermetengel
18	Ilacheuid	Cape on the south-west of Ngchemesed
19	Teru lekebil	Cape on the south of Ngchemesed
20	Omdauachel	Cape on the west between Ngeremlengui and Ngatpang

ISLANDS

1	Iungs	Island in front of Ngermetengel
2	Ngemolei is.	Island in front of Imeong Imeong
3	Klaibudech is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
4	Lild is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
5	Uchul a Meradel is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
6	Ngesebokel is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
7	Ilacheuir is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
8	Omduaol is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang

REEFS AND CHANNELS

1	Ngeluong	Channel in front of Imeong
2	Toachel Mlengui /Toachel er a Roachel	Channel of Ngeremlengui
3	Taoch er a Ngermasech	Reef in front of Ngermasech
4	Emeltaoch	Channel of Ngermasech
5	Mekull el Churur	Reef in front of Imeong
6	Taoch er a Elibel	Channel of Ngermetengel
7	Oderderong	Channel of Ngermetengel
8	Olibel	Channel on the south of Ngeremlengui
9	Ngermeduu	Channel on the south of Ngeremlengui
10	Uleull	Channel on the south of Ngeremlengui
11	Clou el Taoch	Channel on the south of Ngeremlengui

IMEONG HAMLET / PLACE NAMES

Aksel	Ibut	Ngerbelas	Orraoi
Bailunged	Ibutiliang	Ngerdebkulach	Orsacheldub
Bardrou	Ideliang	Ngerdong	Oruidel
Bars	Iderdong	Ngerimirch	Orukei
Beduradebusech	Ikrel	Ngeriodes	Ouatl
Bkau	Ilas	Ngerkiu	Rrekong
Blisang bai	Ilengel	Ngermasech	Sauikel
Buikbeluu	Iliud	Ngermau	Sibong
Bungaruau	Ilong	Ngermeketii	Sindong
Chosm	Imiich	Ngerrang	Smesei
Debusech	Itekerkei	Ngersosol	Mesei
Did el koranges	Iterong	Ngerturong	Tabelngas
Dok	Kamrir	Ngeruburk	Taruu
Duab	Kerekur	Ngerulchau	Tbad
Dudul	Kesekim	Ngerumkais	Techetur
Ebechubel	Klang/Tutang	Ngerungelang	Telbodech
Ebbiei	Klekall	Ngeruodes	Tellach
Edukl	Kokemerang	Ngerusong	Tmeleu
Elbakl	Korang	Ngerutelchii	Tonget
Eldukl	Lbong	Ngerutoed	Tuchuang
Eloitbeluu	Lengleng	Ngetrei	Tulchiul
Emeraech	Lisau	Ngkeruker	Tungul
Emutii	Lluul	Obekbong	Uchesbai
Ermang	Medeues	Obeketang	Uldekel
Etmong	Melilt	Obiluai	Ulechetong
Etmur	Meyuns	Obulch	Uluang
Ouang	Morsak	Oiliaolbuil	Ieherang
Euatel	Ngebei	Olik	Eoulchang
Ibkes	Ngedesiur	Omchebuchel	Iungs
Ibokill	Ngerbechedrengul	Omelikel	

IMEONG (NGLEBANG) HAMLET / PLACE NAMES

Arblai	Ebtui	Nglebang	MeseiNglebang
Cheluuked	Merekos	Sumang	Tungul
Lius Beluu	Metek	Mesei	Uchelmeduu

IMEONG (NGEDESIUR) HAMLET / PLACE NAMES

Ngedesiur	Ngersosol	Debochel
-----------	-----------	----------

IMEONG (NGERMASECH) HAMLET / PLACE NAMES

Arranguong	Ngerikrongel	Tebedall
Btilaikeriik	Ngkebedeuul	

NGERUTECHEI HAMLET / PLACE NAMES

Dort	Isarch	Ngermerekrik	Sechedui
Emaungeluong	Kisoks	Ngeruchel area	Tmis
Emeraech	Mengloj	Roisutechei	Urrird
Ilekereuau			

NGCHEMESED HAMLET / PLACE NAME

Bambuu	Ngarmakiar	Ngerumlong	Olkull
Edebsungel	Ngatmadei	Ngesbechong	Selau
Elibel	Ngelung	Ngeskebei	Urrird
Iksid	Ngelung/Ngebelau	Ngetbelau	Iar
Ilild	Ngerchumngal	Ngetitong	Eoulbeluu
Isebong	Ngereum	Obechedaoob	
Melengmes	Ngerkoikeung	Oleblechol/Mekemeang	

NGEREKLENGONG HAMLET / PLACE NAME

Bambuu Bluublai	Kerrak	Obeketel	Mesei
Bluukelngong	Kleked	Odus	Ungai
Edebsungel/Usas	Mecheuei	Ongriul	
Iduklei	Ngerchebal	Rebai	
Iterir	Ngeuudel	Retch	

NGEREKLENGONG HAMLET / PLACE NAMES

Bambuu Bluublai	Kerrak	Obeketel	Mesei
Bluukelngong	Kleked	Odus	Ungai
Edebsungel/Usas	Mecheuei	Ongriul	
Iduklei	Ngerchebal	Rebai	
Iterir	Ngeuudel	Retch	

NGERMETENGEL HAMLET / PLACE NAMES

Babluchelkerrak	Itaoch	Metauii	Orsoolngduul
Baibeluu	Iterterachel	Mochouang	Orull
Belelai	Iuelbodel	Modeed	Ngerchelngael
Belngel	Iechol	Mordilong	Osiaol
Besachel	Kabekel	Ngais	Rekaol
Bkulengriil	Kamril	Ngchui/Omuureng	Remiang
Brekong	Ked	Ngchusem	Remung
Butluteb	Kemat	Ngelluk	Reaos
Chibeob	Kertngot/Ked er a Brekong	Ngerbuil	Risong
Chum	Kloul Ngerbuil	Ngerkebrong	Smanderang
Debellel a Ngalektmeuang	Kodellii	Ngerkuteltul	Smaserui
Debkar	Kokemerang	Ngertoluk	Subed
Dub	Kurand	Ngerungor	Tab
Elangel	Kuu	Ngerusong	Tabliual
Emlol	Madelbai	Ngeruolang	Tatengelel
Eterkesol	Maderrael	Ngesgaol	Tedobech
Hngobeang	Madras	Ngetmul	Telbakl
Ibelluu	Medeuriебed	Ngetmur	Telebakel
Idechor	Mengernei	Ngiuet	Telialbeluu
Idenges/Ii	Merekos	Ngurungor	Telluut
Iderbei	Meres	Obedii	Tengoll
Iechol	Merilang	Obeketel	Tromel
Ikelesia	Tabelbai	Oderderong	Tutkau
Ikeam	Merur	Oiuel	Ucheldid
Iklumk	Mesebesebek	Okakou	Uchelkeam
Ilalmengau	Mesebtuch	Olbatel	Uchelkerrak
Iretch	Mesei	Olbedekall	Uchelmeduu
Irisong	Mesei er a Olbatel	Olechii	Uldekel
Irriu	Mesei er a Ongelutel	Olkull	Ues
Isebong	Mesengriil / Dilubech/	Omiotel	
	Mesiwal	Ongerool	

NGATPANG STATE

Ngatpang is located on the central west coast of babeldaob with a very large area of the interior to the southeast of Ngermeduu Bay. Along the west coast, Ngatpang includes the narrow strip of land between Ngermeduu Bay and the lagoon. This strip of land was ceded to Ngatpang from Aimeliik early in this century. This modern village is Mechebechubel, and is located on the west coast between Ngatpang and Aimeliik. Ngatpang state is divided into two hamlets: Ngimis and Mechebechubel.

In the oral tradition of Palau, Ngatpang was mentioned by its elders as an ancient village descended down at the center of babeldaob/ochallechutem from heaven. It was called Ngetbard because it was positioned crosswise the main island of babeldaob. It had been mentioned as well that Ngatpang is “Mengol er a Belngel a Olukl” referring to its position at the center of babeldaob. It means shouldering “Olukl” at the center. Mengol er a belngel a olukl literally means shouldering the center of babeldaob (Olukl in this writing refers to a prepared split of bamboo stick which nippa leaves are folded or sewn around it to make thatch used in thatching/roofing houses or the bai. Olukl is the backbone of the thatching roof). The village of Ngerdubech and its associated village of Ngimis hold an important place in Palau and are closely connected with traditional religious beliefs. Ngatpang is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngatpang state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGATPANG (NGETBARD)

HAMLETS

- | | |
|---|---------------|
| 1 | Ngimis |
| 2 | Mechebechubel |

TRADITIONAL VILLAGES

- | | |
|---|---------------|
| 1 | Ngereklemadel |
| 2 | Ngerdubech |
| 3 | Ngetmiich |
| 4 | Ngerumlol |
| 5 | Ngeruchob |
| 6 | Iksid |
| 7 | Ikerbeluu |

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|------------------|---|
| 1 | Bai er a Brekong | Ngimis traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Osiaol | Ngimis traditional chiefs meeting house |
| 3 | Bai Rumlol | Ngerumlol traditional chiefs meeting house |
| 4 | Bai er a Rois | Rois traditional chiefs meeting house |
| 5 | Bai el Ocheang | Ngerdubech traditional chiefs meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|---|---------------------------|---|
| 1 | Techedii | Ikerbeluu traditional dock |
| 2 | Btelulachang er a Blakong | Ngerdubech traditional dock |
| 3 | Ngerebkus | Cape on the north-west of Ngatpang |
| 4 | Mechebechubel | Ngatpang traditional dock on the north-west |
| 5 | Kamesang | Ngatpang traditional dock on the north-west |
| 6 | Btelulachang er a Ngimis | Ngatpang traditional dock on the south-west |

ISLANDS AND ROCK MARKERS

- | | | |
|---|-------------------|--|
| 1 | Ordiilsau island | Island on the north of Ngatpang |
| 2 | Orachel island | Island on the south of Ngatpang |
| 3 | Oltterukel island | Island on the south of Ngatpang |
| 4 | Badmechei | A Rock marker on the south of Ngatpang |

REEFS AND CHANNELS

- | | | |
|---|--------------|-------------------------------|
| 1 | Ched el Dukl | Channel in front of Ngatpang |
| 2 | Ngermeduu | Reef on the north of Ngatpang |

MECHEBCHUBEL HAMLET / PLACE NAMES

Becheselmesei Miked	Ngerbatmerang Ngeriars	Ngeriul Sengelch	Toi er a Dei Eousinges
------------------------	---------------------------	---------------------	---------------------------

MECHEBECHUBEL HAMLET / PLACE NAMES

Becheserrak	Klbael	Mechut el Lius	Ngeriars
-------------	--------	----------------	----------

NGATPANG HAMLET / PLACE NAMES

Ngeriuul Eou el Roro	Turangelbad Tebecheding	Ngimet
-------------------------	----------------------------	--------

NGERDUBECH HAMLET / PLACE NAMES

Delangebiang	Iuang	Ngerbadelmangel	Oeaol
Edumael	Iebukel	Ngerbekuu	Rolel a Dukl
Elebeab	Koksai	Ngerektoi	Sikos
Eteet	Lalou	Ngermedangeb	Tebechelel
Ibakes	Lildecheritem	Ngermerkiu	Techedii
Ibobang	Mengiuei	Ngeruchob	Telikeu
Idechor	Ngchelotel	Ngesengchong	Teluol Lius
Ikkelbeluu	Ngchelotel/Iul	Ngimet	Ulekei
Ilemelong	Ngeaur	Ngirkikoi	Urdmau
Inglai	Ngebachel	Ongebikl Tet	Yamato
Iul, Ngchelotel			

NGERUCHOB HAMLET / PLACE NAMES

Rois

NGIMIS HAMLET / PLACE NAMES

Btaches	Miked School	Ngimis	Tutekau
Chereomel	Ngchelotel	Ngkau	Uachui
Elkeam	Ngebtosk	Osiaol	Urreked
Kabekel	Ngermokisong	Chosm	Ii
Mesei	Ngerureor	Brekong	

AIMELIIK STATE

Aimeliik is located on the southwest corner of babeldaob between the states of Ngatpang and Airai. Aimeliik state is divided into five hamlets (Ngerkeai, Elechui, Medorm, Imul and Ngchemiangel).

In the oral tradition of Palau, Aimeliik is one of the four children of Milad and the only daughter, and as such, the traditional villages here play an important role in the Palauan society. The old name for Aimeliik was Ngerbunt and/or Ngerbuns. This was derived from the word bunt (to pull hair up, twist and tie in a knot) as she was the only daughter and will have her hair long and tied in a knot. In addition, specific village histories are often tied to movements of people from other areas in Palau to and from this state.

In the list below are traditional village sites identified in Aimeliik state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

MEDORM HAMLET / PLACE NAMES

Babelgetreek	Iuengor	Ngerdelungch	Osib
Baimelekeong	Iues	Ngerdis	Otertong
Bedor	Iueacher	Ngerdobatar	Ralmilang
Bekai	Ked er a Techir	Ngerkui	Roro
Bitalbekai	Kekerel Ngeil	Ngermelech	Sangor
Bluu Keam	Kerekur	Ngermelech	Sechedui
Bukl	Kerong	Ngermesulab	Smirs
Chades	Keam	Ngersuuch	Smisbad
Daibeluu	Klou el Ngeiil	Ngeruchoi	Sodong
Dechudech	Koijungil	Ngeruudes	Telbong
Delangeb	Lius Beluu	Ngeteltang	Tenguuil
Desbedall	Llemau	Ngetmeroud	Tngerur
Desomel	Llengai	Ngitchobei	Toirailang
Did	Lom	Ngoterbekang	Toluk
Dlongai	Lulk	Obeketang	Tonget
Dok	Madelrael	Obulech	Tuu
Dolongai	Mekaeb	Okeuidarbeab	Uchulakumer
Eleblabel	Mesekerrak	Oltachel	Uladeb
Elkerrak	Miich	Oltachel/Eou	Ulecheuei
Etelchong	Moded	Omekerall	Ulkelei
Etoilechang	Ngedub	Omeongelbekai	Ultom
Euang	Ngel	Omeriong	Uosch
Ibelluu	Ngerbadureang	Ongall	Eoul el blai
Ilabis	Ngerberatel	Onguerotel	Eou el ngetreek
Eou	Ngerbetang	Oseked	
Itaoch	Ngerdelkong	Osiaol	

NGCHEMIANGEL HAMLET / PLACE NAMES

Babelbeluu	Ikelau	Meong Island	Olik
Baderngas	Ikisang	Metuker	Ollaol a turang
Bai	Ikmus	Ngas	Olmedong
Bengkol	Ikodei	Ngchur/Olik	Omisaolarius
Berarucheい	Imeduu (mesei)	Ngeao	Omukel (mesei)
Bischerad	Imelsubech	Ngedebus	Oubalang
Blulkei (mesei)	Irkl	Ngerchesau	Oeang
Buil me a Cheos	Itaoch	Ngerdelungch	Riu
Ebibeck	Iuelang	Ngerkas	Rois Ngchemiangel
Elab	Kabekel	Ngerkedolang	Saiskud
Elab/Ngeao	Kerdeu	Ngerngel/Lumd	Sechubsong
Emelkikoi	Kikoi	Ngertolochang	Sumab
Eremall/Kenges	Kldoel	Ngesuong	Taoch
Etumelong	Klou el Tuu	Ngetriil	Telehei
Eturiul	Klubed	Ngikumel	Tengoll er a Buuk
Euikl	Lmuut/Liusbeluu	Ngilild	Trang
Idechor	Lulk	Okekael	
Ideschakl Is.	Meketerang	Olekull	

NGCHEMIANGEL (IMELSUBECH) HAMLET / PLACE NAMES

Trong	Uchelbang	Ii el chutem
Tulau	Iikl kikoi	

ELECHUI HAMLET / PLACE NAMES

Chai	Ilild	Ngermelched	Tengoll
Bab el kldesong	Imengai	Ngermerchang	Uchulamiich
Bai ra Isau	Imetuker	Ngermeskang	Uchularoro
Batmerang	Itong	Ngertong	Melekei
Beror	Kerual	Ngeruchelbeluu	Uriul Ibesas
Bkulrengesukl	Kidel	Ngerucherukl	Ii el Beached
Boid	Klei	Ngerukeang	Eou el Ngermiich
Bukrengebang	Matadong	Ngerulngong	
Debar	Medeu	Ngetbeouch	
Debar/Badmerang	Melekei	Ngetkam	
Echitut	Mengellang	Obedei	
Elsichur	Meteolochol	Odebisech	
Esel	Ngerberruuch	Oidesong	
Euid	Ngerberuuch/Ngermelched	Olidang	
Ibangellei	Ngerdingelked	Olekull	
Ibesas	Ngermedengir	Omkang	
Ibetang	Ngermekesang	Oumengernger	
Iked	Ngermelchii	Telmetang	

NGERKEAI HAMLET / PLACE NAMES

Babel Ibeluyub	Ketebengang	Ngerkerrong	Sangeres
Bab el Mengauliong	Kiu	Ngermeliik	Sangoeas
Bai Rekeai	Kloulblai	Ngermeliik el Ked	Saur
Balang	Klsobel	Ngergesachel	Secheriich
Barkou	Las	Ngerudelong	Sechiuong
Baulbei/Urrak	Meker	Ngerudelsang	Sob
Bellek	Meker or Kerekur	Ngerutekang	Telia er a Ngerdai
Btaches	Meker or Oltachel	Ngetpang	Teruong
Bubuachel	Meklechir ar Deleb	Ngieleich	Trong
Chebouch	Melai	Ngkeai	Tuu
Eanged	Mengauliong	Ngkoll	Ii
Edeched	Meres	Okerduul	Eoulibelas
Emaurael	Metauii	Olsingch	
Ermall	Ngebedech	Omcheloulmud	
Ibelas	Ngebedech	Orukei	
Ibelau	Ngerchebab	Osisang	
Ibliub	Ngerchui	Rebai	
Ikmus	Ngerdai	Rebailechur	
Ildekel	Ngerderchur	Retechang	
Iliud	Ngerdesaol	Roisebong	
Ilulk	Ngeriklebei	Roismechud	
Isobei	Ngerkeai	Rriu	

IMUL HAMLET / PLACE NAMES

Elochel	Ngarmatiang	Oltakallechud	Uchulalulk
Elsau	Ngerderar	Roisamid/Ikelaulked	Uchulaudeuid
Ikludel	Ngeriwall	Sechersoi	Ultilong
Klsobel/ngerungel	Ngermatiang	Tebadel	Ii
Meltelatel	Ngermodudek	Techudech	
Merread	Ngetbelebel	Tikerad	

AIRAI STATE

Airai is located on the southeast corner of Babeldaob bordering the state of Ngchesar on the east and Aimeliik on the west. There are six hamlets in Airai state (Ordomel/Irrai, Ngerusar, Ngeruluobel, Ngetkib, Ngchesechang and Oikull).

In the oral tradition of Palau, the old name for Airai was Blias, derived from the word belsechakl or mla obasech. It means that there is unity in their village and are now recognized as one polity. Irrai (more commonly known as Ordomel) is recognized as the chief village. Originally “Irrai” was the name of this village district only, but somehow it came to be more and more identified with the whole state in general. The word “ordomel,” according to the New Palauan English Dictionary, is defined as “handle” (as in a handle of an axe) and “principle village in district.” Many informants explained the reason behind “ordomel” by using a metaphor with an axe handle, in that it is the foundation which provides the strength for the whole, or the guiding component of the whole. Different villages in Airai have played important roles in the development of the god Medechiibelau, an institution of traditional religious beliefs, and as intermediaries in the rivalry between Koror and Melekeok. Airai is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Airai state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

AIRAI (BLIAS)

HAMLETS

- 1 Ordomei (Irrai)
- 2 Ngerusar
- 3 Ngeruluobel
- 4 Ngetkib
- 5 Ngchesechang
- 6 Oikull

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngas
- 2 Ididech
- 3 Iterir
- 4 Ngcherau
- 5 Ngersung
- 6 Ngerullak
- 7 Ngertecherudel
- 8 Medal
- 9 Klouloikull
- 10 Iuang
- 11 Mengloi
- 12 Ngesuas
- 13 Idenges
- 14 Ngerchebukl
- 15 Bitang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- 1 Bai er a Rengaraaiirai
- 2 Bai er a Melengel
- 3 Beches el Bai
- 4 Meduu el Bai
- 5 Bai er a Ngermelabech
- 6 Bai Ruluong
- 7 Bai Lokelang
- 8 Babelbai
- 9 Babelbai
- 10 Bai er a Mengidab
- 11 Iikl Bai

Ordomel traditional chiefs meeting house
Ordomel mens traditional meeting house
Ordomel mens traditional meeting house
Ordomel mens traditional meeting house
Ngerusar mens traditional meeting house
Ngeruluobel traditional chiefs meeting house
Ngeruluobel mens traditional meeting house
Ngetkib mens traditional meeting house
Ngchesechang mens traditional meeting house
Oikull mens traditional meeting house
Oikull mens traditional meeting house

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Taoch er a Okemii
- 2 Taoch er a Ngerkemais
- 3 Taoch er a Deleb
- 4 Taoch er a Ngitouai
- 5 Taoch er a Ngertimiked
- 6 Taoch er a Mekngit el Tengoll
- 7 Taoch er a Ngertachungal
- 8 Taoch er a Chebud
- 9 Taoch er a Ngeruluobel
- 10 Taoch er a Ngerdiil
- 11 Taoch er a Ngchesechang
- 12 Btelulachang
- 13 Btelulachang er a Ulechong
- 14 Taoch er a Ngerungai
- 15 Taoch er a Uchelechelid
- 16 Orakitaoch
- 17 Rengesuul

Traditional dock of Ordomel
Traditional dock of Ngerusar
Traditional dock of Ngeruluobel
Traditional dock of Ngeruluobel
Traditional dock of Ngeruluobel
Traditional dock of Ngetkib
Traditional dock of Ngchesechang
Traditional dock of Ngchesechang
Traditional dock of Ngchesechang
Traditional dock of Oikull
Traditional dock of Oikull
Traditional dock of Ngetkib
Traditional dock of Ngetkib

18	Ngmall	Traditional dock of Ngetkib
19	Itaochetkib	Traditional dock of Ngetkib
20	Ulebached	Traditional dock of Ngerusar
21	Ngerusar	Traditional dock of Ngerusar
22	Ngersung	Traditional dock of Ngerusar
23	Mekngiteltengoll	Traditional dock of Ngerusar
24	Ngerullak	Traditional dock of Ngerusar
25	Ngediull	Traditional dock of Ngerusar
26	Ngas	Traditional dock of Irrai
27	Diberdii	Traditional dock of Irrai
28	Nglong	Traditional dock of Irrai
29	Uchulangas	Traditional dock of Irrai
30	Ngerkumel	Traditional dock of Irrai
31	Ngdiaol	Traditional dock of Irrai
32	Ngerdui	Traditional dock of Irrai
33	Emeraech	Traditional dock of Irrai
34	Belkulachutem	Traditional dock of Oikull
35	Iuang	Traditional dock of Oikull
36	Oikull	Traditional dock of Irrai
37	Ngerduais	Traditional dock of Irrai
38	Ngchesechang	Traditional dock of Ngchesechang
39	Moros	Traditional dock of Ngchesechang
40	Ngerchebukl	Traditional dock of Ngchesechang
41	Idenges	Traditional dock of Ngchesechang
42	Ngesuas	Traditional dock of Ngchesechang
43	Skesaur	Traditional dock of Ngchesechang
44	Tab er a Kesiil	Traditional dock of Ngchesechang
45	Chelechol er a Kesiil	Traditional dock of Ngchesechang
46	Bkul a Olkeriil	Traditional dock of Ngerusar

ISLANDS

1	Bduul	Island in front of Ngerusar
2	Obechad	Island in front of Ngchesechang
3	Olouch	Island in front of Ngchesechang
4	Tmerel a Adelbai	Island in front of Ngerusar
5	Ii er a Retech	Island in front of Ngerusar
6	Ulebached	Island in front of Ngerusar
7	Bkul a Itebang	Island in front of Ngerusar
8	Ngereum	Island in front of Ngerusar
9	Ngebeluuch	Island in front of Ngerusar
10	Ngetmeu	Island in front of Ngerusar
11	Olekull er a Risong	Island in front of Ngerusar
12	Ongengel a mlil a Uchelsung	Island in front of Ngerusar
13	Ongelungel	Island in front of Ngerusar
14	Siskemeduu	Island in front of Ngerusar
15	Ii er a Itemruchel	Island in front of Ngerusar
16	Ngerkiuoll	Island in front of Ngerusar
17	Olekull er ar Turang	Island in front of Ngerusar
18	Ngeduus	Island in front of Ngerusar
19	Ii el Debusech	Island in front of Ngerusar
20	Ii el Metal	Island in front of Ngerusar
21	Ngerdesolech	Island in front of Oikull
22	Metuk er a Bisech	Island in front of Ngerusar
23	Sueleb	Island in front of Ngerusar
24	Edecholl	Island in front of Ngerusar
25	Omaoch	Island in front of Ngerusar
26	Rael Miich	Island in front of Ngerusar
27	Ii Reuall	Island in front of Ngerusar

28	Lius	Island in front of Ngerusar
29	Ngedert	Island in front of Ngerusar
30	Omelochel	Island in front of Ngerusar
31	Ii er a Elochesengel	Island in front of Ngerusar
32	Dibsobs	Island in front of Ngerusar
33	Lius	Island in front of Ngerusar
34	Balang	Island in front of Ngerusar
35	Balang	Island in front of Ngerusar
36	Ngellil	Island in front of Ngerusar
37	Ngetchedeng	Island in front of Ngerusar
38	Eludoud	Island in front of Ngerusar
39	Ngcheliab	Island in front of Ngerusar
40	Bkul a Eludoud	Island in front of Ngerusar
41	Bkul a Tmengedib	Island in front of Ngerusar
42	Delebebai	Island in front of Ngerusar
43	Esechoso	Island in front of Ngerusar
44	Bkul a Kemim	Island in front of Ngerusar
45	Ngkesill	Island in front of Irrai
46	Tmecherur	Island in front of Irrai
47	Orrak	Island in front of Irrai
48	Ngederar	Island in front of Irrai
49	Ngelung	Island in front of Irrai
50	Ngerkedelukl	Island in front of Irrai
51	Ngerultil	Island in front of Irrai
52	Bkul a Klim	Island in front of Irrai
53	Siskemedukl	Island in front of Irrai
54	Ngerduais	Island in front of Irrai
55	Iechol	Island in front of Irrai
56	Ikeldesolech	Island in front of Oikull
57	Ngerdesolech	Island in front of Oikull
58	Mengelengalekii	Island in front of Oikull
59	Tatengal	Island in front of Oikull

REEFS AND CHANNELS

1	Lemau er a Achisois	Reef of Ngeruluobel
2	Taoch er a Meldobech	Reef of Ngeruluobel
3	Uchul Ruseked	Reef of Ngerusar
4	Etmimai	Reef of Ngerusar
5	Rael Cheduu	Reef of Ngerusar
6	Olekull er a Uchelsung	Reef of Ngerusar
7	Edelreked	Reef of Ngerusar
8	Dengebel a Kual	Reef of Ngerusar
9	Rael Miich	Reef of Ngerusar
10	Edecholl	Reef of Ngerusar
11	Btil a Chis	Reef of Ngerusar
12	Eou el Merakou	Reef of Ngerusar
13	Bial	Reef of Ngerusar
14	Chei er a Rengar er a Irrai	Reef of Irrai
15	Buk er a Ibtaches	Reef of Irrai
16	Badideroech	Reef of Irrai
17	Ngesisech	Reef of Irrai
18	Lemau er a Orrak	Reef of Irrai
19	Kliis er a Ebas	Reef of Irrai
20	Lemau er a Ngederar	Reef of Irrai

IRRAl HAMLET / PLACE NAMES

Oberaod	Iliud er a Desiu	Ngermidol	Smoll
Baberkumer	Irocher	Ngermiich	Tab
Babii	Iromel	Ngerngas	Tabecherau
Bab el Smoll	Isebong	Ngerot	Tabelkebong
Bai er a Rengara Irrai	Itaoch	Ngersuikl	Tetkakl
Bariloi	Itib	Ngertebang	Tkar
Bars	Itirong	Ngerukoi	Tkatk
Becheselbai	Iyebukel	Ngerulbungel	Tmeleu
Bitalchang	Keuii	Ngerullak	Tngerur
Dai	Kles	Ngerusiab	Trolii
Deldelachel	Lkul a Dui	Ngesmus	Tuchoi
Delongelet	Meduulbai	Ngetbuil	Tungelel
Desiu	Melengel	Ngetchong	Tutang
Diangel er a Okemii	Mengeseb	Ngetbolik	Uchulangas
Diong er a Diberdii	Meribang	Ngeuas	Uldanges
Diong er a Kles	Meserang	Nglaeb er a Okemii	Ulekadai
Dolemiang	Mesermong/ Ngcherau	Nglong	Ulekelei
Elodechoel	Ngediull	Obechobech	Usmachel
Eluil	Ngerbetaot	Obengedang	Utechelailals
Eramrou	Ngerbetaot/Uet	Oiuerrang	Utekongel
Esuroi	Ngerbol	Okemii	Yelch
Eterrull	Ngerchemeuul	Olengellel	Eourekiu
Ibelau	Ngerchumelbai	Omechebuchel/Tab	
Ibibngiil	Ngerkekklau	Omisaol/Donges	
Idechedechiil	Ngerkiu	Rois	
Idubech	Ngerkumer	Rrekong	
Ikekaeb	Ngermelielk	Saiskud	
Ikidel	Ngermellong	Sebuu	
Ilals	Ngermesengsang	Smaserui	
Ilechelchang	Ngermeu	Smengesong	

KED HAMLET / PLACE NAMES

Iterir	Ngerullak	Omsangel/Beklelachieb
--------	-----------	-----------------------

NGCHESECHANG HAMLET / PLACE NAMES

Babelbai	Lulk	Ngesuas	Tuu
Bai er a Ingels	Kumer	Ngkekklau	Uchul a Meradel
Bitang	Las	Oikaberruuch	Eoullas
Bkau	Luiil	Oliuel Diaches	Bitekuu
Btelulachang	Lulk	Olkerodel	Bkulangis
Ebicheb	Mekar	Olekull	Ngermetinguud
Elterong	Meong	Oltong el kumer	Ngermeu
Esel	Merur	Ongeuikl Bub	Ngersung
Euikl	Meselch er a Miich	Orbak	
Iberrong	Miich	Otong	
Iblong	Ngebsang	Oeaol	
Iuaoch	Ngelaoch	Remed	
Kerkur	Ngelong er a Mekar	Rois	
Klou el Mesei	Ngermercherakl	Skesaur	
Elterong, Miich & Eou el	Ngermercherakl	Surch	

NGERULUOBEL HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ketebengang	Eou el Ketebengang	Ngedechang	Ngungiang
Bailechesel	Irisong	Ngedesiur	Oberkel, Ngelaoch, Idedull
Blau	Irisong	Ngerbong	Ochelochel
Dab	Irisong/Ngermiich	Ngerchemel	Olik
Debkar	Ngerchemel/Oltebadelkaeb	Ngerdebsechel	Orsool Kesol
Eldebechel	Kabekel	Ngerdui	Sakt
Elilai	Kedeb el Taoch	Ngerimel	Suis
Esebar	Keduul	Ngerkesiang	Teluchel/Oterbekii
Etelel	Kerkeriil	Ngermau	Tbelai
Ibochochod	Lebuu	Ngermeluis	Tungd
Idelngong	Medal a Bai	Ngermiich	Udsulaiedl
Iechar	Mengauliong	Ngeruosech	Uiir
Ikerdeu	Metellim	Ngesuong	Eou
Ikidel	Moked	Ngetekiuid	

IRRAI HAMLET / PLACE NAMES

Chades	Imaderang	Meteuldiong	Ngeruosech
Medeu er a Kesebelau	Irikl	Metkerel	Ngerureor
Almui	Irikl/Ngerusebek	Miich	Ngerusebek
Basech	Kelau	Ngeao1	Ngituai Dock
Bebulchokebai	Kelel-Orau	Ngebtuch	Ngmall
Biol	Kesimong	Ngerbeluu/Imiich	Oberaod
Bngei	Blai er a Klai	Ngereblitang	Oiuel
Derbei	Korei	Bai er a Ngermelabk	Rretech
Elelb	Llakel	Ngersbesoech	Sechersai
Elilai & Ulteb	Llames	Ngersung	Smosouai
Elodsou	Llechalech er a Biol	Ngertacherudel	Uchulariamel
Ereong	Mekereel	Ngertechetechang/Isuuch	Ulechull
Eridel	Melebal	Ngertimiked	Eabed
Ibau	Mesebsils	Ngertoluk	Chiil or Ii
Ibutirang	Mesei er a Biol	Ngertukirang	
Ilolang	Meselubak	Ngerukedeu	

IRRAI HAMLET / PLACE NAMES

Chades	Etpison	Kerngukl	Molongakl Longor
Babelblai	Ibuuk	Kles	Ngchesab
Bersoech	Ibuuk/Ochelochel	Kleuei	Ngeao1
Birang	Ikidel	Lbuuk	Ngedeaol
Bisaiang	Ilemau	Lebuu	Ngedesiur
Bitalchang	Ilou	Limbo	Ngeldochel
Boirang	Iltui	Limbo/Eritem	Ngerbeselch
Bukl	Imongas	Matcheuais	Ngerbilang
Chetau	Imongas/Bai er a Miich	Mechechui	Ngerblisaol
Dalmaoch	Irisong	Mei	Ngerbusech/Susana
Edebeto1	Itngedii	Meketang	Ngerchemel
Esulech	Kebelau	Meketeket	Ngerchetobt
Etau	Kebelau	Mesei er a Bersoech	Ngerdangel
Etelel	Kedlilou	Meselch	Ngerdebei & Omebael
Etilngis	Kerkeriil	Meiengel	Ngerdiil

Ngerebtaches	Ngirchebukl	Olkeril	Tekedoi
Ngerkesiuang	Ngirchemel	Oltebadelkaeb	Telbadel or
Ngermangrang	Ngerutochel	Omekang	NgerberaoNgediull
Ngermedeb	Ngiriang	Omekang/Ngerullang	Telbesoil
Ngermekelau	Ngkeang	Omisaiars	Tkeldilou
Ngermelkii	Ngkeang/Ngermelnges	Orakitaoch	Tkoai
Ngermellong	Ngkeruker	Osubed	Tkoui
Ngermeltel	Ngmall	Rebotel	Uar
Ngerukedeu	Ngolm	Rengesuu	Uchelechong
Ngerullang	Ngulbei	Rrbang	Uchelkidel
Ngerumaoch	Ngerumaoch	Sangelliou	Uchulakidel
Ngerutochel	Ochelochel	Sebangiol	
Ngesebei	Ochelochel/Buuk	Sechisau	Ulechelel
Ngesuong	Ochelochel/Ibuuk	Susana	Urebau
Ngetrad	Oililaolbuil	Tallong	Eou
Ngetuul	Oirei	Tebudel	Eou el Sechisau
Ngeiaol	Okered	Techebei	Jungel

OIKULL HAMLET / PLACE NAMES

Bab me a Eou el Secheseos	Emel Desolch	Mengederaol	Rebotel
Babelbang	Eramrou	Meses	Retch
Baberbang/Edecherang	Eridel	Metangelchang	Sou
Bailmark	Eteblong	Ngebiks	Suchesong
Bai er a Uchebuuch	Ibengii	Ngemasech	Tangelchang
Bars	Idesong	Ngemsachel	Teliulechol Island
Belluu	Iikl Desolech	Ngerbuks	Telmetang
Bitang	Iikl bai	Ngerchuches	Temaungil
B'tang	Iksid	Ngerduklei	Tennis Koto
Btelulachang	Ingel	Ngerebrak	Tikei
Btil Omoachel	Isemei	Ngerebtaches	Tudong
Btilamesei	Itei	Ngeriut	Tulbengel
Chesuch	Iuengael	Ngeriut/Eou Irebang	Tulmau
Delbochel	Kail	Ngermang	Tungel
Delmau	Kasilong	Ngermechall	Turom
Dok	Kleuang	Ngermesechebong	Uchelbang
Doseb	Klou el Mesei	Ngerrebang	Uchul Ongchutel
Dudu	Klou el Mesei er a Uchelbang	Ngerulkill	Uchulalulk
Echiul	Lkuladui	Ngetchad	Uldak
Ededukl	Loiengei	Ngetechemisch	Ungil Klebesei
Elkang	Mechelbang	Ocheangel Blai	Ii
Emautelngal	Mechuached	Osm	

ORDOMEL HAMLET / PLACE NAMES

Beketaut	Beluursung	Diberdii	Mesarang/Dukal
Belkulachutem	Delul	Emeraech	Ngediull/Obekelou
Belkulachutem/Ngerdui	Derbei	Ilulk	Nguum Omsangel/Beklelachieb

KOROR STATE

Koror state stretches across a large portion of the lagoon extending between Babeldaob Island on the north and Peleliu state to the south. Though widely spread, the actual land mass of Koror consists of hundreds of island and islets including most of the enchanted rock islands of Palau. Koror encompasses perhaps the most varied range of geography in Micronesia with many different kinds of physical and social settings. In the northern part of the state are three volcanic islands: Oreor, Ngerkebesang and Malakal. Koror is divided into twelve hamlets: Ngermid, Ngerkesoao, Ngerchemai, Iebukel, Idid, Meketii, Dngeronger, Ikelau, Ngerbeched, Medalaai, Meyuns and Ngerkebesang.

In the oral tradition of Palau, the old name for Koror was Sureor. He is the youngest of the four children of the goddess Milad, and thus occupies an important position in traditional belief. Koror, as he was growing up, was very energetic and feral and so her mother Milad shoved him off to the south and named him Sureor. In addition, Koror is the home of Ibedul, the paramount chief overseeing the western states of Palau. Koror is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Koror state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

KOROR (SUREOR/ERNGUUL)

HAMLETS

- 1 Ngermid
- 2 Ngerkesoaol
- 3 Ngerchemai
- 4 Iebukel
- 5 Idid
- 6 Meketii
- 7 Dngeronger
- 8 Ikelaau
- 9 Ngerbeched
- 10 Medalaii
- 11 Meyuns
- 12 Ngerkebesang

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerielb
- 2 Ngerbodel

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|-----------------------|---|
| 1 | Bai er a Ngarbachesis | Ngermid traditional chiefs meeting place (southern village) |
| 2 | Bai er a Ngermelei | Ngermid traditional chiefs meeting place (southern village) |
| 3 | Bai er a Elangel | Ngerkesoaol traditional chiefs meeting place |
| 4 | Bai er a Kerdeu | Ngerkesoaol mens traditional club house |
| 5 | Bai er a Ibelau | Ngerchemai traditional chiefs meeting place |
| 6 | Bai er a Ngermengelil | Ngerchemai mens traditional club house |
| 7 | Bai er a Bedechal | Ngerbodel chiefs meeting place, Ngerchemai |
| 8 | Bai er a Ksid | Iebukel traditional chiefs meeting place |
| 9 | Bai er a Meketii | Ngarameketii traditional chiefs meeting place (Koror high chiefs) |
| 10 | Bai er a Dmasech | Koror mens traditional club house |
| 11 | Bailiuaiu | Koror mens traditional club house |
| 12 | Bai er a Meskebesang | Koror mens traditional club house |
| 13 | Bai er a Dngeronger | Koror mens traditional club house |
| 14 | Bai er a Sechemus | Koror mens traditional club house |
| 15 | Bailkieu | Koror mens traditional club house |
| 16 | Bai er a Ngedechibel | Ngerbeched traditional chiefs meeting place |
| 17 | Bai er a Edib | Meyuns traditional chiefs meeting place |
| 18 | Bai er a Mesikt | Ngerkebesang traditional chiefs meeting place |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|----------------------------|---|
| 1 | Mechang | Traditional dock for the chiefs of Ngermid (south side of the village) |
| 2 | Bibiroi | Traditional dock for the chiefs of Ngermid, (north side of the village) |
| 3 | Uchul a Rriu | Traditional dock on the north of Ngermid |
| 4 | Itungelbai | Traditional dock on the north of Ngermid |
| 5 | Kodelii | Traditional dock of Ngerchemai |
| 6 | Taoch er a Ngermengelil | Traditional dock of Ngerchemai |
| 7 | Taoch er a Blau | Traditional dock of Iebukel |
| 8 | Taoch er a Iroro | Traditional dock of Iebukel |
| 9 | Taoch er a Emang | Traditional dock of Iebukel |
| 10 | Taoch er a Delui | Traditional dock of Oreor (Chief Ibedul's dock) |
| 11 | Taoch er a Sechemus | Traditional dock of Oreor (Chief Ngiraikelau's dock) |
| 12 | Btelulachang er a Arkemais | Traditional dock of Meketii |
| 13 | Ikesiil dock | Traditional dock of Dngeronger |
| 14 | Ngel dock | Traditional dock of Medalaii |
| 15 | Uchulangas dock | Traditional dock of Medalaii |
| 16 | Didall | Causeway from Medalaii to Meyuns |

17	Uchul a Lei dock	Traditional dock of Meyuns
18	Kemur dock	Traditional dock of Meyuns
19	Ngerilang	Traditional dock of Meyuns
20	Desomel	Traditional dock of Meyuns
21	Ngeriuch	Traditional dock of Meyuns
22	Ii er a Rasech	Traditional dock of Ngerkebesang
23	Itab	Kerodel er a Ngerkebesang
24	Tochel a Kus	Traditional dock of Kosiil, Medalaii
25	Uchul a Kelau	Traditional dock of Kosiil
26	Uchul a Ngas dock	Traditional dock of Kosiil
27	Ngeremesekiu dock	Traditional dock of Ngerbeched
28	Ngetkedam dock	Traditional dock of Ngerbeched
29	Bkul a Tiull cape	Cape on the south of Ngerbeched
30	Oitab	Traditional dock of Ngerkesoaoi
31	Iberor	Traditional dock of Ngerkesoaoi
32	Ngerngiil	Traditional dock of Ngerkesoaoi
33	Ngerkesoaoi dock	Traditional dock of Ngerkesoaoi
34	Kuat, Ngerkesoaoi	Traditional dock of Ngerkesoaoi
35	Bungaruau cape	Cape on the south of Ngermid
36	Itabchemingel, Ngermid dock	Traditional dock of Ngermid
37	Ngertkumel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
38	Ngerumetochel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
39	Tochel a Oeang	Landing place on the southern rock islands of Oreor
40	Bkul a Ngchus	Cape on the southern rock islands of Oreor
41	Euatel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
42	Mechederngetebai	Landing place on the southern rock islands of Oreor
43	Ngultechitechuld	Landing place on the southern rock islands of Oreor
44	Bkul a Sechesengel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
45	Bkul a Chesemiich	Cape on the southern rock islands of Oreor
46	Bkul a Ngis	Cape on the southern rock islands of Oreor
47	Metkerel a Kerekur	Cape on the southern rock islands of Oreor
48	Kerdelel a Metukerchoas	Cape on the southern rock islands of Oreor
49	Kltacheltebechel	Cape on the southern rock islands of Oreor
50	Bkul a Ngebedangel	Cape on the southern rock islands of Oreor
51	Chelehol er a Ngebedangel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
52	Kemur Beab cape	Cape on the southern rock islands of Oreor
53	Chelehol er a Chесемиich	Landing place on the southern rock islands of Oreor
54	Bkul Omekerall	Cape on the southern rock islands of Oreor

ISLANDS

1	Ngerchebal is.	Island on the west of Oreor
2	Babelocheang	Island on the west of Oreor
3	Reberaber is.	Island on the west of Oreor
4	Ngetmeduch is.	Island on the west of Oreor
5	Ngerkebuit is.	Island on the west of Oreor
6	Mud	Island on the west of Oreor
7	Ngermereues	Island on the west of Oreor
8	Ullemetamel is.	Island on the west of Oreor
9	Itelblong is.	Island on the south of Oreor
10	Uchelbeluu Sunken Village	Island on the south of Oreor
11	Derromel is.	Island on the south of Oreor
12	Ngerur is.	Island on the south of Oreor
13	Ngeremekediu is. of Ngerkebesang	Island on the south of Oreor
14	Ngerdis	Island on the south of Oreor
15	Ii er a Balang (Tbekuu el Ii)	Island on the south of Oreor
16	Ngemouangel is.	Island on the south of Oreor
17	Ucheliungs	Island on the south of Oreor
18	Ulebsechel is.:	Island on the south of Oreor
19	Ii er a Tmilkolk	Island on the south of Oreor
20	Tmilkolk	Island on the south of Oreor

21	Ngariou el lulk	Island on the south of Oreor
22	Metuk er a Kerekur	Island on the south of Oreor
23	Ngeseksau	Island on the south of Oreor
24	Techiebakl	Island on the south of Oreor
25	Ngerchidel	Island on the south of Oreor
26	Omesebasech	Island on the south of Oreor
27	Dudek	Island on the south of Oreor
28	Urur	Island on the south of Oreor
29	Klou el Beluu	Island on the south of Oreor
30	Ngerengchol	Island on the south of Oreor
31	Emel Betikel	Island on the south of Oreor
32	Ngidech	Island on the south of Oreor
33	Bekngiuk	Island on the south of Oreor
34	Ulebsechel (West)	Island on the south of Oreor
35	Bkul a Osechad	Island on the south of Oreor
36	Risong	Island on the south of Oreor
37	Smis Rechuld	Island on the south of Oreor
38	Bkul a Bibech	Island on the south of Oreor
39	Tochel a Kus	Island on the south of Oreor
40	Uchul a Kelau bay	Island on the south of Oreor
41	Ngerchol:	Island on the south of Oreor
42	Ii Temekai	Island on the south of Oreor
43	Chandelier cave	Island on the south of Oreor
44	Bkul Ongelibel	Island on the south of Oreor
45	Ngkur is.	Island on the south of Oreor
46	Kai is.	Island on the south of Oreor
47	Chelechol er a Kisakes	Island on the south of Oreor
48	Ii er a Ikelau	Island on the south of Oreor
49	Iuong	Island on the south of Oreor
50	Bai er a Iecheluu	Island on the south of Oreor
51	Mengederaol	Island on the south of Oreor
52	Bai	Island on the south of Oreor
53	Iiklbai	Island on the south of Oreor
54	Metukerikull	Island on the south of Oreor
55	Klou el Mariar	Island on the south of Oreor
56	Mariar	Island on the south of Oreor
57	Kekerei el Mariar	Island on the south of Oreor
58	Ngulos	Island on the south of Oreor
59	Chelechol er a Ngebusech	Island on the south of Oreor
60	Ngertachuel	Island on the south of Oreor
61	Ngerbechel	Island on the south of Oreor
62	Klou el Bereu	Island on the south of Oreor
63	Kekerei el Bereu	Island on the south of Oreor
64	Omodes is.	Island on the south of Oreor
65	Omedokel is. with cave	Island on the south of Oreor
66	Ngkesill	Island on the south of Oreor
67	Ollechelchol	Island on the south of Oreor
68	Chelechol er a Remiang	Island on the south of Oreor
69	Chelechol er a Sias	Island on the south of Oreor
70	Ngedongel	Island on the south of Oreor
71	Kltal Rirs is.	Island on the south of Oreor
72	Beab is.	Island on the south of Oreor
73	Oumad el Chesuch is.	Island on the south of Oreor
74	Techerdui is.	Island on the south of Oreor
75	Kekerei el Moi is.	Island on the south of Oreor
76	Moir is.	Island on the south of Oreor
77	Ouqid is.	Island on the south of Oreor
78	Telutk a Rengui is.	Island on the south of Oreor
79	Deluis is.	Island on the south of Oreor
80	Beduliaes is.	Island on the south of Oreor

81	Lukel a Beab is.	Island on the south of Oreor
82	Uet er a Rebotel is.	Island on the south of Oreor
83	Ngchus is.	Island on the south of Oreor
84	Ngeanges is.	Island on the south of Oreor
85	Ngermeaus is.	Island on the south of Oreor
86	Bkul a Ngerkebas	Island on the south of Oreor
87	Chelechol er a Ngeruau	Island on the south of Oreor
88	Oiyars	Island on the south of Oreor
89	Chelechol er a Such	Island on the south of Oreor
90	Metkerel a Chudel	Island on the south of Oreor
91	Ongeim el Tketau (Jellyfish Lake)	Island on the south of Oreor
92	Lisel a Leok	Island on the south of Oreor
93	Ngerblobang	Island on the south of Oreor
94	Ngebusech	Island on the south of Oreor
95	Cheball Bad	Island on the south of Oreor
96	Ngerchong is.	Island on the south of Oreor
97	Euidelchol (inoki is.)	Island on the south of Oreor
98	Ngelsibel is.	Island on the south of Oreor
99	Kerkur is.	Island on the south of Oreor
100	Mecherechar is.	Island on the south of Oreor
101	Ii el Kim	Island on the south of Oreor
102	Rois er a Ii el Kim	Island on the south of Oreor
103	Metukerchoas	Island on the south of Oreor
104	Imochocoew is.	Island on the south of Oreor
105	Ngebedangel	Island on the south of Oreor
106	Ii er a Emesiochel	Island on the south of Oreor
107	Ngchas	Island on the south of Oreor
108	Ii el Denger	Island on the south of Oreor
109	Ngultechitechuld	Island on the south of Oreor
110	Ngelsibel	Island on the south of Oreor
111	Telukesiaeas	Island on the south of Oreor
112	Medal a Iechad	Island on the south of Oreor
113	Kuabeserrai	Island on the south of Oreor
114	Ngesebab	Island on the south of Oreor
115	Rois Ngesebab	Island on the south of Oreor
116	Olmetungel	Island on the south of Oreor
117	Bkul a Ngermaml	Island on the south of Oreor
118	Ngerchong	Island on the south of Oreor
119	Ulong is.	Island on the south of Oreor
120	Bkul Sechuul	Island on the south of Oreor
121	Chelechol er a Biduul	Island on the south of Oreor
122	Ngeuis	Island on the south of Oreor
123	Bkul a Techedoched	Island on the south of Oreor
124	Chelechol er a Ulong	Island on the south of Oreor
125	Ngeruleomel	Island on the south of Oreor
126	Metkerel a Ngeruleomel	Island on the south of Oreor
127	Ulong is.	Island on the south of Oreor
128	Bkul Sechuul	Island on the south of Oreor
129	Bad el Milong is.	Island on the south of Oreor
130	Kemokem is.	Island on the south of Oreor
131	Kmekumer is.	Island on the south of Oreor
132	Ngkael is.	Island on the south of Oreor
133	Melutkerkeuid is.	Island on the south of Oreor
134	Desomel is.	Island on the south of Oreor
135	Belual a Kelat is.	Island on the south of Oreor
136	Ngis is.	Island on the south of Oreor
137	Bub is.	Island on the south of Oreor
138	Fairyland (Dmasech is.)	Island on the south of Oreor
139	Lilblau is.	Island on the south of Oreor
140	Ngemelis is.	Island on the south of Oreor

141	Bailechesengel	Island on the south of Oreor
142	Bkul a Otut	Island on the south of Oreor
143	Ngermatetoech is.	Island on the south of Oreor
144	Ngesomel	Island on the south of Oreor
145	Ii er a Iuuch	Island on the south of Oreor
146	Chelechol er a Omekang	Island on the south of Oreor
147	Oilouch is.	Island on the south of Oreor
148	Bab el Omekang	Island on the south of Oreor
149	Eou el Omekang	Island on the south of Oreor
150	Ksobel is.	Island on the south of Oreor
151	Bad er a Milotk	Island on the south of Oreor
152	Ongiul	Island on the south of Oreor
153	Oruadel	Island on the south of Oreor
154	Ksobel is.	Island on the south of Oreor
155	Rois Sulngang	Island on the south of Oreor
156	Bkul a Obechad	Island on the south of Oreor
157	Rois er a Uchererak	Island on the south of Oreor

REEFS AND CHANNELS

1	Dngerulasubed	Reef on the north-west of Oreor
2	Ngerdiluches	Reef on the south of Oreor
3	Mutmelachel	Reef on the south of Oreor
4	Mutkebesang	Reef on the south of Oreor
5	Ngertachebeab	Reef on the south of Oreor
6	Ngcheludel Kedeu	Reef on the south of Oreor
7	Ngermetang	Reef on the south of Oreor
8	Ollealchad	Reef on the south of Oreor
9	Omuchel	Reef on the south of Oreor
10	Toachel Mid/Ngermechiuch	Reef on the south of Oreor
11	Ordachel	Reef on the south of Oreor
12	Bitalocheang reef	Reef on the south of Oreor
13	Beluulukes/ Eoulukes	Reef on the south of Oreor
14	Techeraech	Reef on the south of Oreor
15	Muteremdiu (short drop off)	Reef on the south of Oreor
16	Kosiil Bay	Reef on the south of Oreor
17	Toachel er a Llebuchel	Reef on the south of Oreor
18	Ngetibad	Reef on the south of Oreor
19	Ngellang channel	Reef on the south of Oreor
20	Utoi uet (marine lake)	Reef on the south of Oreor
21	Toirius	Reef on the south of Oreor
22	Meduu	Reef on the south of Oreor
23	Ngertechiil	Reef on the south of Oreor
24	Ngedesaker	Reef on the south of Oreor
25	Buk ra Irong	Reef on the south of Oreor
26	Toi er a Ngerchelngael	Reef on the south of Oreor
27	Ngerchelngael, Ngetelkou	Reef on the south of Oreor
28	Toachel er a Lebuchel	Reef on the south of Oreor
29	Olik er a Remidiu	Reef on the south of Oreor
30	Ii er a Olmedemerach	Reef on the south of Oreor
31	Tab er a Remeliik	Reef on the south of Oreor
32	Rengaulkit	Reef on the south of Oreor
33	Malakal:	Reef on the south of Oreor
34	Cheluitesobel	Reef on the south of Oreor
35	Ngibkall (sumor)	Reef on the south of Oreor
36	Okeuidelchitel	Reef on the south of Oreor
37	Malakal Port	Reef on the south of Oreor
38	Rebai Melachel	Reef on the south of Oreor
39	Toi Kebesang	Reef on the south of Oreor
40	Beduliaes	Reef on the south of Oreor
41	Diongel channel	Reef on the south of Oreor

42	Ngederrak conservation area	Reef on the south of Oreor
43	Toachel er a Ngel	Reef on the south of Oreor
44	Marine lake	Reef on the south of Oreor
45	Toachel er a Kesebekuu	Reef on the south of Oreor
46	Light house	Reef on the south of Oreor
47	Toi er a Chosm	Reef on the south of Oreor
48	Uet er a Mekeald	Reef on the south of Oreor
49	Ongelungel	Reef on the south of Oreor
50	Mekeald Bay	Reef on the south of Oreor
51	Taberrakl reef	Reef on the south of Oreor
52	Tab Kukau cape in Ngeremdiu cave	Reef on the south of Oreor
53	Ii er a Taberrakl	Reef on the south of Oreor
54	White face reef	Reef on the south of Oreor
55	Rael Dil reef	Reef on the south of Oreor
56	Skogi	Reef on the south of Oreor
57	Uet er a Bambuu	Reef on the south of Oreor
58	Oimaderruul	Reef on the south of Oreor
59	Mtalucheang reef	Reef on the south of Oreor
60	Ongeuiklbub	Reef on the south of Oreor
61	Toi Tengermebeb	Reef on the south of Oreor
62	Toi er a Omedokel	Reef on the south of Oreor
63	Ngerusisech	Reef on the south of Oreor
64	Klou el Taoch	Reef on the south of Oreor
65	Kekerei el Taoch	Reef on the south of Oreor
66	Milky Way	Reef on the south of Oreor
67	Mototoi channel	Reef on the south of Oreor
68	Demul Eou reef	Reef on the south of Oreor
69	Kabes reef	Reef on the south of Oreor
70	Chudel	Reef on the south of Oreor
71	Matkerumes reef	Reef on the south of Oreor
72	Beluuchuear reef	Reef on the south of Oreor
73	Mesikm reef	Reef on the south of Oreor
74	Rebotel	Reef on the south of Oreor
75	Ngermedai	Reef on the south of Oreor
76	Chesuuch	Reef on the south of Oreor
77	Taoch	Reef on the south of Oreor
78	Dngerulasubed reef	Reef on the south of Oreor
79	Ngebedel	Reef on the south of Oreor
80	Toi er a Kerus	Reef on the south of Oreor
81	Uet er a Ongael	Reef on the south of Oreor
82	Ii er a Ongebitel el Klemat	Reef on the south of Oreor
83	Ongael	Reef on the south of Oreor
84	Olkeriil	Reef on the south of Oreor
85	Delachelutaor	Reef on the south of Oreor
86	Ongetkatal	Reef on the south of Oreor
87	Toachel Belau	Reef on the south of Oreor
88	Toachel Eou	Reef on the south of Oreor
89	Toi er a Kebeas	Reef on the south of Oreor
90	Ii el Malk	Reef on the south of Oreor
91	Mesikm reef	Reef on the south of Oreor
92	Ucherrechucher reef	Reef on the south of Oreor
93	Metkerel a Ngis reef	Reef on the south of Oreor
94	Toi er a Chosm	Reef on the south of Oreor
95	Toi er a Ilutekill	Reef on the south of Oreor
96	Wonder Channel	Reef on the south of Oreor
97	Ngereklim	Reef on the south of Oreor
98	Rebotel	Reef on the south of Oreor
99	Ngebedel	Reef on the south of Oreor
100	Ngebudel	Reef on the south of Oreor
101	Buikmengai (Kekerei el Toi)	Reef on the south of Oreor

102	Uet er a Ngchas	Reef on the south of Oreor
103	Ngkisaol	Reef on the south of Oreor
104	Toachel er a Denges	Reef on the south of Oreor
105	Toi KlemedaoI	Reef on the south of Oreor
106	Toi er a Redil	Reef on the south of Oreor
107	Ngerumekaol channel	Reef on the south of Oreor
108	Etmesenges	Reef on the south of Oreor
109	Uet er a Ruaoch	Reef on the south of Oreor
110	Ongingiang	Reef on the south of Oreor
111	Ebilruong	Reef on the south of Oreor
112	Toachel	Reef on the south of Oreor
113	Rebotel	Reef on the south of Oreor
114	Blue Holes reef	Reef on the south of Oreor
115	Blue Corner reef	Reef on the south of Oreor
116	Toi Reobs	Reef on the south of Oreor
117	Toi Ikelau	Reef on the south of Oreor
118	Mercherchedang	Reef on the south of Oreor
119	Ikulaol	Reef on the south of Oreor
120	Bkul a Ongumk	Reef on the south of Oreor
121	Dmasech	Reef on the south of Oreor
122	Ngermesulik	Reef on the south of Oreor
123	Toi Ruosech	Reef on the south of Oreor
124	Cheleu	Reef on the south of Oreor
125	New Drop Off	Reef on the south of Oreor
126	Toi er a Meduu	Reef on the south of Oreor
127	Big Drop Off	Reef on the south of Oreor
128	Sngelokl reef	Reef on the south of Oreor
129	SiaeS corner	Reef on the south of Oreor
130	Btil SiaeS reef	Reef on the south of Oreor
131	SiaeS reef	Reef on the south of Oreor
132	Mutkebesang reef	Reef on the south of Oreor
133	SiaeS Tunnels	Reef on the south of Oreor
134	Shark City	Reef on the south of Oreor
135	Mutiaur reef	Reef on the south of Oreor
136	Mobrak reef	Reef on the south of Oreor
137	Ngermechiuch	Reef on the south of Oreor
138	Rikesau	Reef on the south of Oreor
139	Mutkebesang channel	Reef on the south of Oreor
140	MetakIngeanges channel	Reef on the south of Oreor
141	Meketeklchol channel	Reef on the south of Oreor
142	Tmeloched reef	Reef on the south of Oreor
143	German Channel	Reef on the south of Oreor
144	Ulengiokel	Reef on the south of Oreor
145	Mesikm	Reef on the south of Oreor

NGERMID HAMLET / PLACE NAMES

Babelchesebab	Ilacheluil	Ngerdechor	Sanrang
Babelsechedui	Ilbong	Ngerderar	Sechedui
Babeltechebong	Ilemau	Ngerdong	Sechedui
Bablidekang	Iliud	Ngerielb	Skalsol
Badureang	Ilukes	Ngerketuaol	Skibang
Bai er a Isau	Imecherechar	Ngerklim	Suluu
Bangmak	Imengelekei	Ngerkusulang	Susui
Bedul	Ingas	Ngermelei	Tab
Bekai	Iriang	Ngermeliik	Techeluel
Bekai/Uchulariu	Isebsab	Ngermetekerang	Techeraches
Berberai	Isubech	Ngerubetbad	Techibedel
Bibiroi/Btelul a Chang	Iterrong	Ngerudes	Tekau
Ngesaol	Iueang	Ngeruek	Tengliut
Blau	Iuetechong	Ngerukebei	Tetmong
Blau/Lemel	Iebukl	Ngerukebid	Tewechel
Blibuil	Iengos	Ngeruledong	Tiai
Blong	Kemokem	Ngerulengiil	Tibedul
Chelibel	Kenges	Ngerumelong	Tkel
Deldabel	Kidel	Ngerungeuikl	Tkel & Ngerchetaoch
Demkerang	Kmetitur	Ngerusebong	Tlaor or Traor
Derbei	Las	Ngerusengseng	Tmedebusech
Dimes	Risois	Ngesuas	Tmengirmei
Ebechab	Lulk	Ngetbodes	Tmengial
Eleoch	Madelchelid	Ngeaoi	Tngesus
Elkaeb	Mechang	Ngituchetuangel	Tukebui
Emchong	Melaiketau	Ngmall	Tungel
Emeang	Melekoibtuch	Ngurukebid	Uchulameduu
Esebres	Melilang	Obecheboch	Uchularriu
Esilek	Mesei	Obeketakl	Uchulatitimel
Etang/Medalarael	Meteroderad	Obulech	Uchulaiedel
Etukeang	Mimai	Odioul	Ulebeluul
Ibelau	Miung	Okebai	Uluchel
Ibelsuul	Mlal	Olang	Umetate
Ibeluu	Moir	Olatrong	Iungel
Iblong	Ngedelmong	Olngeuaol	
Iblub	Ngeduall	Olouch	
Ibtangch	Ngedubech	Olsingch	
Ibuuch	Ngel	Oluang	
Idelkang	Ngerbachesis	Ongail	
Idelui	Ngerbechedesau	Ongiuerotel	
Idong	Ngerbederiik	Chosm	
Iechong	Ngerbedriik (odesongel)	Osuchedechui	
Ikeam	Ngerchebei	Otechedii	
Ikerkur	Ngerchucher	Rekemur	

NGERKESOAOL HAMLET / PLACE NAMES

Bkulabeluu	Meltalt	Ngerkotab	Telkolk
Chis	Mengerngei	Ngermellong	Tibedul
Diberdii	Mesei	Ngermongos	Tmetbab
Dungang	Motekoi	Ngerulngai	Tuker
Elilai	Nandeng	Ngeruluong	Tukiuid
Idenges	Ngais	Oiroba	Uchelbang
Irikl	Ngark	Omkedecheraolbai or	Uchelbang/Ngebungel
Iueaoi	Ngedlau	Bai er a Elangel	Uosech
Iueseui	Ngemeiung	Ongitkei	Eou el Olekull
Keak	Ngerdungel	Siklungel	Yuuenchii
Kelau	Ngerias	Tachukal	
Lkul a dui er a Adelbai	Ngerias/Medeurias	Techutitech	

NGERCHEMAI (NGERBODEL) HAMLET / PLACE NAMES

Bai el Ked	Tub	Lemel	Sechisong
Bukl	Uaol	Itabair, Secheangel	Siau
Demkerang	Uldak	Llemau	Sils
Emaeong	Bai el ked	Matebsungel	Sisebekuu er a Rois
Esbong	Bai er a Ibelau	Meched	Smesakou
Idong	Blau/Lemel	Mengatemoi	Suau
Isngull	Bokotai	Meres	Such
Italngekled	Dechudech	Mesei	Takudel
Kabekel	Dekmus/Secheangel	Mouai	Techibai
Kabekel/Desomel	Dukel	Ngariou Lulk	Telbong
Mesei	Edbechakl	Ngdilubechbiol	Telkereel
Mluub	Edebsong	Ngeaoi	Terraol
Momt/Odebisech	Eklbai	Ngelsei	Teterach
Ngchedibel	Esiangel	Ngeribongel	Tibrau
Ngedesang	Etiluek	Ngermeang	Tibrou
Ngeding	George B. Harris	Ngerucheuch	Tlili
Ngertichiau	Elementary School	Ngeruruar	Tmeldorf
Ngeruosech	Ibech	Ngeruqid	Tmochochau
Ngesuleong	Ibeduches	Ngesuliong	Toirois
Okerd	Ibelluu	Ngius	Tradeltoi
Oeaol	Ilab	Ngosecha el chutem	Ucherrong
Rbailtang	Chimo Cheritel	Obedii	Ucherrong Dock
Rbairaaidong	Iruul	Ochedarucheii	Urech
Takudel	Isngull	Okelang	Eou er Okelang
Tang	Itungel	Oltekkiang	Iulik
Telmetang	Iuelik	Ongael	Jungel
Tengoll	Iuosech	Rebai el Skesakel	
Tiouulmiich	Kalngebard	Retech	
Tngull	Kekerelibeluu	Rois	

IYEBUKEL HAMLET / PLACE NAMES

Baibeluu	Ituu	Oeacher	Tbang
Bares	Kedelblai	Sechusis & Bkulrengel	Trui
Blelas	Melekei	Sekos	Tukou
Bung el Kelau	Mesei	Siual	Eou el Sechusis/ Tamashiro
Cherbuil	Meas	Skesaur/Itechetii	Eou el tuu
Ebau	Ngertecherang	Taoch er a Emang	
Eleu	Ngerusebeluk	Tbang	
Esebuuch	Obeketakl	Tmekebai	
Iroro	Oidab	Tmengebuk	
Iteliang	Osarei	Tmong	

IDID HAMLET / PLACE NAMES

Bablikerekur	Ikeam	Ngesui	Techeboet
Blebad	Ikerkur	Ngideldelochel	Techekii
Bleched	Imochochaeo	Ngiluis	Telchis
Brekong	Itacherngel	Nglis	Tmasech
Brind	Kesuk (Mesei)	Obeketel	Tnger
Buuch	Kot el Rodech	Ochaiu	Ubai
Dubs	Maulekikt	Oeacher (Mesei)	Ubataor
Echerang	Mechechisang	Omeubedul	Ucheliuis
Emaungesekes	Metuker	Oteloech	Uchulabars
Esuroi	Ngelngii	Bleched	Ungiang
Ngerkerreel	Mokko	Secherchong	Eou er a Eeteet
Oang	Ngerebkoi	Smangderang	Kesol (mesei)
Ideldelochel	Ngermecherois	Such	Ideldelochel (mesei)
Idid	Ngermokirong	Suuch	Eoulidid
Idis	Ngermongos	Teblaol	

MEKETII HAMLET / PLACE NAMES

Delui	Itungelbai	Meketii	Olngebang
Idodengesii	Kederkemais	Meskebesang	Sangkak
Ilames	Mariar	Ngermesungil	

DNGERONGER HAMLET / PLACE NAMES

Butilei	Irachel	Mechelbang	Orachel
Emaimelei	Iretech	Mengerekur	Sechemus
Ibai	Iuetechong	Ngerdengoll	Sils
Ibedechal	Keklau	Ngermedolang	Temarikel
Idabeluochel/Lengel	Kim	Ngerulngai	
Ikesiil	Limbo	Omis	

IKELAU HAMLET / PLACE NAMES

Blebad	Ingeaoi	Ngermenganged	Tengoll
Brenges	Isau	Ngermeriil	Toirois
Derbei	Klou/Kekerel Udoud	Olbatel	Torasau
Dukl	Malk	Omtilou	Trolii
Emaungesekes	Namihira	Oteloech	Tuu
Oang	Namihira	Sechedui	Uchulabeokl
Ikelau	Ngemelich	Serkau	Iungel
Iikl Ielech	Ngerdengoll	Techemding	

NGERBECHED HAMLET / PLACE NAMES

Bab re Mchimch	Lkul a Dui	Mesei	Ngermesekiu
Emeridech	Lkul a dui el Mlechei	Ngcheangel	Ngolektebuul
Emochel	Lkul a dui el Dingilius	Ngedechibel	Tbekai
Esbekang	Medorm	Ngedechibel	
Etmong	Meriang	Ngermaduleang	

MEDALAI HAMLET / PLACE NAMES

Iengid	Kelebid	Ongelibel
--------	---------	-----------

MEYUNS HAMLET / PLACE NAMES

Bablituong	Kemur	Ngurukelduul	Ucheriang
Bebul a Olkiull	Kltalngas	Olkiull	Uchularael
Bkulrengel	Kumer	Orak	Ulet
Dai-chutem	Ledes	Sengai	Ultei
Delebechel	Marialas	Sumes	Ulubtang
Elilai	Mekar	Tebedall	Umetate
Emaubelau	Mngai	Techeuar	Eouesuuch
Ididiong	Morisong	Telmetang	
Kabekel	Ngeriou lulk	Tbached	
Kedblai	Ngeaoi	Uchelmeduu	

NGERKEBESANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Uchul a Bars	Bitalchang	Derbei	Eleiukl
Bab er a Ksid	Blebaol	Deseu	Eliotel
Bebul a Besas	Bleketakl el Sumis	Desomel	Eluil
Bebul a Ikidel	Bolloi	Diosech Ebuuch	Eluais
Bebul a Melkei	Bong	Dub	Emochem
Bebul a Mesulang	Bos	Duchudech	Eremang
Bebul Ochesaoch	Bukl Chim	Duub	Esichang
Bebul Oltachel	Chur	Eades	Eungelameduu
Belloi	Dai	Echol	Ibai
Besang	Daob	Edebsungel	Ibrak
Besas	Debusech	Edenge	Ideldull
Besechamel	Delbochel	Edib	Iderebei
Besecheamel	Deleb	Eleblabel	Ididiong
Betaut	Delebechel	Elengoi	Iteam

Ileklekkill	Meteterakl	Ngeruchelbad	Ordolmlai
Iliud	Morisong	Ngerucheraol	Orodel
Illil	Mosachel	Ngerulemeusch	Orukei
Imaderang	Mtang	Ngeruosech	Osirs
Ingerengorech	Ngeboi	Ngerur Island	Ouchebil
Irebai	Ngedengir	Ngesecheusas	Rasech
Irikl	Ngedings	Ngeseseng	Rebai er a Ngeboi
Irriang	Ngelas	Ngetbeduds	Retech
Isau	Ngeluul	Ngetbekriu	Rimakl
Isebsab	Ngemeau	Ngetechebtui	Risois
Kebesang	Ngemelachel	Ngetechiar	Roall
Ked	Ngemesbad	Ngetibechad	Rois
Kedei	Ngerbas	Ngetirt	Ros
Kekerei el Klibedul	Ngerebngei	Ngetmak	Rouall
Kekerel Ngerchebei	Ngerchebei	Ngetmeleches	Sngesang
Kekerel Iungel	Ngerchelbuche	Ngetmok	Sumis
Kelaolbai	Ngerchelob	Ngeyus	Takeorang
Kerekur	Ngerdatk	Ngirariang	Tberebor
Kesebekuu	Ngerebngei	Ngirich	Techerudes
Ketebengang	Ngereklibei	Ngkeduul	Tekrar
Ketungd	Ngerekson	Nguruchoi	Telechis
Keyam	Ngeribukl	Ngerukewid	Telemau
Keobel	Ngeridmolch	Ngurukulduul	Tengetongel
Kidel	Ngeriklibei	Ngerungor	Tiabed
Klaimekemad	Ngerioululk	Ngerutang	Tioulmich
Klibedul	Ngeritang	Obkal	Tmechei
Kliuidel	Ngerkebesang	Obulech	Tmesekuuch
Klsong	Ngerkelau	Ochab	Toiriuch
Kltalungor	Ngerksong	Ochesaoch	Turkruteb
Korang	Ngerkuturang	Ochilamelech	Uchelmeduu
Ksid	Ngermadelchelid	Odilang	Ucheriang
Lalo	Ngermaidesil	Oibtuil	Uchulabars
Lulk	Ngermallk	Oidesong	Uchulablau
Marialas	Ngermasech	Olbed	Uchulachermal
Mathias	Ngermeau	Olechukl Iars	Uchulachesel
Matui	Ngermechuu	Oltachel	Uchulachesel
Meched	Ngermekulang	Omekesebch	Uchulakumer
Medeucheos	Ngermeschedui	Omrekongel	Ulet
Melkei	Ngermeseksikt	Omtiil	Eou
Melngis	Ngermesianged	Ongchutel	Iobech
Mengedraol	Ngermidesil	Ongos	Eongelked
Mengeolt	Ngermiich	Orak	Eoulibrak
Mesurong	Ngermukulang	Orakiblai	Iungel
Meteolochol	Ngersimngii		

MALAKAL ISLAND / PLACE NAMES

Ngemelachel
Ngerungesiil/Ngemelachel

Ngermesungil/Ngemelachel
Ngchelobel Island

Ngeremdiu
Ngeding

PELELIU STATE

Peleliu is one of the sixteen states of Palau, separated from the main island of Babeldaob. It is similar to Angaur, with a raised platform coralline island, located at the southern tip of the lagoon which encircles the main group of islands. There are five hamlets in Peleliu state (Ngerdelolk, Ngesias, Ngerchol, Ngerkeiukl and Bkulabeluu/Teliu).

The geography of Peleliu has been dramatically reshaped by the events of World War II. In preparation for the anticipated American invasion, the Japanese defenders transformed Peleliu into a defensive fortress. As many as 10,000 Japanese defenders dug into the natural caves and fissures of the coralline limestone formations, reinforcing these positions with concrete bunkers. Today, the major concentration of people live in Kloulklubed near the northern tip of the island. In addition, important migrations of people from Peleliu to babeldaob are described. The villages and the locations of features within the villages including stone platforms (odesongel), are known and preserved in the oral tradition. There are a number of military histories of the Battle of Peleliu that made it eligible for inclusion into the US National Registry as a US National Historic Landmark.

In the oral tradition of Palau, the old name for Peleliu was Odesangel, derived from the word omsangel (money bank). It is said that this state was the main depository for all Palauan money coming in and out of Palau. Peleliu is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Peleliu state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

PELELIU (ODESANGEL)

HAMLETS

- 1 Ngerdelolk
- 2 Ngesias
- 3 Ngerchol
- 4 Ngerkeiukl
- 5 Bkul a Beluu/Teliu

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngeriab
- 2 Ngetengchau

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1 | Bai er a Ngermululau | Ngerdelolk traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bailechelid | Ngerdelolk mens traditional club house |
| 3 | Ngebis | Ngerdelolk mens traditional club house |
| 4 | Bai er a Itoi | Ngesias traditional chiefs meeting house |
| 5 | Bai er a Dilubech | Ngesias bai, mens traditional club house (left side) |
| 6 | Bai er a Lemau | Ngesias bai, mens traditional club house (right side) |
| 7 | Bai er a Ikelau | Ngerkeiukl traditional chiefs meeting house |
| 8 | Bai er a Ngebesangel | Ngerkeiukl bai, mens traditional club house (right side) |
| 9 | Bai er a Desiu | Ngerkeiukl bai, mens traditional club house (left side) |
| 10 | Bai er a Berai | Bkulabeluu/teliu traditional chiefs meeting house |
| 11 | Bai er a Tkum | Bkulabeluu/teliu mens traditional club house |
| 12 | Bai er a Ibesachel | Ngerchol traditional chiefs meeting house |
| 13 | Bai er a Cholo | Ngerchol bai, mens traditional club house (right side) |
| 14 | Bai er a Ngebis | Ngerchol bai, mens traditional club house (left side) |
| 15 | Meduu el Bai | Ngerchol mens traditional club house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|----------------------------|---|
| 1 | Mechelbang | Upper Diberdii dock (left) of Ngerdelolk |
| 2 | Ebilitaoch | Lower Diberdii (kadikm), Ngerdelolk |
| 3 | Debut | Ngesias traditional dock (left) |
| 4 | Taoch er a Lemau | Ngesias traditional dock (right) |
| 5 | Taoch er a Ngebesangel | Ngesias traditional dock (right) |
| 6 | Taoch er a Desiu | Ngerkeiukl traditional dock (left) |
| 7 | Taoch er a Tkum | Bkulabeluu/Teliu |
| 8 | Taoch er a Cholo | Ngerchol traditional dock (right) |
| 9 | Taoch er a Ngebis | Ngerchol traditional dock (left) |
| 10 | Bkul Ngerbekall | Cape on the east of Elochel |
| 11 | Ongeuidel | Traditional dock on the north of Ngerchol |
| 12 | Imelchol landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 13 | Ngchemiangel landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 14 | Ngerikl landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 15 | Ngetengchau landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 16 | Bkul Omruchel | Cape on the south of Ngesias |
| 17 | Oii AOL channel | Traditional dock of Ngdedebus is. |
| 18 | Ngeluill | Traditional dock of Ngdedebus is. |
| 19 | Metekangel cape | Traditional dock on the north of Ngercheu is. |
| 20 | Madechol | Traditional dock of Ngercheu is. |

21	Dnger re ngas	Traditional dock on the north of Klouklubed
22	Mosmurs	Traditional dock of Ngercheu is.
23	Turtle cove (Bad er a Miich)	Traditional dock on the north of Ngerchol
24	Bkulabeluu	Landing place of Bkulabeluu
25	Ngebeanged	Landing place of Ngebeanged
26	Debed landing place	Traditional dock on the north of Ngerkeiukl
27	Kllouklubed landing place	Traditional dock on the north of Klouklubed
28	Bkul Meseaur	Cape on the north of Klouklubed
29	Ngeremongos landing place	Traditional dock on the south of Ngerdelolk
30	Bkul Oterukel cape	Cape on the south of Ngerdelolk
31	Irur cave, Omleblochel peak	Cape on the south of Ngerdelolk

ISLANDS

1	Belual a Smau is.	Island on the north-west of Ngerdelolk
2	Olngeuaol is.	Island between Belual a Smau and Ngdedebus islands
3	Ngdedebus is.	Island on the north of Peleliu
4	Oimaderuul, Ngdedebus is.	Island between Ngdedebus island and Peleliu state
5	Ngkeuall is.	Island on the east of Peleliu
6	Ruriid is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
7	Ngebad is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
8	Ngesuall, Ngebad is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
9	Ngerungor is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
10	Ngermoket is.	Island in front of Bkulabeluu/Teliuhamlet
11	Telkakl is.	Island in front of Bkulabeluu/Teliu hamlet
12	Ngikur islet	Island in front of Ngerchol/Klouklubed hamlet

REEFS AND CHANNELS

1	Tngebard	Passage between Ngchemiangel and Ngebad is.
2	Omidikill	Reef in front of Ngesias
3	Ngidobii reef	Reef behind Ngdedebus is.
4	Cheuuchel/Mekaeb passage	Reef on the north-east of Ngdedebus is.

NGERDELOLK HAMLET / PLACE NAMES

Bai	Lengel a Chang	Ngesechaus	Otil a Boi
Biduul	Meribal	Ngetbong	Risong
Buuk	Mesei ra Bertakl	Ngetengchau	Steba
Deil	Milang	Ngikmei	swamp
Deil/Ngebekai	Ngebechui	Ngiraim	Tebedall
Deleb	Ngebekai	Ngitlab	Tebedall or Esebar
Desomel	Ngedebus Island	Ngurukull	Uchelkeam
Dort	Ngerbekall	Oibesebes	Uchul a Blau
Elochel	Ngerbekall	Olchelubel	Uchul a Blau or Daini
Elochel (Dock)	Ngerbekall	Olisukl	Ngermelt
Elochel (Takuchi)	Ngerbesuul	Omeakll	Youlechur
Elochel/Draiyang	Ngerbesuul	Ongedool	Ngchemiangel (Ngeluul)
Emiangel	Ngerbesuul/Ngerikl	Ongewidel/Yamane	
Imelechol	Ngerbuuch	Ongititerachel	
Keburs	Ngeriab	Osbocheriu/Imelechol	
Kertall	Ngerikl	Osebocheriu	
Koliil	Ngerungor	Oterukel	

NGESIAS HAMLET / PLACE NAMES

Batmerang	Mengelang	Ngetecherirt	Sau
Bkul Omruchel	Mengelang/Uchelbedel	Ngirirs	Sechedui
Daob	Meribal	Ngirirs/Bai ra Itoi	Smau
Ebais & Nerdokou	Merikel	Ngirirs/Bengudellulk	swamp
Esengel	Mesus	Ngurukai	Tesei
Ibab	Metauui	Oiirei	Twechel
Ibelau	Molei	Oiwerang	Uchelbedel
Ikerau	Ngebedeck	Olkeriil	Youlsau
Itarrong	Ngellong	Omleblochel	
Itelbang	Ngemechad	Osisang	
Kerolyang	Ngereblunt	Prei	
Mecherchar	Ngeskesuk	Rungel	

NGERCHOL HAMLET / PLACE NAMES

Teb	Debochel/Elab	Imenglia	Mesekerrak
Armaluuk	Dechel	Imensii	Mesmechang
Badkesus	Dechol	Iwelkang	Mesmechang or Mesai
Basech	Decholl	Kedam	Mesus
Bekeruul	Delbochel/Elab	Kerekere	Metangelchang
Bersoech	Deluus	Klai	Meyuns
Bitalcheluu	Deroech	Lengel	Motngerur
Bitaldechol	Elechong	Madelbai	Ngas
Bitaldecholl	Elideu	Maechudel	Ngchedibel
Bkuliasang	Emauchol	Mases	Ngchellwas
Bombei	Eremall	Mechelbang	Ngchemiangel
Budech	Ewais	Medalad	Ngedesuch
Buuk	Ibesachel	Medaladeblii	Ngelechae
Chachau	Ibetang	Mengikai	Ngeluul
Chur	Idelekei	Merukel	Ngeluul/Osiaol
Daikeklaau	Ileakl	Merukel/Ngerkesolik	Ngerdumeong
Daob	Ilechull	Merukel-Yungel	Ngereklebiil

Ngeremdui	Ngirei	Ongall	Such
Ngeremlechong	Ngirei or Elchong	Ongall/Ngeyaol	Swang
Ngerkerael	Ngirei or Oleau	Ongewidel	Tbor
Ngerkesolik	Ngiribukel	Ongewidel or Pkulasang	Tebengel
Ngerklebiil	Ngiririkl	Ongewidel/ Yamane	Techobei
Ngermellong	Ngirmesengei	Onruul	Teklidel
Ngermesngei	Ngirrei	Orratelruul	Telialchol
Ngersiou	Ngitcherang & Torch	Oteb	Telkedoi
Ngerucherong	Ngitecherang	Pkulasang	Tiwalch
Ngerulked	Ngituker	Rekung	Toi
Ngerungurii	Ngiuil	Remed	Torch
Ngeskerou	Ngurucherong	Retech	Tudaol
Ngetang	Ngurulei	Ribang	Tungel
Ngetbak	Okrong	Riuu	Uchelechelangel
Ngetcherang	Olekang	Roisiaul	Uchelmeduu
Ngetechab	Olekull	Rrai	Uel
Ngetechermang	Oleyau	Rriu	Ungiang
Ngetechuang	Olouch	Sangkebur	Urird
Ngetichirur	Omisaol	Sechelas	Well
Ngetwar	Omkatel	Sekos	Wet
Ngeyaol	Omruul	Sowang	Wosech

NGERKEIUKL HAMLET / PLACE NAMES

Bairrak	Homestead 163	Mekaiu	Ngerekhai
Debed	Lulk	Mekaiu or Ngeriuang	Telebadel
Diliou	Maungil	Meltalt	

TELIU HUMLET / PLACE NAMES

Idelbong	Kambek Dock	Melayiu	Ngermidol
----------	-------------	---------	-----------

ISLAND'S / PLACE NAMES

Breu Island	Olngeuaol Island	Ngurungor/Bachediil Is.	Ngeruchebtang Island
Telkakl Island	Ngercheu Island	Oimaderuul Island	
Mesmurs Island	Melekluu Island	Ruriid Island	
Belual a Smau Island	Tngebard Island	Tabkusik Island	
Ngebad Island	Ngkeuall Island	Ngerkesiull Island	

ANGAUR STATE

Angaur is one of the sixteen states of Palau, separated from the main island of babeldaob. It is a coralline island located about 10km southwest of Peleliu at the southern tip of the main group of islands in the archipelago, and is situated outside of the lagoon and enclosing reef for this main group. Angaur is divided into four hamlets (Ngerbelau, Ngermasech, Rois and Ngebeanged).

Long before people came to this part of the Pacific Ocean, Angaur was a nesting ground for a large number of birds whose droppings would eventually become phosphate deposits. In the early part of the 20th century, phosphate mines were started in the rugged terrain in the northwest part of the island and along the east coast during the German era.

In the oral tradition, the old name for Angaur was Edeaur, derived from the word edei referring to the three (3) villages in Angaur (Ngermasech, Ngebeanged, and Ngerbelau).

Angaur is the location of the story of Uab, (the creation of Palau), and Angaur is also related to many areas in Palau through stories of migrations of people. In addition, historical sources covering the Battle of Peleliu during World War II generally include a section on the Battle of Angaur. Angaur is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Angaur state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

ANGAUR (EDEAUR)

HAMLETS

- 1 Ngerbelau
- 2 Ngermasech
- 3 Rois
- 4 Ngebeanged

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Olsechall er a Ruchel
- 2 Melech

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|-------------------|--|
| 1 | Bai er a Ngebis | Ngerbelau traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Cherieu | Ngermasech traditional chiefs meeting house |
| 3 | Bai er a Miich | Ngermasech mens traditional club house (right) |
| 4 | Bai er a Melengel | Ngermasech mens traditional club house (left) |
| 5 | Bai er a Ngcheed | Rois traditional chiefs meeting house |
| 6 | Bai er a Kelat | Rois mens traditional club house |
| 7 | Bai er a Kesuk | Ngebeanged traditional chiefs meeting house |
| 8 | Mongmarech | Ngebeanged mens traditional club house |
| 9 | Ngchebangel | Ngebeanged mens traditional club house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|-----------------------------|--|
| 1 | Taoch er a Ngerbelau | Traditional dock of Ngerbelau |
| 2 | Delutaoch | Traditional dock of Ngermasech |
| 3 | Deloch | Traditional dock of Ngermasech |
| 4 | Taoch er a Ngebobs | Traditional dock of Rois |
| 5 | Ngemersau | Traditional dock of Ngebeanged (kadikm) |
| 6 | Bkul a Melchalg cape | Cape on the north-east of Angaur |
| 7 | Uchul a Kerrekar/Meduu | Cape on the north-west of Angaur |
| 8 | Bkul a Meungs | Cape on the west of Angaur |
| 9 | Bkul a Ngatbechuul | Cape on the west of Angaur |
| 10 | Ngerungeuikl | Cape on the west of Angaur |
| 11 | Ngeriois | Landing place on the north-east of Angaur |
| 12 | Olchelbelel a Ucherremasech | Landing place on the north-east of Angaur |
| 13 | Ngerdimes | Landing place on the north-east of Angaur |
| 14 | Bkul a Las | Cape on the south east of Angaur |
| 15 | Tungall Belau | Cape on the west of Angaur |
| 16 | Bkul a Medorm | Cape on the east of Angaur |
| 17 | Ngedloch | Landing place on the west of Angaur |
| 18 | Ngermudall | Landing place on the west of Angaur |
| 19 | Bkul a Usas | Cape on the west of Angaur |
| 20 | Ngetechab | Cape on the west of Angaur |
| 21 | Techchedcheduch/Taoch | Traditional dock on the west of Angaur |
| 22 | Ngeruchei | Landing place on the west of Angaur |
| 23 | Bkul a Ngeluul | Cape on the north-west of Angaur |
| 24 | Ngatutk | Landing place on the north of Angaur |
| 25 | Lukes | Traditional dock on the north-east of Angaur |

ISLANDS

- | | | |
|---|------------|------------------------------|
| 1 | Rois Buked | Island on the east of Angaur |
|---|------------|------------------------------|

REEFS AND CHANNELS

- | | | |
|----|--------------------------------|---|
| 1 | Chelemoll er a Ngeriois | Reef on the west of Angaur |
| 2 | Chelemoll er a Ngerdimes | Reef on the west of Angaur |
| 3 | Chelemoll er a Medalarang | Reef on the west of Angaur |
| 4 | Klubed er Ngetchab | Reef on the west of Angaur |
| 5 | Chelemoll er a Ngeruchei | Reef on the west of Angaur |
| 6 | Cheleched er a Ngemersau | Reef on the south of Angaur |
| 7 | Cheleched er a Bkul a Melchalg | Reef on the north-east of Angaur |
| 8 | Cheleched er a Orakichei | Reef on the south of Angaur |
| 9 | Uet er a Rubak | Reef on the south of Angaur |
| 10 | Olimtemut | Reef on the south of Angaur |
| 11 | Mekaeb | Passage between Peleliu and Angaur states |

NGEBEYANGED HAMLET / PLACE NAMES

Bosaol	Ibelkungel	Sechedui
Ibelkungel	Ngelong	

NGERBELAU HAMLET / PLACE NAMES

Air Strip	Coast Guard Water
Coast Guard Station	Roisbuked Island

NGERMASECH HAMLET / PLACE NAMES

Bekuu	Luu	Olchelubel
Bengel a Mlai	Medorm	Olekull/Cemetery
Btelul a Ersuuch	Mesei ra Tmiu	Olesau
Delutaoch/Ngidilbech	Moir/Kasiabeu/Ucheliu	Ollung
Edecheduch	Nansei-rio	Olngetongel/Uchulabad
Elangel/Steba	Ngedeloch	Omrekongel
Elechuus	Ngedesur	Onglaos
Eluch	Ngemes	Orsachel-Delkotk
Idechor	Ngerdai & Matngadik	Rael
Ileakl	Ngereklim	Sanglild/Ngerkumel
Iyull	Ngerilbachel	Sarwang
Kaiu	Ngerkumel	Sechil
Kaiu/Ngerodel	Ngermich	Sis
Kalkeldemaol	Ngeruchelbeluu	Tochelchoi
Kasiabeu	Ngermudall/Bkul a Usas	Tukiang
Kebakeb	Ngurmudall/Matngadik	Uroi
Kedam	Ngeuch	Urrutel
Keltalrirs	Ngidlibech	Youlkedidai
Lachesuch		

ROIS HAMLET / PLACE NAMES

Drutaoch	Orrakl	Uchularii
----------	--------	-----------

SONSOROL STATE

The Southwest Islands' state of Sonsorol is located some 300 to 325 km southwest of Angaur. Sonsorol state contains four islands namely from north to south: Fana, Sonsorol, Pulu Anna and Merir. All the islands are coral raised platforms and are flat except for man-made mounds in Pulu Anna and Merir. Today, the islands are largely uninhabited as most of the native population live in Koror or in Ngerkebesang (Echang) Island. Even so, the natives retain a strong sense of cultural pride in their heritage and a firm commitment to their islands.

There is very little information available on traditional village patterns in the Southwest Islands. There are several individual old dwelling places and one concentration of platforms and pathways. The people of Sonsorol share a cultural heritage that shows close ties with peoples of the central Caroline Islands of Yap, more than 1000 km to the northeast and on the other side of Palau. The migration of these people to the Southwest Islands must be one of the truly remarkable events in the prehistory of the Pacific.

Sonsorol island runs in north-south direction with the settlement concentrating along the west central coast. An elevated road with coral slaps lining its sides runs through the settlement with parts of railroad tracks for phosphate mining still visible along its side.

Fana is located approximately 2.06 kilometers north of Sonsorol and People from Sonsorol occasionally travel on small motor boats across the channel between them called Nipatat to the island to hunt sea birds and crabs. Fana runs in north-south direction with a length of .81 kilometers and a width of its widest part at .60 kilometers.

Pulu Anna island is located approximately 60 kilometers southwest of Sonsorol island with a length of .74 kilometer running in southwest to northeast direction and a width of .48 kilometers. The island is flat with two mounds along the west coast and at the southern part of the settlement. The settlement is located on the west central coast with a coastal road encircling the island.

Merir island is located approximately 113 kilometers south of Sonsorol island with a length of 2.01 kilometers in north-south direction and a width of .59 kilometers. The settlement is located on the west central coast of the island on a large mound.

Also, on the table below are names of identified traditional docks in Sonsorol state. Also on the list are islands, channels and reefs in this state. Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

SONSOROL (DONGOSARO)

ISLANDS

- 1 Fana
- 2 Pulo Anna
- 3 Merir

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- 1 Farehasapal/Farehamoi Sonsorol chiefs' meeting place
- 2 Yalurap Sonsorol chiefs' meeting place
- 3 Farebuheli Sonsorol chiefs' meeting place
- 4 Ringal Sonsorol chiefs' meeting place
- 5 Farepado Fana chiefs' meeting place
- 6 Faremau Sonsorol chiefs' meeting place

ISLANDS/VILLAGES

- 1 Merir Road into the island of Merir
- 2 Maiefan Mound on the northern part of Pulo Anna
- 3 Maioul Mound
- 4 Oripeie Burial ground
- 5 Rukurab Mound where Mrs. Mau Tamar Martaidou and his son, Mase Iarimal built their shelter on.

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

- 1 Nierimalemaho Landing place
- 2 Buroh Sonsorol landing place on the eastern side of the island
- 3 Daribau Sonsorol landing place on the northern side of the island
- 4 Matar iota Pulo Anna landing place on the north-east (Martaidow landing place)
- 5 Mataridelemet Sonsorol landing place on the northern side of the island
- 6 Peisis Pulo Anna landing place used by the US Coast Guard/Navy
- 7 Piyeriwor Sonsorol landing place on the northern side of the island
- 8 Radaho PuloAnna landing place on the eastern side of the island
- 9 Periyao PuloAnna lnding place on the southern side of the island

CHANNELS

- 1 Nipatat (between) Channel between Fana is. and Sonsorol state

DONGOSARO PLACE NAMES

Borati	Farimeitifa	Igitam	Nimatarimaleimale
Buloh	Farimeitifo	Ilehi	Nimatarimareitar
Buloho	Farimoh	Ingiraho	Nimatarimoruya
Darbowau	Fariparangi	Iporu	Nimatariyaloram
Deriyout	Fariwotmatar	Iroloua	Nimatariyangorimar
Diabab	Fariyaorfatur	Irotou	Nimatasihau
Diyau	Farolod	Irotowa	Nimeimare
Diyau/Borati	Farouruh	Laewau	Nimitarimaleimale
Fadafang	Farouruh	Lafang	Nimomaho
Faiid	Farouruhu	Lafangi	Nimonaho/Nierimalemaho
Fanifetiwo	Farung	Lawarea	Nipat
Fanoluya	Faruruh	Lawareya	Pahidali
Faragaita	Fasiripogua	Maloisi	Panou
Farahaitari	Fasiripohuw	Manelehi	Peigor
Farahaitari Makatiwa	Fasuramao	Mangathi	Peihora
Farahaitari Makut Iwo	Fatagulala	Masiriaro	Peilafo
Faredafang	Fatareyar	Matalongofis	Peilang
Farelang	Fatareyare	Matanawaiya	Peimaho
Faremalat	Fatogulala	Matari Farolod	Peimale
Faremaruh	Fatohulala	Matari Nierimalemaho	Peimau
Faremasalo	Fatomale	Matari Peimale	Peitamor
Faremau	Fatoud	Matarifaremalat	Piyali
Fareoruh	Firifarao	Matari-Iporu	Puro
Farepado	Firigarao	Matarimaleimale	Ramaluya
Faretaifou	Furugur	Matarinimomaho	Ramatage
Fareuruh	Galaman	Mataripanou	Ramiroluya
Fareyaul	Gapidamale	Matariwahon	Ramorolou
Fareyolu	Gapiriboru	Niborobor	Ramorolu
Faridafang	Gapiriwota	Nierieihu	Ranidaho
Farifaoman	Gapiriwota II	Nierifitou	Ranirolua
Farifitou	Garingawa	Nierihatih	Renidaho
Farigaraau	Gatanou	Nierimale	Resenimal
Farigelifato	Gatieli	Nierimalemaho	Resenimala
Farigeniefitegi	Gurumel	Nifaruenadao	Resenimel
Farihamasiwol	Hadohatage	Nifaruerimou	Ribendobulo
Fariharawa	Halemane	Nifaruerimow	Ribendobulou
Farihaudi	Halongotage	Nifaruetaliegi	Ribendobulowa
Farihelifato	Hanotivo	Nifaruetaliehi	Ribenyoulu
Farihenidaodao	Hapidamale	Niforuenadaw	Ribenugesi
Fariheniefitehi	Hapiriboru	Niforuetaliegi	Ribenyoul
Farihenihiop	Hapirim	Nigangingi	Ribonugesi
Farihenihiyope	Hapiripat	Nihasepia	Rihitawar
Farihenirat	Hapiriwota	Nimafarialoram	Romorolu
Farihuluhul	Hapririm ri Peimale	Nimaremare	Rugunuar
Farimadeyangi	Harengawa	Nimatalari	Rugusoro
Farimane	Haringato	Nimatalari or	Ruhofarua
Farimeibut	Haringato/ Hatoru	Fariheniyangoyahi	Ruhunamaram
Farimeidepir	Haringawa	Nimataleng	Ruhunuar
Farimeidudur	Hatanou	Nimatalongofis	Ruhuralof
Farimeifodu	Hatieli	Nimatari Maleimale	Ruhuriwelia
Farimeimare	Hatoru	Nimatariebiebi	Ruhusoro
Farimeiri Iyoul	Ifirigatudelae	Nimatarihado	Ruhusoru
Farimeiriyoul	Igesao	Nimataramahoya	Tapilae

Taringase	Wahoor	Wanirigauda	Weriyarang
Toloti	Wahor	Wanisauworu	Woohor
Ulupia	Wamatarihado	Wanisi	Wohora
Ureya	Waniburah	Wanisisi	Wolii
Uruh	Wanifadumag	Waniwalong	Wonifodu
Uruhu	Wanifodu	Waniyaloma	Wanifadumak
Utoug	Waniheiyao	Wanuburag	Ruhorap
Utogo	Wanihuluwor	Wanuru	Maleriwattur
Utouh	Wanimasalo	Waoduh	Wanifadumak
Utouha	Wanimei	Waotiperifar	Farimataribirih
Utouho	Wanipeio	Wataborimaat/ Diyau	
Uwawaoriyarang	Wanipeiyon	Weriboru	
Uworbuu	Wanirifaud	Werifare	

PULLO-ANNA PLACE NAMES

Bonigatad	Delagum	Matari Maulang	Resousou
Bonimale	Delailip	Matarigapa	Ribonigatimal
Boninggal	Denkibu	Matarigiridou	Ribonsaro
Boosag	Diaribau	Matari-maulang	Ribontiwotog
Boru	Faresaurap	Matarimou	Ringal
Cemetery	Farigasaware	Matariota	Rugadaruya
Dabagasor	Farihasoro	Matariwota	Rugorap
Dalailip	Farimainap	Matdermet	Ruguriedangi
Darelod	Farimeilil	Merir	Ruguriengidire
Darelod (Makurango)	Gamarodati	Namatari-Mauribe	Ruguriganang
Daremau	Gapirim	Nimarag	Sementeipeig
Dareyaul	Garingawa	Nimaragu	Seneipik
Darigalongorap	Gatagiet	Nimod	Taweyarigod
Dariganigiop	Hapirim	Nipat	Taweyarigod
Dariganiwor	Hapiyout	Nipt	Wanialo
Darigasaro	Ilout	Nisoru	Wanifadumag
Darigenipoduodu	Imataleyat	Ollet	Wanifatir
Darihanimangata	Imtaifou	Peiluya	Wanifodu
Darimairigamas	Ipirou	Peimau	Wanigasiou
Darimeiba	Ladangi	Peiseriango	Wanimalat
Darimeiriesi	Ladangi (Makutio)	Peisis	Wanisaro
Darimeirigamas	Laul & Seneipik	Periyao	Waniyatang
Darimeitor	Longodis/Dariyadai	Pieriworu	Wodomurigapa
Daripale	Maleriboru	Pikamowali	Wodugu
Dariseri	Matadermet	Radago	Wonpeirigalidato
Darueles	Matalo	Rangielu	Woripolou

16

HATOHOBEI STATE

Hatohobei is located some 540.73 km southwest of Angaur and Helen Reef is located approximately 76.34 km east of Hatohobei. These small outer islands, which include Helen Reef, are both physically and culturally distinct from the rest of Palau. The islands are miniature platforms of raised reef composed of coralline limestone. Hatohobei island runs in north-south direction for approximately 1.38 kilometers on its length and a width in east-west direction of .82 kilometers. The island has low elevation with a reef hugging its shoreline. A few of the artificial mounds called popoh that encircled the taro fields in the interior of the island break over the landscape with a few reaching elevations of 7 meters. According to local informants, popoh were spoiled materials from taro fields that were dug to create shallow depression and top soils and leaves were put inside to decomposed to create a desirable condition to grow giant taros (*cystosperma chamissonis*) and true taros (*colocasia esculenta*). Hatohobei Island is low with a depressed, swampy interior. At least a part of the depression is the result of phosphate mining during the Japanese administration. There is little information available on traditional village patterns on Hatohobei.

Today, the islands are largely uninhabited as most of the native population lives in Koror or on Ngerkebesang (Echang) Island. Even so, the natives retain a strong sense of cultural pride in their heritage and a firm commitment to their islands.

Also, on the table below are names of identified traditional docks in Hatohobei state. Also on the list are islands, channels and reefs in this state. Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

HATOHOBEI (HOCHERIKI)**ISLAND**

1 Helen Reef

TRADITIONAL BAI PLATFORM

1 Ferehuheh

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

1	Siarebau	Designated part of the beach for the weather conjurer
2	Feniro	Designated part of the beach for the weather conjurer
3	Fenikos	Designated part of the beach for the weather conjurer
4	Ferehuheh	Designated part of the beach for the first chief, Heimong

ISLANDS/VILLAGES

1	Iper	Mound where Remohoparu lived when he first discovered Tobi Is.
2	Farihamasuku	Burial ground
3	Popo	Burial ground
4	Fenparuh	Sacred place
5	Peitamor	Chief Heimua residential place

ISLAND

1 Helen Reef Island on the northern reef of Hatohobei

CHANNEL

1 Patses Channel into the state of Hatohobei

HATOHOBEI PLACE NAMES

Bonuyong	Faripeihir	Merehoh	Waripouhetsoru
Fahipi	Faripoumohos	Peiwoh	Wenim
Fano	Fariyateifou	Peiwoh (Mokurong)	Wenimahat
Fanoo	Fasafeng	Ranifongoroh	Wenipohuo
Fanopengehi	Fateberih	Raniforngoroh	Wenipourufats
Fanuruharaw	Fatsobohahi	Raniyohurangowe	Weniyoh
Faribuhuh	Fatsumah	Reforuheriuetie	Werimahe
Farihajejih	Fenurharaw	Reiwehi	Winimahat
Fariharamah/Wenioh	Haringemoh	Repeijiji	Wojeneihepit
Farihatsetsih	Hetahe	Rniyohurongowe	Woriborotowe
Farikir	Hetahe/	Ruhurihajerau	Worifosungoh
Farimahaharaw	Ranitaboriyaharangowe	Ruhurueripes	Woripatefits
Farimeheri	Heteh	Ruhuruwangar	Woripohou
Farimeheri Yasarau	Huana Nestor	Ruhutawamots	Woripouhetsoru
Farimeheriaserau	Iworpatefits	Siarebau	Woripourufats
Farimeri	Matarifeniburau	Tawar	Wotsentiriso
Farimihitafari	Matarifeniporuh	Uoripouhechoru	
Farinahaharaw	Matarifeniporuh/Makurong	Wanimahat	
Faripahaie	Mataripeitamor	Waniyoh	
Faripeiheri Heteh	Mataripotsur	Waripohou	

REFERENCES

Palau Society of Historians, Rechuodel Volume 1 and 2

Kramer, Augustin
Ergebnisse der Sudsee-Expedition 1908-1910
Vol 3, part, vol.2

Bureau of Arts and Culture Reports
Inventory of Cultural and Historical Sites and Oral History Collections
Peleliu State (1992)
Airai and Melekeok States (1997)
Ngaremlengui and Aimeliik State (1998)
Kayangel and Ngarchelung States (1999)
Ngaraard State (2000)
Ngiwal and Ngchesar States (2001)
Ngardmau State (2002)
Sonsorol and Hatohobei States (2003)
Ngatpang State (2005)

Land Court Registry, Table of Land/Place Names